

পাঠা ২৩(৩৬.২২-৩৯.৩১)

فَطَّرَنِي	أَلَّذِي	أَعْبُدُ	لَا	لِي	وَمَا
فعل ماضٍ + ن-وقية সৃষ্টি+সূক্ষ্ম [ফ ট র] করেছেন আমাদের	اسم موصول যিনি	اسم مرفوع [ع ب] [ইবাদত] করব আমি	ح. نفي না	جز + ضمير আমার জন্য	ح. عطف + ح. এবং استفهام কি
36 22 আমার কি হল যে, যিনি আমাকে সৃষ্টি করেছেন					

تُرْجَعُونَ	وَالِيهِ
فعل مضارع مجهول + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হবে তোমরা	এবং তাঁরই দিকে + ضمير
এবং যার কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে, আমি তাঁর এবাদত করব না?	

يُرَدَّنِ	إِنْ	ءَالِهَةً	دُونَهُ	مِنْ	ءَأَتَّخِذُ
فعل مضارع مجزوم + ضمير (ي-محذوفة) [ر و] [৭] চান আমাকে	ح. شرط যদি	اسم منصوب [ا] [ইলাহ] [হ]	اسم مجرور + ضمير [তাঁকে] [د و ن] ছাড়া	جز হতে	ح. استفهام + فعل مضارع [ا] خ ذ [VIII] কি গ্রহন করব আমি

36|23|আমি কি তাঁর পরিবর্তে অন্যান্যদেরকে উপাস্যরূপে গ্রহণ করব?

شَفَعْتُهُمْ	عَنِّي	تُغْنِي	لَا	بِضُرِّ	الرَّحْمَنِ
اسم مرفوع + ضمير [ش ف ع] তাদের সুপারিশ	جر + ضمير আমার জন্য	فعل مضارع مجزوم [غ ن [কাজে আসবে	ح. نفي না	اسم مجرور [ض ر ر] কোন ক্ষতি	معرفة اسم مرفوع [ر ح [দয়াময়
করণাময় যদি আমাকে কষ্টে নিপতিত করতে চান,					

يُنْقِذُونَ ﴿23﴾	وَلَا	شَيْئًا
فعل مضارع + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ن ق ذ] উদ্ধার করতে পারবে আমাকে	ح. عطف + ح. نفي	ماত্র কিছু শি []
তবে তাদের সুপারিশ আমার কোনই কাজে আসবে না এবং তারা আমাকে রক্ষাও করতে পারবে না।		

مُبِينٍ ﴿24﴾	ضَلَّلِ	لَفِي	إِذَا	إِنِّي
اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট	اسم مجرور [ض ل [বিভ্রান্তির	ل-تاكيد + جر मध्ये हव	ح. جواب তা হলে	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
36 24 এরূপ করলে আমি প্রকাশ্য পথভ্রষ্টতায় পতিত হব।				

إِنِّي	ءَامَنْتُ	بِرَبِّكُمْ	فَأَسْمَعُونَ ﴿25﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير [ا م ن IV] আমি ঈমান এনেছি	فعل ث+ ضمير [ا م ن IV] আমি ঈমান এনেছি	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب [তোমার রবের প্রতি	ح. استئنافية + فعل أمر + ن- وقية + ضمير (ي-محذوفة) [س [অতএব শুন তোমরা আমাকে
36 25 আমি নিশ্চিতভাবে তোমাদের পালনকর্তার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করলাম। অতএব আমার কাছ থেকে শুনে নাও।			

قِيلَ	أَدْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَ	يَلَيْتَ
فعل ماض مجهول [ق و [বলা হল	فعل أمر [د خ [প্রবেশ কর	معرفة اسم منصوب [ج ن [জান্নাতে	لله [বলল [قول]	ح. مشبه [بفعل আফসোস
36 26 তাকে বলা হল, জান্নাতে প্রবেশ কর। সে বলল হয়,				

قَوْمِي	يَعْلَمُونَ ﴿26﴾
আমার জাতি	فعل مضارع + ضمير [ع ل م]
আমার সম্প্রদায় যদি কোন ক্রমে জানতে পারত।	

بِمَا	عَفَرَ	لِي	رَبِّي	وَجَعَلَنِي
جَزَّ + اسم موصول জন্য যে	فعل ماض [غ ف] [ক্ষমা করেছেন	جَزَّ + ضمير আমার জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [আমার রব	ح. عطف + فعل ماض + ن- وقية + ضمير [ج ع ل] এবং আমাকে করেছেন
36 27 যে আমার পরওয়ারদেগার আমাকে ক্ষমা করেছেন এবং				

مِنْ	الْمُكْرَمِينَ ﴿27﴾
হতে	সম্মানিতদের [معرفة اسم مجرور ك ر م]
আমাকে সম্মানিতদের অন্তর্ভুক্ত করেছেন	

وَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَىٰ	قَوْمِهِ	مِنْ
ح. عطف + ح. এবং না	[فعل ماض + ضمير [ن ز ل] অবতীর্ণ করেছি আমরা	جَزَّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ق] তার জাতির	جَزَّ হতে
36 28 তারপর আমি তার সম্প্রদায়ের উপর আকাশ থেকে				

بَعْدِهِ	مِنْ	جُنْدٍ	مِّنْ	السَّمَاءِ	وَمَا
اسم مجرور + ضمير [ب ج ع هـ] তার পরে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ج] [সৈন্য]	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ	ح. عطف + ح. এবং না
কোন বাহিনী অবতীর্ণ করিনি এবং					

﴿28﴾ مُنْزِلِينَ		كُنَّا
اسم منصوب [ن ز ل] IV] অবতীর্ণকারী	[م و ن] فعل ماضٍ + ضمير	
আমি (বাহিনী) অবতরণকারীও না।		

فَإِذَا	وَحِدَةً	صَيِّحَةً	إِلَّا	كَانَتْ	إِنْ
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	اسم منصوب [و] একটি মাত্র	اسم منصوب [ص] প্রচলিত শব্দ [د]	ح. حصر ছাড়া	فعل ماضٍ [م] [ن] ছিল	ح. نفي না
36 29 বস্তুতঃ এ ছিল এক মহানাদ। অতঃপর					

﴿29﴾ خَمِدُونَ		هُمْ
اسم مرفوع [خ م د] নিখর নিম্বদ	[م و ن] ضمير منفصل	
সঙ্গে সঙ্গে সবাই শুদ্ধ হয়ে গেল।		

يَحْسِرَةٌ	عَلَى	الْعِبَادِ	مَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ
ح. نداء + اسم مرفوع [ه] হায় পরিতাপ	جرّ উপর	معرفة اسم مجرور [ع] বান্দাদের [د]	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا ت] সেছে তাদের কাছে	جرّ হতে
36 30 বান্দাদের জন্যে আক্ষেপ যে, তাদের কাছে					

رَسُولٌ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿30﴾				
اسم مجرور [ر]	ح. حصر	فعل ماض + ضمير [ك]	جرّ + ضمير	فعل ماض + ضمير [ه ز]
সুল [বস]	ছাড়া	তাঁরা [ছিল ও]	তাঁর সাথে	তারা [বিদ্রূপ করে]
এমন কোন রসূলই আগমন করেনি যাদের প্রতি তারা বিদ্রূপ করে না।				

أَمْ يَرَوْنَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ						
ح. استفهام	فعل مضارع	ح. استفهام	فعل ماض + ضمير [ه ل ك]	اسم منصوب + ضمير [ق]	جرّ	معرفة اسم
+ ح. نفي	مجزوم + ضمير [ر ا]	কত	IV] ধ্বংস করেছি আমরা	তাদের পূর্বে	হতে	মজরুর [ق ر] জাতি সমূহের
36 31 তারা কি প্রত্যক্ষ করে না, তাদের পূর্বে আমি কত সম্প্রদায়কে ধ্বংস করেছি						

أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿31﴾			
ح. مشابه بفعل	ح. نفي	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ر ج ع]
+ ضمير	তাঁদের নিকট	না	ফিরে আসবে
তারা			
যে, তারা তাদের মধ্যে আর ফিরে আসবে না।			

وَأِنْ	كُلُّ	لَمَّا	جَمِيعٌ
এবং.ح.عطف + ح. شرط নিশ্চয়ই	اسم مرفوع [ك ل ل] সকলকে	ظ. তখন	اسم مرفوع [ج م ع] একত্রে
36 32 ওদের সবাইকে সমবেত অবস্থায় আমার			

لَدَيْنَا	مُحَضَّرُونَ ﴿32﴾
আমাদের কাছে.مكان + ضمير [ل دي]	উপস্থিত اسم مرفوع [ح ض ر]
দরবারে উপস্থিত হতেই হবে।	

وَأَيَّاهُ	هَمُّ	الْأَرْضُ	الْمَيْتَةُ	أَحْيَيْنَاهَا
ح.عطف + اسم مرفوع [ا ي ي] এবং নিদর্শন	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم مرفوع [ا ر] [মৃত]	معرفة اسم مرفوع [م و] [নিষ্প্রাণ]	فعل ماض + ضمير + ضمير সমজীবিত করি আমরা তাকে
36 33 তাদের জন্যে একটি নিদর্শন মৃত পৃথিবী। আমি একে সঞ্জীবিত করি				

وَأَخْرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ ﴿33﴾
ح.عطف + فعل ماض + ضمير [خ] ر [বের করি আমরা]	جَزَّ + ضمير তার থেকে	اسم منصوب [ح ب] [শস্যদানা]	ح.عطف + جَزَّ এবং তা থেকে	فعل مضارع + ضمير [থাক] তোমরা
এবং তা থেকে উৎপন্ন করি শস্য, তারা তা থেকে ভক্ষণ করে।				

--

وَأَعْنَبِ	نُخَيْلٍ	مِّنْ	جَنَّتِ	فِيهَا	وَجَعَلْنَا
ح. عطف + اسم مجرور [ع ن ب] আংগুরের	اسم مجرور [ن] خ ل খেজুরের	جز হতে	اسم مجرور [ج ن ن] বাগান সমূহ	جز +ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + فعل ماض +ضمير [ج ع ل] বানিয়ছি আমরা
36 34 আমি তাতে সৃষ্টি করি খেজুর ও আঙ্গুরের বাগান					

﴿34﴾ أَلْعُيُونِ	مِنْ	فِيهَا	وَفَجَّرْنَا
معرفة اسم مجرور [ع ي ن] ঝর্ণা সমূহ	جز হতে	جز +ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + فعل ماض +ضمير [ف ج ر] প্রবাহিত করেছি
এবং প্রবাহিত করি তাতে নির্ঝরনী।			

أَيْدِيهِمْ	عَمَلَتْهُ	وَمَا	ثَمَرِهِ	مِنْ	لِيَأْكُلُوا
اسم مجرور +ضمير [ي د] [تাদের] হাতগুলি	فعل ماض +ضمير [ع م] [সৃষ্টি] করেছে তা	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم مجرور +ضمير [ث م] [তার ফল- মূল	جز হতে	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ا] [যেন খেতে পারে তারা
36 35 যাতে তারা তার ফল খায়। তাদের হাত একে সৃষ্টি করে না।					

﴿35﴾ يَشْكُرُونَ	أَفَلَا
------------------	---------

কি তবু না . استفهام + ح. زائدة + ح. نفي	শুক্র করে তারা [ش ك ر]
অতঃপর তারা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে না কেন?	

سُبْحَانَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا
اسم منصوب [س]	اسم موصول	فعل ماض [خ ل]	معرفة اسم منصوب	اسم منصوب
মহান [ح]	যিনি	[সৃষ্টি করেছেন]	জোড়া [জ ও]	+ضمير [ك ل ل]
পবিত্র			জোড়া	সব কিছু
36 36 পবিত্র তিনি যিনি যমীন থেকে উৎপন্ন উদ্ভিদকে,				

مِمَّا	تُنْبِتُ	الْأَرْضُ	وَمِنْ	أَنْفُسِهِمْ
جزء + اسم	فعل مضارع	اسم مرفوع [ا ر]	ح. عطف + جز	اسم مجرور + ضمير [ن ف]
হতে যা	[ন ব ত]	যমীন [ض]	এবং হতে	তাদের নিজেদের [س]
	উদ্ভত [V]			
	করে			
তাদেরই মানুষকে এবং যা তারা জানে না, তার প্রত্যেককে				

وَمِمَّا	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿36﴾
ح. عطف + جز + اسم موصول	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ل م]
এবং হতে যা	না	জানে তারা
জোড়া জোড়া করে সৃষ্টি করেছেন।		

وَأَيَّةٌ	هُمْ	الَّيْلُ	نَسَخُ	مِنْهُ	النَّهَارَ
ح. عطف + اسم مرفوع [ا ي ي] এবং একটি নিদর্শন	جَزَّ +ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم مرفوع [ل] [ل]রাত	فعل مضارع [س ل] [خ]আপসারিত করি আমরা	جَزَّ +ضمير তা থেকে	معرفة اسم منصوب [ن] [ر]দিন
36 37 তাদের জন্যে এক নিদর্শন রাত্রি, আমি তা থেকে দিনকে অপসারিত করি,					

فَإِذَا	هُمْ	مُظْلِمُونَ ﴿37﴾
ح. অতঃপর استنافية + ظ. زمان যখন	ضمير منفصل তারা	IV اسم مرفوع [ظ ل م] অন্ধকারাচ্ছন্ন
তখনই তারা অন্ধকারে থেকে যায়।		

وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	هَآءِ	أُذِكَّ	تَقْدِيرُ
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ش ن] [س]এবং সূর্য	فعل مضارع [ج] [ي]আবর্তন করে	جَزَّ + اسم مجرور [س ق ر] নির্দিষ্ট অবস্থানে	جَزَّ +ضمير তার	اسم [ش ن]এটা	اسم مرفوع [ق] [ر]নির্দিষ্ট ব্যবস্থা
36 38 সূর্য তার নির্দিষ্ট অবস্থানে আবর্তন করে।					

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ ﴿38﴾
পরাক্রমশালী معرفة صفة مجرورة [ع ز ز]	সুবিজ্ঞ معرفة صفة مجرورة [ع ل م]

এটা পরাক্রমশালী, সর্বজ্ঞ, আল্লাহর নিয়ন্ত্রণ।

عَادَ	حَتَّى	مَنَازِلَ	قَدَّرْنَاهُ	وَالْقَمَرَ
اسم منصوب [ع و د] পরিণত	جَرَ যতক্ষণ না	اسم منصوب [ن] [ن م ن] জিল সমূহ	فعل ماضٍ + ضمير [II + ضمير] [ق د ر] নির্দিষ্ট করেছি আমরা তার	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م] [এবং চন্দ্রকে
36 39 চন্দ্রের জন্যে আমি বিভিন্ন মনযিল নির্ধারিত করেছি। অবশেষে সে				

كَأَلْعُرْجُونِ	الْقَدِيمِ ﴿39﴾
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ع ر ج] শাখার মত	شكنا معرفة اسم مجرور [ق د م] পুরাতন
পুরাতন খর্জুর শাখার অনুরূপ হয়ে যায়।	

لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	هَآ	أَنْ	تُدْرِكَ
ح. نفي না	معرفة اسم مرفوع [ش م س] সূর্য	فعل مضارع [ب غ ي] [VII] ক্ষমতা রাখে	جَرَ + ضمير তার জন্য	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [د] [ناگال পারে
36 40 সূর্য নাগাল পেতে পারে না চন্দ্রের এবং					

وَكُلُّ	أَلْيَلُ	سَابِقُ	أَلنَّهَارِ	وَلَا	أَلْقَمَرِ
ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل [সবই]	معرفة اسم مجرور [ن ه [দিনের]	اسم مرفوع [س ب [অতিক্রমকারী]	معرفة اسم ج [ل ي [রাত]	ج+ح. نفي এবং না	معرفة اسم منصوب [ق م [চাঁদের]
রাত্রি অগ্রে চলে না দিনের প্রত্যয়েকেই					

﴿40﴾	يَسْبَحُونَ	فَلِكِ	فِي
فعل مضارع + ضمير [س ب [সন্তরন শীল]	কক্ষের اسم مجرور [ف ل ك]	মধ্যে	জর্
আপন আপন কক্ষপথে সন্তরণ করে।			

وَأَيَّةٌ	لَّهُمْ	أَنَا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي
ح. عطف + اسم مرفوع [ا ي [এবং একটি নিদর্শন]	ج. ضمير তাদের জন্য	ح. مشبه بفعل +ضمير আমরা	فعل ماض + ضمير [ج م ل] আরোহন করিয়েছি আমরা	اسم منصوب + ضمير [ذ ر ر] তাদের বংশধরদের কে	ج. مধ্যে
36 41 তাদের জন্যে একটি নিদর্শন এই যে, আমি তাদের সন্তান-সন্ততিকে					

﴿41﴾	أَلْمَشْحُونِ	أَلْفُلِكِ
معرفة اسم مرفوع [م ش ح] বোঝাইকৃত	معرفة اسم مجرور [ف ل ك] নৌকার	বোঝাই নৌকায় আরোহণ করিয়েছি।

--

مَثَلَهُ	مِنْ	لَهُمْ	وَخَلَقْنَا
اسم مجرور + ضمير [م ث] [তার অনুরূপ]	جَزَ হতে	جَزَ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [خ ل] [সৃষ্টি করেছি আমরা]
36 42 এবং তাদের জন্যে নৌকার অনুরূপ যানবাহন সৃষ্টি করেছি			

مَا	يَرْكَبُونَ ﴿42﴾
যাতে اسم موصول	আরোহন করে فعل مضارع + ضمير [ر ك ب] তারা
, যাতে তারা আরোহণ করে।	

وَإِنْ	نَشَأُ	نُغْرِقُهُمْ	فَلَا	صَرِيخَ	لَهُمْ
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ن ش] [চাই] আমরা	فعل مضارع مجزوم + ضمير [غ ر] [আমরা] ডুবিয়ে দিতে পারি আমরা তাদের	ح. استثنائية + ح. نفي অতঃপর না	اسم منصوب [ص ر خ] ক্রন্দনকারী	جَزَ + ضمير তাদের জন্য
36 43 আমি ইচ্ছা করলে তাদেরকে নিমজ্জত করতে পারি, তখন তাদের জন্যে কোন সাহায্যকারী নেই					

﴿43﴾ يُنْقَذُونَ هُمْ وَلَا		
فعل مضارع مجهول + ضمير [ن]	ضمير	عطف + ح. نفي
ভাঙ্গা করা হবে	তাদের	না
এবং তারা পরিত্রাণও পাবে না।		

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا			
ح. حصر	اسم منصوب [ر ح]	مِنَّا	وَمَتَاعًا
ছাড়া	অনুগ্রহ	আমাদের	জীবন
		হতে	ভোগ
36 44 কিন্তু আমারই পক্ষ থেকে কৃপা এবং তাদেরকে কিছু কাল জীবনোপভোগ			

﴿44﴾ حِينَ إِلَى	
ح ي ن]	إِلَى
কিছু কাল	পর্যন্ত
করার সুযোগ দেয়ার কারণে তা করি না।	

وَإِذَا	قِيلَ	هُمْ	أَتَقُوا	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيكُمْ
ح. عطف	فعل ماض	جَزْ	فعل ماض	اسم	ظ.مكان	اسم مرفوع
+ ظ. زمان	مجهول [ق]	+ ضمير	+ ضمير [و ق]	موصول	منصوب [ب]	+ ضمير [ي د]
এবং	বলা	তাদের	ভয়	যা	যি	তোমাদের
যখন	হয়		কর তোমরা		সামনে	সামনে

36|45|আর যখন তাদেরকে বলা হয়, তোমরা সামনের

﴿45﴾ تَرْحَمُونَ	لَعَلَّكُمْ	خَلْفَكُمْ	وَمَا
فعل مضارع مجهول [ر] [م] অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও	ح. مشبهه بفعل + ضمير তোমাদের যাতে	فعل ماض + ضمير [خ ل] [ف] তোমাদের পিছনে	ح. عطف + اسم এবং যা
আযাব ও পেছনের আযাবকে ভয় কর, যাতে তোমাদের প্রতি অনুগ্রহ করা হয়, তখন তারা তা অগ্রাহ্য করে।			

ءَايَاتٍ	مِّنْ	ءَايَةٍ	مِّنْ	تَأْتِيهِمْ	وَمَا
اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলীর	جَرَ হতে	اسم مجرور [ا] [ي ي] নিদর্শন	جَرَ হতে	فعل مضارع + ضمير [ا] [ي] এসেছে তোমাদের	ح. عطف + ح. এবং না
36 46 যখনই তাদের পালনকর্তার নির্দেশাবলীর মধ্যে থেকে কোন নির্দেশ তাদের কাছে আসে,					

﴿46﴾ مُعْرِضِينَ	عَنْهَا	كَانُوا	إِلَّا	رَبِّهِمْ
اسم منصوب [ع ر ض] [V] উপেক্ষাকারী	جَرَ + ضمير তা হতে	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] ছিল তারা	ح. حصر ছাড়া	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [ب] তাদের রবের
তখনই তারা তা থেকে মুখে ফিরিয়ে নেয়।				

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ
ح. عطف +ظ. زمان	فعل ماض مجهول [ق]	جَزَ +ضمير	فعل ماض +ضمير [ن ف]	جَزَ + اسم موصول	فعل ماض +ضمير [ر ز]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]
এবং যখন	বলা হয়	তাদের	কর তোমরা	হতে যা	দিয়েছেন	আল্লাহ
36 47 যখন তাদেরকে বলা হয়, আল্লাহ তোমাদেরকে যা দিয়েছেন, তা থেকে ব্যয় কর।						

قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا	أَنْطَعِمُ
فعل ماض [ق و ل]	اسم موصول	فعل ماض +ضمير [ك ف]	جَزَ + اسم موصول	فعل ماض +ضمير [ا م ن]	ح. استفهام + فعل مضارع [ط ع م]
বলে	যারা	করেছে	তাদের	IV] ঈমান এনেছে যরা	থাওয়ার আমরা
তখন কাফেররা মুমিনগণকে বলে, ইচ্ছা করলেই আল্লাহ যাকে খাওয়াতে পারতেন, আমরা					

مَنْ	لَوْ	يَشَاءُ	اللَّهُ	أَطَعَمَهُ	إِنْ
اسم موصول	ح. شرط	فعل مضارع [ش]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]	فعل ماض +ضمير [ط ع م]	ح. نفي
যাকে	যদি	ইচ্ছা করেন	আল্লাহ	IV] খাওয়াতে পারতেন তাকে	না
তাকে কেন খাওয়াব?					

أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿47﴾				
ضمير منفصل তোমরা	ح. حصر ছাড়া	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ض ل ل] বিভ্রান্তির	اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
তোমরা তো স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে পতিত রয়েছ।				

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ				
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير এবং বলে তারা [ق و ل]	ح. استفهام কখন	اسم اشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [و ع و ي ا د]	ح. شرط যদি
36 48 তারা বলে, তোমরা সত্যবাদী হলে				

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿48﴾	
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن]	اسم منصوب [ص د ق] সত্যবাদী
বল এই ওয়াদা কবে পূর্ণ হবে?	

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ					
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير অপেক্ষা [ن ظ ر]	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ص ي ح] প্রচলিত শব্দ	اسم منصوب] একটি [ح د] মাত্র	فعل مضارع + [ع ا خ ذ] ধরে ফেলবে তাদের
36 49 তারা কেবল একটা ভয়াবহ শব্দের অপেক্ষা করছে, যা তাদেরকে আঘাত করবে					

وَهُمْ		يَخِصِّمُونَ ﴿49﴾
তারা এবং হ.عطف + ضمير	বিতন্ডা বাক فعل مضارع + ضمير [خ ص م]	করবে
তাদের পারস্পরিক বাকবিতন্ডাকালে।		

فَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	تَوْصِيَةً	وَلَا	إِلَىٰ
ح. استنافية + ح. استنافية	فعل مضارع + ضمير [ط و]	اسم منصوب [و ص]	ح. عطف + ح.	جَرّ
না এবং অত	তারা হবে সমর্থ [ع X]	অসীয়াত [ي]	উত্ফি	প্রতি
36 50 তখন তারা ওচ্ছিয়ত করতেও সক্ষম হবে না। এবং				

أَهْلِهِمْ		يَرْجِعُونَ ﴿50﴾
তাদের পরিবারের اسم ج + ضمير [ا ه ل]	ফিরে যাবে ফিরে فعل مضارع + ضمير [ر ج ع]	তারা
তাদের পরিবার-পরিজনের কাছেও ফিরে যেতে পারবে না।		

وَنُفِخَ	فِي	الصُّورِ	فَإِذَا	هُمْ	مِّنْ
ح. عطف + فعل ماض	جَرّ	معرفة اسم مجرور	ح. عطف	ضمير	جَرّ
কুকুঁক مجهول [ن ف خ]	মধ্যে	[ص و ر]	+ ظ. زمان	منفصل	হতে
দেওয়া হবে		শিংগার	অতঃপর যখন	তারা	

36|51|শিংগায় ফুক দেয়া হবে, তখনই তারা

الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿51﴾			
معرفه اسم مجرور [ج د]	جرّ	اسم مجرور + ضمير [ر ب]	فعل مضارع + ضمير [ن س ل]
কবর সমূহ	প্রতি	তাদের রবের	দ্রুত বের হয়ে আসবে তারা
কবর থেকে তাদের পালনকর্তার দিকে ছুটে চলবে।			

قَالُوا يُوَيْلِنَا مَنْ مَنَ بَعَثْنَا مِنِ				
فعل ماض + ضمير	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ب]	جرّ
বলবে তারা	হায়! দুর্ভোগ আমাদের	কে	আমাদের	হতে
36 52 তারা বলবে, হায় আমাদের দুর্ভোগ! কে আমাদেরকে নিদ্রাস্থল থেকে উখিত করল?				

مَرَّقِدِنَا سِرْقَةً هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ				
اسم مجرور + ضمير [ر]	اسم	اسم موصول	فعل ماض [و ع د]	معرفه اسم مرفوع
আমাদের নিদ্রাস্থল	এটা	যার	ওয়াদা দিয়েছিলেন	দয়াময়
রহমান আল্লাহ তো এরই ওয়াদা দিয়েছিলেন				

وَصَدَقَ	الْمُرْسَلُونَ ﴿52﴾
----------	---------------------

রসূলগণ [ص د ق] عطف + فعل ماض বলেছিলেন	রসূলগণ [ر س ل] معرفة اسم مرفوع এবং রসূলগণ সত্য বলেছিলেন।
--	---

إِن	كَانَتْ	إِلَّا	صَيِّحَةً	وَحِدَةً	فَإِذَا
ح. نفي না	فعل ماض [ك و ن] হবে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ص] প্রচলিত শব্দ [ح]	اسم منصوب [و] একটি [ح د] মাত্র	ح. استثنائية + ظ. অতঃপর [ح] তখন
36 53 এটা তো হবে কেবল এক মহানাদ। সে মুহূর্তেই তাদের সবাইকে					

هُمْ	جَمِيعٌ	لَدَيْنَا	مُحَضَّرُونَ ﴿53﴾
ضمير منفصل তাদের	اسم مرفوع [ج م ع] সকলকে	ظ. مكان + [ل د ي] আমাদের কাছে	اسم مرفوع [ح ض ر] উপস্থিত [ح] আমার সামনে উপস্থিত করা হবে।

فَالْيَوْمَ	لَا	تُظَلِّمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَا
ح. استثنائية + معرفة اسم منصوب [ي و م] অতঃপর আজ	ح. نفي না	فعل مضارع [ظ] জুলুম [م] করা হবে	اسم مرفوع [ن] ফ [س] কাউকে	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	ح. عطف + ح. এবং [ح] না
36 54 আজকের দিনে কারও প্রতি জুলুম করা হবে না এবং					

تَجَزَّوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿54﴾				
فعل مضارع مجهول +ضمير [ج ز ي] প্রতিফল দেওয়া হবে	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع] সম্পাদন কর তোমরা
তোমরা যা করবে কেবল তারই প্রতিদান পাবে।				

إِنَّ أَصْحَابَ أَجْنَّةٍ أَلْيَوْمَ فِي				
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ص ح] অধিবাসীরা	معرفة اسم مجرور [ج] জান্নাতের	معرفة اسم منصوب [ي و م] আজ	جَزَ মধ্যে
36 55 এদিন জান্নাতীরা আনন্দে				

شُغِلَ فَكَيْهُونَ ﴿55﴾	
اسم مجرور [ش غ ل] মজার কাজের	اسم مرفوع [ف ك ه] আনন্দিত
মশগুল থাকবে।	

هُمْ وَأَرْوَجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى				
ضمير منفصل তারা	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ز و] তাদের স্ত্রীরা	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ظل] ছায়ার	جَزَ উপর
36 56 তারা এবং তাদের স্ত্রীরা উপবিষ্ট থাকবে				

--

أَلْأَرَأَيْكَ	
﴿56﴾ مُتَّكُونَ	
اسم مرفوع [و ك ا] VIII] হেলান দিয় বসা	উচ্চাসন সমূহের اسم معرفة اسم مجرور [ا ر ك]
ছায়াময় পরিবেশে আসনে হেলান দিয়ে।	

وَهُمْ	فَكَهَتْهُ	فِيهَا	لَهُمْ
এবং ج. عطف + جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ف ك ه] ফলমূল	তাঁর جرّ + ضمير মধ্যে	তাঁদের জন্য جرّ + ضمير
36 57 সেখানে তাদের জন্যে থাকবে			

يَدْعُونَ		مَا
﴿57﴾		
চায় তাঁরা فعل مضارع + ضمير [د ع و]	যা اسم موصول	
ফল-মূল এবং যা চাইবো।		

رَحِيمٍ	رَبِّ	مِّنْ	قَوْلًا	سَلَامٍ
﴿58﴾				
বড় صفة مجرورة [ر ح م] মেহেরবান	র اسم مجرور [ر] রবের [ب]	হতে جرّ	বলা اسم منصوب [ق و ل]	সালাম اسم مرفوع [س ل م]

36|58|করুণাময় পালনকর্তার পক্ষ থেকে তাদেরকে বলা হবে সালাম।

وَأَمْتَرُوا أَلْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿59﴾			
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [م ي ز]	معرفة اسم منصوب [ي و] [م] আজ	اسم مرفوع ওহে	معرفة اسم مرفوع [ج] ر م IV] অপরাধীরা
36 59 হে অপরাধীরা! আজ তোমরা আলাদা হয়ে যাও।			

أَمْ أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ				
ح. استفهام + ناهي کی	فعل مضارع مجزوم [ع ه د] নির্দেশ দেই আমি	جَزَّ + ضمير তোমাদের প্রতি	ح. نداء + اسم مرفوع [ب ن ي] হে সন্তান	اسم علم منصوب আদমের
36 60 হে বনী-আদম! আমি কি তোমাদেরকে বলে রাখিনি যে,				

أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ ط			
ح. مصدرية যে	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা	معرفة اسم علم منصوب [ش ط] [ن] শয়তানের
শয়তানের এবাদত করো না,			

﴿60﴾ مُبِينٌ	عَدُوٌّ	لَكُمْ	إِنَّهُ
اسم مرفوع [ب ي ن IV] প্রকাশ্য	اسم مرفوع [ع شক্র و]	توآمدের জন্য جر + ضمير	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে
সে তোমাদের প্রকাশ্য শক্র			

﴿61﴾ مُسْتَقِيمٌ	صِرَاطٌ	هَذَا	أَعْبُدُونِي ۚ	وَأَنْ
সরল X] اسم مرفوع [ق و م সঠিক	اسم مرفوع [ص ر ط] পথ	اسم اشارة এটা	فعل أمر + ضمير ن- وقية + ضمير ইবাদত কর তোমরা আমারই	ح. عطف + ح. এবং تفسير যে
36 61 এবং আমার এবাদত করা এটাই সরল পথ।				

كثيْرًا ۞	جِبَلًا	مِنْكُمْ	أَضَلَّ	وَلَقَدْ
اسم منصوب [ك بھ ر] সংখ্যক	اسم منصوب [ج ب ل] দলে দলে	جر + ضمير তোমাদের হতে	فعل ماض [ض ل IV] পথ ভ্রষ্ট করেছে সে	ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই
36 62 শয়তান তোমাদের অনেক দলকে পথভ্রষ্ট করেছে।				

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿62﴾		
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. تবুও কি না	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] ছিলে	فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] বুঝতে পার তোমরা
তবুও কি তোমরা বুঝনি?		

هَذِهِ جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿63﴾				
اسم إشارة এই + ضمير সেই	اسم علم জাহান্নাম মرفوع	اسم موصول যার	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হয়েছিল	فعل مضارع مجهول + ضمير ওয়াদা করা [و ع د] হয়েছিল
36 63 এই সে জাহান্নাম, যার ওয়াদা তোমাদেরকে দেয়া হতো।				

أَصَلَوْهَا أَلْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿64﴾				
فعل أمر + ضمير [ص] হও [ي ل د] তোমারা তাতে	معرفة اسم منصوب [ي و م] আজ	جزر + اسم موصول বিনিময়ে যা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল	فعل مضارع + ضمير কুফরী [ك ف ر] করার তোমরা
36 64 তোমাদের কুফরের কারণে আজ এতে প্রবেশ করা				

أَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا				
معرفة اسم منصوب [ي و م] আজ	فعل مضارع [خ ت] করে [م] দিব আমরা	جزر উপর	اسم مجرور + ضمير তাদের [ف و ه] মুখগুলির	ح. عطف + فعل مضارع কথা [ك ل م] বলবে আমাদের সাথে
36 65 আজ আমি তাদের মুখে মোহর এঁটে দেব				

--

أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ	أَرْجُلُهُ
اسم مرفوع + ضمير [ي د ي]	ح. عطف + فعل مضارع [ت ه]	اسم مرفوع + ضمير [ر ج ل]
তাদের হাতগুলি	এবং সাক্ষী দিবে	তাদের পাগুলি
তাদের হাত আমার সাথে কথা বলবে এবং তাদের পা তাদের		

بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ ﴿65﴾
اسم موصول + اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك ة ن]	فعل مضارع + ضمير [ك س]
যা তাজর + اسم موصول	ছিল তারা	অর্জন করে তারা
কৃতকর্মের সাক্ষ্য দেবে।		

وَلَوْ	نَشَاءُ	لَطَمَسْنَا	عَلَى	أَعْيُنِهِمْ	فَأَسْتَبَقُوا
ح. عطف + ح. شرط	فعل مضارع	ل-تاكيد + فعل	جَزَ	اسم مجرور	ح. استئنافية + فعل
এবং যদি	[ت ي ا]	ماض + ضمير [ط]	উপর	+ ضمير [ع ي ن]	ماض + ضمير [س]
	চাই	অবশ্যই		তাদের	[VIII] ব
	আমরা	নিভিয়ে দিতে		চোখগুলির	অতঃপর অগ্রসর
		পারি			হউক তারা
36 66 আমি ইচ্ছা করলে তাদের দৃষ্টি শক্তি বিলুপ্ত করে দিতে পারতাম, তখন তারা পথের					

الَصِّرَاطَ	فَأَنَّى	يُبْصِرُونَ ﴿66﴾
معرفة اسم منصوب [ص ر ط]	ح. استئنافية + ح. استفهام	فعل مضارع + ضمير [ب ص ر]
পথে	তখন কেমনে	IV] দেখবে তারা
দিকে দৌড়াতে চাইলে কেমন করে দেখতে পেরে!		

وَلَوْ	نَشَاءُ	لَمَسَخْنَاهُمْ	عَلَى	مَكَانَتِهِمْ	فَمَا
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع [ش ي ا]	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [م س]	جَزْ উপর	اسم مجرور + ضمير [م] [تাদের স্থানের	ح. استئنافية + ح. نفي অতএব না
36 67 আমি ইচ্ছা করলে তাদেরকে স্ব স্ব স্থানে আকার বিকৃত করতে পারতাম, ফলে তারা					

أَسْتَطْعُوا	مُضِيًّا	وَلَا	يَرْجِعُونَ ﴿67﴾
فعل ماض + ضمير [ط و]	ناسم منصوب [م ض]	ح. عطف + ح.	فعل مضارع + ضمير [ر ج]
عX] সমর্থ হবে তারা	আগে যেতে	এবং না	পিছনে ফিরবে তারা
আগেও চলতে পারত না এবং পেছনেও ফিরে যেতে পারত না।			

وَمَنْ	نُعَمِّرُهُ	نُنَكِّسُهُ	فِي	أَخْلَقَ ط
--------	-------------	-------------	-----	------------

معرفه اسم مجرور [خ ل ق] سৃষ্টির	جَزَّ মধ্যে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ان ك س] উল্টে দেই আমরা	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ع م ر] [ان] দীর্ঘায়ু দেই আমরা যাকে	ح. عطف + اسم এবং موصول যে
36 68 আমি যাকে দীর্ঘ জীবন দান করি,				

أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿68﴾	
জ্ঞান বুদ্ধি কাজে লাগায় তারা	نا کی تہو . استفہام + ح. زائدہ + ح. نفی
তাকে সৃষ্টিগত পূর্বাভাসে ফিরিয়ে নেই। তবুও কি তারা বুঝে না?	

وَمَا	عَلَّمْنَاهُ	الشَّعْرَ	وَمَا	يَنْبَغِي	لَهُ
ح. عطف + ح. نفی এবং না	فعل ماض + ضمير [ع ل م] [ان] শিখিয়েছি আমারে তাকে	معرفه اسم منصوب [ش ع] [কবিতা]	ح. عطف + ح. نفی এবং না	فعل مضارع [ب غ ي] VII] শোভা পায়	جَزَّ + ضمير তার জন্য
36 69 আমি রসূলকে কবিতা শিক্ষা দেইনি এবং তা তার জন্যে শোভনীয়ও নয়।					

إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	وَقُرْءَانٌ	مُّبِينٌ ﴿69﴾
------	------	--------	--------	-------------	---------------

اسم مرفوع [ب ي ن IV] সুপষ্ট	ح. عطف + اسم مرفوع [ق [ا و ر] কোরআন	اسم مرفوع [ذ ك [ن س] হত	ح. حصر ছাড়া	ضمير তা منفصل	ح. نفي না
এটা তো এক উপদেশ ও প্রশ্ন কোরআন।					

لِيُنذِرَ	مَنْ كَانَ	حَيًّا	وَيَحِقَّ	الْقَوْلُ
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ن [ذ ر] যেন সতর্ক করেন	اسم موصول যে	فعل ماض [ك [و ن] হল	اسم منصوب [م ي ي] জীবিত	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ح ق ق] প্রতিষ্ঠিত হতে পারে
36 70 যাতে তিনি সতর্ক করেন জীবিতকে এবং				

عَلَى	الْكَافِرِينَ ﴿70﴾
উপর	কাকেরদের
যাতে কাকেরদের বিরুদ্ধে অভিযোগ প্রতিষ্ঠিত হয়।	

أَوَّلَمَ	يَرَوُا	أَنَا	خَلَقْنَا	هُمْ	مِمَّا	عَمِلْتُمْ	أَيْدِينَا
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي না কি	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ا ي] দেখে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير যে আমারা	فعل ماض + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা	جز + ضمير তাদের জন্য	جز + اسم موصول তা যা	فعل ماض [ع ل م] তৈরী করেছে	اسم مجرور + ضمير [ي د [ي] আমাদের হাতগুলি

36|71|তারা কি দেখে না, তাদের জন্যে আমি আমার নিজ হাতের তৈরী বস্তুর দ্বারা চতুষ্পদ জন্তু সৃষ্টি করেছি,

أَنْعَمًا		فَهُمْ		لَهَا		مَلِكُونَ ﴿71﴾	
اسم منصوب [ن ع]	ح. استئنافية + فعل ماض	سجّر + ضمير	اسم مرفوع [م ل]	ح. استئنافية + فعل ماض	سجّر + ضمير	اسم مرفوع [م ل]	ح. استئنافية + فعل ماض
গৃহপালিত পশু	অতঃপর তারা	গুলির	মালিক	অতঃপর তারা	গুলির	মালিক	অতঃপর তারা
অতঃপর তারাই এগুলোর মালিক।							

وَذَلَّلْنَاهَا		لَهُمْ		فَمِنْهَا		رُكُوبُهُمْ	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير	ح. استئنافية + جرّ	جرّ + ضمير	اسم مرفوع + ضمير	ح. استئنافية + جرّ	اسم مرفوع + ضمير	ح. استئنافية + جرّ	اسم مرفوع + ضمير
আওতাধীন করেছি আমরা তা	তাদের জন্য	তাদের জন্য	তাদের বাহন	অতঃপর সেগুলির মধ্যে	তাদের বাহন	অতঃপর তাদের বাহন	তাদের বাহন
36 72 আমি এগুলোকে তাদের হাতে অসহায় করে দিয়েছি। ফলে এদের কতক তাদের বাহন							

وَمِنْهَا		يَأْكُلُونَ ﴿72﴾	
ح. عطف + جرّ + ضمير	ح. عطف + جرّ + ضمير	ح. عطف + جرّ + ضمير	ح. عطف + جرّ + ضمير
হতে তা	হতে তা	আহার করে তারা	আহার করে তারা
এবং কতক তারা ভক্ষণ করে।			

وَمَشَارِبُ ط	مَنْفَعُ	فِيهَا	وَلَهُمْ
ح. عطف + اسم مرفوع [ش] پانیئ	اسم مرفوع [ن ف ع] উপকার	جَز + ضمير তার মধ্যে	ع + جَز + ضمير তাদের জন্য
36 73 তাদের জন্যে চতুস্পদ জন্তুর মধ্যে অনেক উপকারিতা ও পানীয় রয়েছে। তবুও কেন			

أَفَلَا	يَشْكُرُونَ ﴿73﴾
نا কি না ت. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي	হবে তক্ত فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] তারা
তারা শুরিয়া আদায় করে না?	

وَأَتَّخَذُوا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	ءِ آلهةً
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا خ ذ VIII] এবং গ্রহন করেছে তারা	جَز হতে	اسم مجرور [د و] [ছাড়া]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ا ل] [ইলাহ]
36 74 তারা আল্লাহর পরিবর্তে অনেক উপাস্য গ্রহণ করেছে				

لَعَلَّهُمْ	يُنْصَرُونَ ﴿74﴾
تারা যাতে ح. مشبهه بفعل + ضمير	سাহায্য فعل مضارع مجهول + ضمير [ن ص ر] প্রাপ্ত হয়
যাতে তারা সাহায্যপ্রাপ্ত হতে পারে।	

--

لَا	يَسْتَطِيعُونَ	نَصْرَهُمْ	وَهُمْ	هُمْ
ح . نفي না	فعل مضارع + ضمير [ط ع و X] সমর্থ হবে তারা	اسم منصوب + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করতে তাদের	حز + ضمير এবং তারা	حز + ضمير তাদের জন্য
36 75 অথচ এসব উপাস্য তাদেরকে সাহায্য করতে সক্ষম হবে না				

جُنْدٌ	مُحَضَّرُونَ ﴿75﴾
সৈন্য	উপস্থিত
اسم مرفوع [ج ن د]	اسم مرفوع [ح ص ر]
এবং এগুলো তাদের বাহিনী রূপে ধৃত হয়ে আসবে।	

فَلَا	يَحْزُنُكَ	قَوْلُهُمْ	إِنَّا	نَعْلَمُ	مَا
ح . استنافية + ك . نهي অতএব না	فعل مضارع + ضمير [ح ز ن] দুঃখ দেয় তোমাকে	اسم مرفوع + ضمير [ق و ل] তাদের কথা	ح . مثبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل مضارع [ع ل م] জানি আমরা	اسم موصول যা
36 76 অতএব তাদের কথা যেন আপনাকে দুঃখিত না করে। আমি জানি যা					

يُسِرُّونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ ﴿76﴾
------------	-------	------------------

فعل مضارع + ضمير [ع ل ان] প্রকাশ করে তারা	عطف + اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [س ر ر] গোপন করে তারা
তারা গোপনে করে এবং যা তারা প্রকাশ্যে করে।		

أَوَلَمْ	يَرَ	الْإِنْسَانَ	أَنَا	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	نُطْفَةٍ
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي নাই কি	فعل مضارع مجزوم [ر ا يدي] তিরা	معرفة اسم مرفوع [ان س] মানুষ	ح. مشبه بفعل + ضمير আমরা	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা তাকে	جز হতে	اسم مجرور [ن ط ف] শুক্র
36 77 মানুষ কি দেখে না যে, আমি তাকে সৃষ্টি করেছি বীর্ষ থেকে?						

فَإِذَا	هُوَ	خَصِيمٌ	مُبِينٌ
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	ضمير منفصل সে	اسم مرفوع [خ ص م] ঝগড়াটে	صفة مرفوعة [ب ي ن س] সুস্পষ্ট
অতঃপর তখনই সে হয়ে গেল প্রকাশ্য বাকবিত্তাকারী			

وَضَرَبَ	لَنَا	مَثَلًا	وَنَسِيَ	خَلَقَهُ	قَالَ
ح. عطف + فعل ماض [ض ر ب] এবং পেশ করে	جز + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب [م ث ل] উপমা	ح. عطف + فعل ماض [ن س ي] ভুলে যায় সে	اسم منصوب + ضمير [خ ل ق] তার সৃষ্টিকে	فعل ماض [ق و ل] বলে সে
36 78 সে আমার সম্পর্কে এক অদ্ভূত কথা বর্ণনা করে, অথচ সে নিজের সৃষ্টি ভুলে যায়।					

--

مَنْ	يُحْيِي	الْعِظْمَ	وَهِيَ	رَمِيمٌ ﴿78﴾
اسم موصول কে	فعل مضارع مجزوم [ح ي IV] प्राण सञ्चार करेছেন	معرفة اسم منصوب [ع ظ م] অস্তিত্বে	ح. حالیه + ضمیر তা	اسم مرفوع [ر -م م م] গলা
সে বলে কে জীবিত করবে অস্থিসমূহকে যখন সেগুলো পচে গলে যাবে?				

قُلْ	يُحْيِيهَا	الَّذِي	أَنْشَأَهَا	أَوَّلَ	مَرَّةً ۞
فعل أمر [ق و] বল	فعل مضارع + ضمیر [ح ي ي IV] प्राण सञ्चार करবেন তাতে	اسم موصول যিনি	فعل ماضٍ + ضمیر [ن ش ا IV] সৃষ্টি করেছেন তা	اسم منصوب [ا و ل] প্রথম	اسم مجرور [م ر ر] বার
36 79 বলুন, যিনি প্রথমবার সেগুলোকে সৃষ্টি করেছেন, তিনিই জীবিত করবেন।					

وَهُوَ	بِكُلِّ	خَلْقٍ	عَلِيمٌ ﴿79﴾
ح. عطف + ضمیر এবং তিনি	جزء + اسم مجرور [ك ل] সব সম্পর্কে	اسم مجرور [خ ل] সৃষ্টির	اسم مرفوع [ع ل م] সম্যক অবগত
তিনি সর্বপ্রকার সৃষ্টি সম্পর্কে সম্যক অবগত।			

أَلَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ
اسم موصول যিনি	فعل ماض [ج ع] [সৃষ্টি] করেছেন	جَرَ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ش ج] [গাছ]	معرفة صفة مجرورة [خ ض] [সবুজ]
36 80 যিনি তোমাদের জন্যে সবুজ বৃক্ষ					

نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِّنْهُ	تُوقِدُونَ ﴿80﴾
اسم منصوب [ن] আগুন [ر]	ح. استئنافية + ظ. এবং যখন	ضمير منفصل তোমরা	جَرَ + ضمير তা থেকে	فعل مضارع + ضمير [و ق] চূলা ধরাও তোমরা
থেকে আগুন উৎপন্ন করেন। তখন তোমরা তা থেকে আগুন জ্বালাও।				

أَوَّلَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض «كان» [ل] [কি নন]	اسم موصول যিনি	فعل ماض [خ ل] [সৃষ্টি] করেছেন	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + اسم منصوب [ا ر ض] ও পৃথিবী
36 81 যিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃষ্টি করেছেন, তিনিই				

بَقْدِرٍ	عَلَى	أَنْ	يَخْلُقُ	مِثْلَهُمْ	بَلَى
جز + اسم مجرور [ق د] [সক্ষম]	جز উপর	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [خ ل ق] সৃষ্টি করবেন	اسم منصوب + ضمير [م ث ل] তাদের সদৃশ্য	أح. جواب নিশ্চয়ই
কি তাদের অনুরূপ সৃষ্টি করতে সক্ষম নন					

وَهُوَ	أَخْلَقُ	الْعَلِيمُ
ع. عطف + ضمير منفصل এবং	مहास्रष्टा মহাস্রষ্টা [خ ل ق]	معرفة صفة مرفوعة [ع ل] [সর্বজ্ঞ]
? হ্যাঁ তিনি মহাস্রষ্টা, সর্বজ্ঞ।		

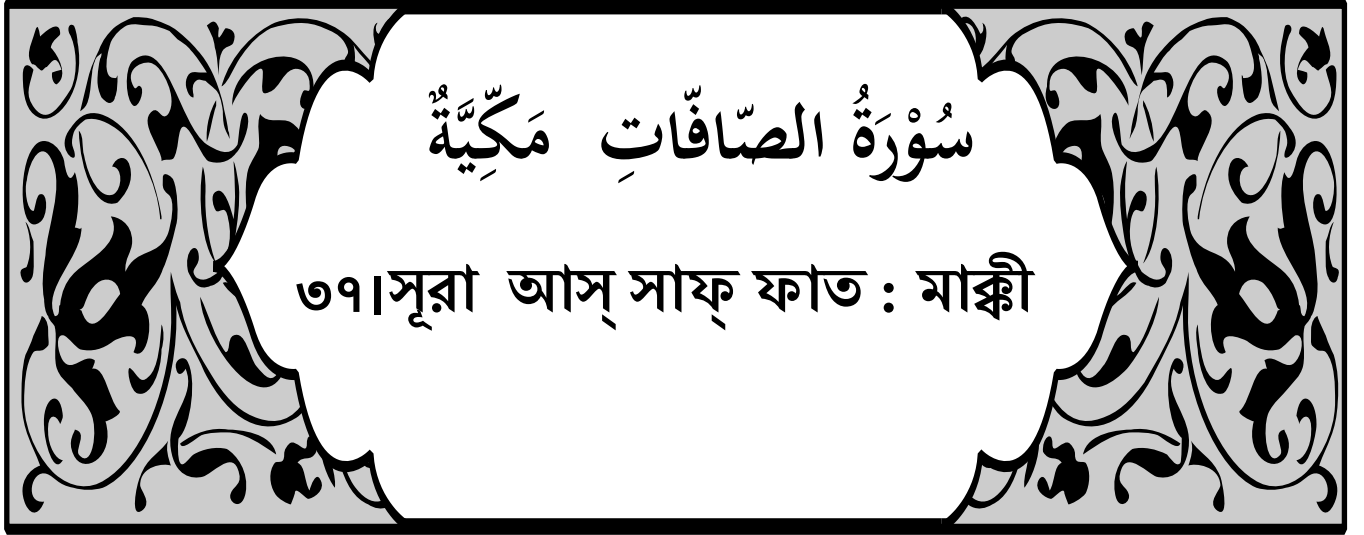
إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَنْ	يَقُولُ
ح. مشبه بفعل + ما- [আমার নির্দেশ পক্ষে]	اسم مرفوع + ضمير [ا م] [আমার নির্দেশ]	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ر] [ইচ্ছা করেন]	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ق] বলেন
36 82 তিনি যখন কোন কিছু করতে ইচ্ছা করেন, তখন তাকে						

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ
تাকে جز + ضمير	ه. فعل أمر [ك و ن]	ح. عطف + فعل مضارع [ك و] [হয়ে যায়]
কেবল বলে দেন, 'হও' তখনই তা হয়ে যায়।		

شَيْءٍ	كُلِّ	مَلَكَوتُ	بِيَدِهِ	الَّذِي	فَسُبْحَانَ
اسم ج [ش] [ي ا] কিছু	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مرفوع [م ل ك] কর্তৃত	جزّ + اسم مجرور + ضمير [ي د] [যার হাতে]	اسم موصول তিনিই	ح. استنافية + اسم منصوب [س ب ح] অতএব মহান পবিত্র
36 83 অতএব পবিত্র তিনি, যার হাতে সবকিছুর রাজত্ব এবং					

﴿83﴾	وَالِيهِ
فعل مضارع مجهول + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হবে তোমরা	ح. عطف + جزّ + ضمير তাঁরই দিকে
তাঁরই দিকে তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে।	

॥ সূরা ইয়াসীন সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৫

আয়াত: ১৮২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَاتِ		صَفًا ﴿1﴾		فَالزَّجْرَاتِ		زَجْرًا ﴿2﴾	
ح. قسم (جز) + معرفة اسم مجرور [ص ف ف]	اسم منصوب [ص]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ز]	اسم منصوب [ز ج ر]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ز]	اسم منصوب [ز ج ر]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ز]	اسم منصوب [ز ج ر]
শপথ, সারিবদ্ধ যারা	কাতারে	প্রদর্শনকারীদের	ধমক	প্রদর্শনকারীদের	ধমক	প্রদর্শনকারীদের	ধমক
37 1 শপথ তাদের যারা সারিবদ্ধ হয়ে দাঁড়ানো, 37 2 অতঃপর ধমকিয়ে ভীতি প্রদর্শনকারীদের,							

فَالتَّلِيَّتِ		ذِكْرًا ﴿3﴾	
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ت ل و]	উপদেশ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ت ل و]	উপদেশ
যারা শুনায়		যারা শুনায়	
37 3 অতঃপর মুখস্থ আবৃত্তিকারীদের-			

إِنَّ		إِلَهُكُمْ		لَوْحِدٌ ﴿4﴾	
ح. নিশ্চয়ই	ح. নিশ্চয়ই	ح. নিশ্চয়ই	ح. নিশ্চয়ই	ح. নিশ্চয়ই	ح. নিশ্চয়ই
مشبه بفعل	اسم منصوب + ضمير [ا ل ه]	اسم منصوب + ضمير [ا ل ه]	اسم منصوب + ضمير [ا ل ه]	اسم منصوب + ضمير [ا ل ه]	اسم منصوب + ضمير [ا ل ه]
	তোমাদের ইলাহ	তোমাদের ইলাহ	তোমাদের ইলাহ	তোমাদের ইলাহ	তোমাদের ইলাহ
37 4 নিশ্চয় তোমাদের মাবুদ এক।					

رَبُّ		السَّمَوَاتِ		وَالْأَرْضِ		وَمَا		بَيْنَهُمَا	
اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]	اسم مرفوع [ر ب ب]
রব	আকাশ	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর
রব	আকাশ	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর
রব	আকাশ	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর	মন্ডলীর

তাদের উভয়ের মাঝে				
37 5 তিনি আসমান সমূহ, যমীনও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী সবকিছুর				

﴿5﴾ الْمَشْرِقُ		وَرَبُّ
উদয়স্থল	উদয়স্থল	উদয়স্থল
উদয়স্থল	উদয়স্থল	উদয়স্থল
পালনকর্তা এবং পালনকর্তা উদয়াচলসমূহের।		

الدُّنْيَا	السَّمَاءُ	زَيْنًا	إِنَّا
معرفة صفة منصوبة	معرفة اسم منصوب	فعل ماضٍ + ضمير [زي]	ح. مشبه بفاعل
নিকটবর্তী	আসমান	সুশোভিত করেছি	নিশ্চয়ই
37 6 নিশ্চয় আমি নিকটবর্তী আকাশকে			

﴿6﴾ الْكَوَاكِبُ		بِزِينَةٍ
নক্ষত্র	নক্ষত্র	নক্ষত্র
নক্ষত্র	নক্ষত্র	নক্ষত্র
তারকারাজির দ্বারা সুশোভিত করেছি।		

مَارِدٌ ﴿7﴾		شَيْطَانٍ		مَنْ كَلَّ		وَحِفْظًا	
اسم مجرور [ط ر]	اسم مجرور [ش ط ن]	اسم ج [ك ل]	جزّ	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	جزّ	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]
[বিদ্রোহী]	শয়তানের	[সব]	হতে	[সংরক্ষণ]	[সংরক্ষণ]	[সংরক্ষণ]	[সংরক্ষণ]
37 7 এবং তাকে সংরক্ষিত করেছি প্রত্যেক অবাধ্য শয়তান থেকে।							

وَيُقَدِّفُونَ		الْأَعْلَى		إِلَى الْمَلَا		يَسْمَعُونَ		لَا	
ح. عطف + فعل مضارع	معرفة اسم مرفوع	معرفة اسم	جزّ	فعل مضارع	ح. نفي	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]
مجهول + ضمير [ق ذ]	উচ্চতর [ع ل و]	مجرور [م ل]	হতে	س م ع	না	[ضمير [س م ع]	[ضمير [س م ع]	[ضمير [س م ع]	[ضمير [س م ع]
[নিষ্ক্ষেপ করা হয়]		[অগণ]		শুনতে পায়		তা			
37 8 ওরা উর্ধ্ব জগতের কোন কিছু শ্রবণ করতে পারে না এবং									

جَانِبٍ ﴿8﴾		كُلِّ		مِنْ	
اسم مجرور [ج ن ب]	اسم مجرور [ك ل ل]	اسم مجرور [ك ل ل]	جزّ	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]
চার দিক থেকে তাদের প্রতি উল্কা নিষ্ক্ষেপ করা হয়।					

وَاصِبٌ ﴿9﴾		عَذَابٌ		وَهُمْ		دُحُورًا	
اسم مرفوع [و ص]	اسم مرفوع [ع ذ]	ح. عطف + جزّ + ضمير	ح. عطف + جزّ + ضمير	اسم منصوب [د ح ر]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]	ح. عطف + اسم منصوب [ح]
[অবিরাম]	[শাস্তি]	তাদের জন্য	তাদের জন্য	বিতারন	[বিতারন]	[বিতারন]	[বিতারন]
37 9 ওদেরকে বিতাড়নের উদ্দেশ্যে। ওদের জন্যে রয়েছে বিরামহীন শাস্তি।							

إِلَّا	مَنْ	خَطَفَ	الْحَطْفَةَ	فَاتَّبَعَهُ
ح. حصر موصول যে	اسم موصول যে	فعل ماض [خ] [خ ه ط ف] নেয়	معرفة اسم منصوب [خ ز ف] নেওয়া	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ت ب ع] অতঃপর অনুসরণ করে তাকে
37 10 তবে কেউ ছেঁ মেরে কিছু শুনে ফেললে				

شَهَابٌ	ثَاقِبٌ 10
اسم مرفوع [ش ه ب] অগ্নিঝুলিঙ্গ	اسم مرفوع [ث ق ب] জ্বলন্ত উল্কাপিণ্ড
তারা পশ্চাদ্ধাবন করে।	

فَأَسْتَفْتِهِمْ	أَهْمُ	أَشَدُّ	خَلَقْنَا	أَمْ
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ف ت ي]X অতঃপর জিজ্ঞাসা কর তাদের	ح. استفهام + ضمير তারা কি	اسم تفضيل مرفوع [س د د] কঠিনতর	اسم منصوب [خ ل ق] সৃষ্টি	ح. عطف অথবা
37 11 আপনি তাদেরকে জিজ্ঞেস করুন, তাদেরকে সৃষ্টি করা কঠিনতর,				

مَنْ	خَلَقْنَا	إِنَّا	خَلَقْنَاهُمْ	مِنْ
------	-----------	--------	---------------	------

جرّ হতে	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা তাদের	ح. مشبه بفعل ضمير + نيشتم আমরা	فعل ماض + ضمير [خ] [ق] সৃষ্টি করেছি আমরা	اسم موصول যা
না আমি অন্য যা সৃষ্টি করেছি? আমিই তাদেরকে সৃষ্টি করেছি				

طِينٍ		لَا زِبَّ 11
মাটি	اسم مجرور [ط ي ن]	আঁঠাল
اسم مجرور [ل ز ب]		
এটেল মাটি থেকে।		

بَلَّ	عَجِبْتَ	وَيَسْخَرُونَ 12
ح. إضراب বরং	فعل ماض + ضمير [ع ج ب] বিস্মিত হচ্ছ তুমি	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [س خ ر] বিদ্রুপ করছে তারা
37 12 বরং আপনি বিস্ময় বোধ করেন আর তারা বিদ্রুপ করে।		

وَإِذَا	ذُكِرُوا	لَا	يَذْكُرُونَ 13
ح. عطف + ظ. এবং যখন	نفع ماض مجهول + ضمير [ذ] বুঝান হয় তাদের	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر] উপদেশ গ্রহণ করে তারা
37 13 যখন তাদেরকে বোঝানো হয়, তখন তারা বোঝে না।			

وَإِذَا	رَأَوْا	ءَايَةً	يَسْتَسْخِرُونَ 14
---------	---------	---------	--------------------

ح. عطف + ظ. عطف + زمان	فعل ماض + ضمير [ر] [ي] দেখে তারা	اسم منصوب [ا ي] [কোন নিদর্শন]	فعل مضارع + ضمير [س خ] বিদ্রপ করে তারা
37 14 তারা যখন কোন নিদর্শন দেখে তখন বিদ্রপ করে।			

وَقَالُوا	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে তারা	ح. نفي নয়	اسم إشارة এটা	ح. حصر ছাড়া
37 15 এবং বলে, কিছাই নয়, এয়ে স্পষ্ট যাদু।			

سِحْرٌ	مُبِينٌ	﴿15﴾
اسم مرفوع [س ح ر] যাদু	اسم مرفوع [ب ي ن] সুস্পষ্ট	

أَعْدَا	مِتْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا	وَعِظْمًا
ح. استفهام [م و ت] মরে যাব আমরা	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] হয়ে যাব আমরা	اسم منصوب [ت ر ب] মাটি	ح. عطف + اسم منصوب [ع ظ] [অস্থি]	
37 16 আমরা যখন মরে যাব, এবং মাটি ও হাড় পরিণত হয়ে যাব,				

﴿16﴾ لَمَبْعُوثُونَ		أَيْنَا
[ب ع ث] + اسم مرفوع [ب ع ث] পুনরুস্থিত হব		কি নিশ্চয়ই. استفهام + ح. مشبه بفاعل
তখনও কি আমরা পুনরুস্থিত হব		

﴿17﴾ الْأَوْلُونَ		ءَابَاؤُنَا	أَوْ
معرفة اسم مرفوع [ا و ل] পূর্বকালের	+ اسم مرفوع + ضمير [ا ب و] আমাদের পিতৃপুরুষদেরকে	এবং. استفهام + ح. زائدة কি	
37 17 আমাদের পিতৃপুরুষগণও কি?			

﴿18﴾ دَخِرُونَ		وَأَنْتُمْ	نَعَمْ	قُلْ
لا ماضية اسم مرفوع [د خ ر] লাঙ্ঘিত	عطف + ضمير منفصل তোমরা	হ্যাঁ. جواب	فعل أمر [ق و] [বল]	
37 18 বলুন, হ্যাঁ এবং তোমরা হবে লাঙ্ঘিত।				

فَإِذَا	وَحِدَةً	زَجْرَةً	هِيَ	فَإِنَّمَا
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	اسم مرفوع [و] একটি [د]	اسم مرفوع [ز ج] বিকট শব্দ [ر]	ضمير منفصل তা	ح. استئنافية + ح. مشبه প্রকৃত + ما-كافة পক্ষে
37 19 বস্তুতঃ সে উত্থান হবে একটি বিকট শব্দ মাত্র-যখন				

﴿19﴾ يَنْظُرُونَ هُمْ	
তাঁরা	তাঁরা+ضمير منفصل
তাঁরা প্রত্যক্ষ করতে থাকবে।	

﴿20﴾ وَقَالُوا يَوْمَئِذٍ هَذَا يَوْمَئِذٍ أَلَدَيْنَ				
বিচারের	দিন	এটা	দুর্ভোগ আমাদের	বলবে তারা
معرفة اسم مجرور [دي ن]	اسم مرفوع [ي و م]	اسم اشارة	ح. نداء + اسم منصوب	ح. عطف + فعل ماض
এবং	এবং	এবং	এবং	এবং
37 20 এবং বলবে, দুর্ভাগ্য আমাদের! এটাই তো প্রতিফল দিবস।				

﴿21﴾ هَذَا يَوْمَئِذٍ أَلَدَيْنَ كُنْتُمْ				
এটা	দিন	ফয়সালার	যা	তুমরা
اسم اشارة	اسم مرفوع [ي]	معرفة اسم مجرور [ف ص]	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك و]
এটা	দিন	ফয়সালার	যা	তুমরা
37 21 বলা হবে, এটাই ফয়সালার দিন,				

﴿21﴾ تَكْذِبُونَ بِهِ	
সম্পর্কে	মিথ্যা বলতে
তাঁরা	তাঁরা+ضمير

যাকে তোমরা মিথ্যা বলতে।

وَمَا	وَأَزَوْ جَهُمْ	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	أَحْشَرُوا
ح. عطف + اسم এবং যারা	ح. عطف + اسم منصوب و + ضمير [ز و ح] তাদের সহচরদের	فعل ماض + ضمير ظلم [ظ ل م] করেছিল	اسم موصول যারা	فعل أمر + ضمير أحشرو [ح ش ر] করে আন
37 22 একত্রিত কর গোনাহগারদেরকে, তাদের দোসরদেরকে এবং				

يَعْبُدُونَ ﴿22﴾	كَانُوا
ع ب د তাঁরা	ك و ن তারা
যাদের এবাদত তারা করত।	

إِلَى	فَأَهْدُوهُمْ	اللَّهِ	دُونَ	مِنْ
ج ر প্রতি	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ه د ي] অতএব পরিচালিত কর তাদের	لفظ الجلالة مجرور [الله]	اسم مجرور [د] [ছাড়া]	ج ر হতে
37 23 আল্লাহ ব্যতীত অতঃপর তাদেরকে পরিচালিত কর				

الْجَحِيمِ ﴿23﴾	صِرَاطِ
ج ح م মের	ص ر ط পথে

জাহান্নামের পথে,

﴿24﴾ مَسْئُولُونَ	إِنَّهُمْ	وَقَفُوهُمْ
اسم مرفوع [س ال] জিজ্ঞাসিত হবে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير এবং + ضمير [و ب فا] থামাও তাদের তোমরা
37 24 এবং তাদেরকে থামাও, তারা জিজ্ঞাসিত হবে;		

﴿25﴾ تَنَاصَرُونَ	لَا	لَكُمْ	مَا
فعل ماض + ضمير [ن ص ر] VII পরস্পর সাহায্য কর তোমরা	ح. نفي না	তোমাদের হল + ضمير	ح. استفهام কি
37 25 তোমাদের কি হল যে, তোমরা একে অপরের সাহায্য করছ না?			

﴿26﴾ مُسْتَسْلِمُونَ	أَلْيَوْمَ	هُمْ	بَلْ
اسم مرفوع [س ل م] X পরস্পর আত্মসমর্পণকারী	معرفة اسم منصوب [ي و م] আজ	ضمير منفصل তারা	ح. إضراب বরং
37 26 বরং তারা আজকের দিনে আত্মসমর্পণকারী।			

﴿27﴾ يَتَسَاءَلُونَ	بَعْضٍ	عَلَى	بَعْضِهِمْ	وَأَقْبَلَ
---------------------	--------	-------	------------	------------

ح. عطف + فعل ماض [ق ب ل IV] এবং সম্মুখীন হবে	اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] তাদের এক	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ب ع ض] অপরের	فعل مضارع + ضمير [س ا VII] পরস্পর জিজ্ঞাসা করবে তারা
37 27 তারা একে অপরের দিকে মুখ করে পরস্পরকে জিজ্ঞাসাবাদ করবে।				

قَالُوا	إِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	تَأْتُونَنَا
فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] আসতে আমাদের কাছে
37 28 বলবে, তোমরা তো আমাদের কাছে			

عَنِ	أَلَيْمِينَ ﴿28﴾
হতে	ডান দিক
ডান দিক থেকে আসতে।	

قَالُوا	بَلْ	لَمْ	تَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ ﴿29﴾
فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح. إضراب বরং	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	اسم منصوب [ا م ن IV] ঈমানদার
37 29 তারা বলবে, বরং তোমরা তো বিশ্বাসীই ছিলে না।				

وَمَا	كَانَ	لَنَا	عَلَيْكُمْ	مِّنْ	سُلْطٰنٍ ۞
ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল	جَزَ + ضمير আমাদের জন্য	جَزَ + ضمير তোমাদের উপর	جَزَ হতে	اسم مجرور [س ل ط] কত্ব
37 30 এবং তোমাদের উপর আমাদের কোন কত্ব ছিল না,					

بَلْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	طٰغِيْنَ ﴿30﴾
ح. إضراب বরং	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়	اسم منصوب [ط غ ي] বিদ্রোহী
বরং তোমরাই ছিলে সীমালংঘনকারী সম্প্রদায়।			

فَحَقَّ	عَلَيْنَا	قَوْلُ	رَبِّنَا ۞
ح. استئنافية + فعل ماض [ح] হল সত্য এবং অত্যন্ত [ق]	আমাদের جَزَ + ضمير উপর	اسم مرفوع [ق] কথা [و ل]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] আমাদের রবের
37 31 আমাদের বিপক্ষে আমাদের পালনকারীর উক্তিই সত্য হয়েছে।			

لَذَائِقُونَ ﴿31﴾		إِنَّا
[ذ و ق] اسم مرفوع [ذ و ق] স্বাদগ্রহনকারী		ح. مشبه بفعل + ضمير
আমাদেরকে অবশ্যই স্বাদ আশ্বাদন করতে হবে।		

كُنَّا غَوِينَ ﴿32﴾		إِنَّا	فَأَغْوَيْنَاكُمْ
اسم منصوب [غ و ي] বিভ্রান্ত	فعل ماض + ضمير [ك و] [أ] ছিলাম	ح. مشبه بفعل + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [غ و ي] বিভ্রান্ত
		আমরা	করেছিলাম আমরা তোমাদের
37 32 আমরা তোমাদেরকে পথভ্রষ্ট করেছিলাম। কারণ আমরা নিজেরাই পথভ্রষ্ট ছিলাম।			

مُشْتَرِكُونَ ﴿33﴾	الْعَذَابِ	فِي	يَوْمَئِذٍ	فَإِنَّهُمْ
اسم مرفوع [ش ر ك] VIII সম অংশীদার	معرفة اسم مجرور [ع ذ] [ب] শাস্তির	مধ্যে	ظ. زمان সেদিন	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই তারা

37|33|তারা সবাই সেদিন শান্তিতে শরীক হবে।

إِنَّا	كَذَلِكَ	نَفَعُوا	بِالْمُجْرِمِينَ ﴿34﴾
ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	جرّ + اسم এরূপ আশ্রা	করি করি مضارع [ف ع ل] আমরা	جرّ + معرفة اسم مجرور [ج ر ن IV] অপরাধীদের সাথে
37 34 অপরাধীদের সাথে আমি এমনি ব্যবহার করে থাকি।			

إِنَّهُمْ	كَانُوا	إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا	إِلَهَ
ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	فعل ماض + ضمير [ك و [নছিল তারা	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [ق و [বলা হত	جرّ + ضمير তাদের	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ال ه] কোন ইলাহ
37 35 তাদের যখন বলা হত, আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নেই,						

إِلَّا	اللَّهُ	يَسْتَكْبِرُونَ ﴿35﴾
ح. ছাড়া حص	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع + ضمير [ك ب ر X] অহংকার করে তারা
তখন তারা ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করত		

وَيَقُولُونَ	أَنَا	لَتَارْكُوا	ءَاهْتَنَا
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] এবং বলত তারা	ح. استفهام + ح. مشبه নিশ্চয়ই আমরা কি	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ت] অবশ্যই ত্যাগকারী হব	اسم ج + ضمير [ا ل] আমাদের ইলাহদের
37 36 এবং বলত, আমরা কি এক উস্মাদ কবির কথায়			

لِشَاعِرٍ	مَجْنُونٍ ﴿36﴾
কবি এক + اسم مجرور [ش ع ر]	উস্মাদ اسم مجرور [ج ن ن]
আমাদের উপাস্যদেরকে পরিত্যাগ করবা।	

بَلْ	جَاءَ	بِالْحَقِّ	وَصَدَّقَ	الْمُرْسَلِينَ ﴿37﴾
ح. إضراب বঃ	فعل ماض [ج] এসেছে [ا]	جَزَ + معرفة اسم মজরুর [ح ق ق] সত্য সহকারে	ح. عطف + فعل ماض [ص د ق] সত্য ঘোষণা করেছে	معرفة اسم منصوب [ر س ل] রসূলদের
37 37 না, তিনি সত্যসহ আগমন করেছেন এবং রসূলগণের সত্যতা স্বীকার করেছেন।				

إِنَّكُمْ	لَذَاتِقُوا	الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ ﴿38﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير তোমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ذ و ق] অবশ্যই স্বাদগ্রহনকারী	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] শাস্তির	معرفة صفة مجرورة [ا ل م] মর্মক্ণদ
37 38 তোমরা অবশ্যই বেদনাদায়ক শাস্তি আশ্বাদন করবো।			

﴿39﴾ تَعْمَلُونَ كُنْتُمْ مَا إِلَّا تُجْزَوْنَ وَمَا					
فعل مضارع +ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	فعل ماض +ضمير [ك و [ছিলে তোমরা	اسم موصول যা	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع مجهول +ضمير [ع ز ي] প্রতিফল দেওয়া হবে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
37 39 তোমরা যা করতে, তারই প্রতিফল পাবে।					

﴿40﴾ الْمُخْلِصِينَ اللَّهُ عِبَادَ إِلَّا			
معرفة صفة منصوبة [خ ل ص IV] বাছাই করা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ع ب د] ش	ح. حصر ছাড়া
37 40 তবে তারা নয়, যারা আল্লাহর বাছাই করা বান্দা।			

﴿41﴾ مَعْلُومٌ رِزْقٌ هُمْ أَوْلَئِكَ			
اسم مرفوع [ع ل م - বুঝা	اسم مرفوع [ر ز ق] রিযিক	تاء جرة + ضمير জন্য	اسم إشارة তারা
37 41 তাদের জন্যে রয়েছে নির্ধারিত রুযি।			

﴿42﴾ مُكْرَمُونَ		صَلَّوْهُمْ	فَوْكُهُ
IV اسم مرفوع [ك ر م] সম্মানিত	এবং.عطف +ضمير منفصل তারা	ফলমূল সমূহ	
37 42 ফল-মূল এবং তারা সম্মানিত।			

﴿43﴾ اَلتَّعِيمِ		جَنَّتِ	فِي
معرفة اسم مجرور [ن ع م] নিয়ামতের	اسم مجرور [ج ن ن] উদ্যানসমূহের	মধ্যে	
37 43 নেয়ামতের উদ্যানসমূহ।			

﴿44﴾ مُتَقَبِّلِينَ		سُرِّ	عَلَى
اسم منصوب [ق ب ل] VI মুখোমুখি	اسم مجرور [ر س ل] সমূহের	আসন	উপর
37 44 মুখোমুখি হয়ে আসনে আসীনা।			

﴿45﴾ مَعِينٍ		مِّنْ	بِكَاسٍ	عَلَيْهِمْ	يُطَافُ
اسم ج [ع ي ن] প্রবাহিত বর্ণা	جَزْ	جَزْ + اسم مجرور [ك ا] [س]পানপাত্র	جَزْ + ضمير তাদের কাছে	فعل مضارع مجهول [ط] [ف]ঘূরান হবে	
37 45 তাদেরকে ঘুরে ফিরে পরিবেশন করা হবে স্বচ্ছ পানপাত্র।					

بَيْضَاءٌ		لَذَّةٌ	لِلشَّارِبِينَ ﴿46﴾
শুভ্র উজ্জ্বল	শুভ্র উজ্জ্বল	সুস্বাদু সুপেয়	জর + معرفة اسم مجرور [ش ر] পানকারীদের জন্য
37 46 সুশুভ্র, যা পানকারীদের জন্যে সুস্বাদু।			

لَا	فِيهَا	غَوْلٌ	وَلَا	هُمْ
ح. نفي না	তার মধ্যে	اسم مرفوع [ا و ل] ক্ষতিকর	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير منفصل তারা
37 47 তাতে মাথা ব্যথার উপাদান নেই				

عَنْهَا		يُنزِفُونَ ﴿47﴾
হতে	হতে	মাতাল হবে
তা হতে	তা হতে	মাতাল হবে
এবং তারা তা পান করে মাতালও হবে না।		

وَعِنْدَهُمْ	قَاصِرَاتٌ	الطَّرْفِ	عَيْنٌ ﴿48﴾
ح. عطف. ظ. مكان منصوب এবং তাদের কাছে	اسم مرفوع [ق ص ر] সংরক্ষণকারিণী	معرفة اسم মজরর [ط ر] দৃষ্টি	اسم مرفوع [ع ي] [সুত্র চক্ষু বিশিষ্ট

37|48|তাদের কাছে থাকবে নত, আয়তলোচনা তরুণীগণ

﴿49﴾	مَكُونُ	بَيْضُ	كَأَنَّهِنَّ
কান লু কান اسم مرفوع [ك ن ن]	ডিম اسم مرفوع [ب ي ض]	জর + ح. مشبه بفاعل + ضمير	যেন তারা
37 49 যেন তারা সুরক্ষিত ডিম।			

﴿50﴾	يَتَسَاءَلُونَ	بَعْضٍ	عَلَى	بَعْضُهُمْ	فَأَقْبَلَ
স ১ [VI] জিজ্ঞাসা করবে পরষপর তারা	ফেল مضارع + ضمير [س ا] [VI] জিজ্ঞাসা করবে পরষপর তারা	اسم مجرور [ب] [ع ض] অপরের	জর উপর	اسم مرفوع + ضمير [ب ع د] তাদের একে	ح. عطف + فعل ماض [ق ب ل] [IV] অতঃপর সামনা সামনি করা হবে
37 50 অতঃপর তারা একে অপরের দিকে মুখ করে জিজ্ঞাসাবাদ করবে।					

كَانَ	إِنِّي	مِنْهُمْ	قَائِلٌ	قَالَ
فعل ماض [ك] [و ن] ছিল	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমার	جَرَّ + ضمير তাদের হতে	اسم مرفوع [ع ق] এক কথক	فعل ماض [ق و] [বলবে তারা]
37 51 তাদের একজন বলবে, আমার				

﴿51﴾	قَرِينٌ	لِي
------	---------	-----

একজন সঙ্গী এক সঙ্গী ছিল।	আমাদের র +ضمير
-----------------------------	-------------------

يَقُولُ	أَنَّكَ	لَمِنْ	الْمُصَدِّقِينَ ﴿52﴾
فعل مضارع [ق] [বলত সে	ح. استفهام + ح. مشبه নিশ্চয়ই +ضمير কি তুমি	ل-تاكيد +جر অবশ্যই হতে	[[معرفه اسم مجرور [ص د ق] সত্যতা অস্বীকারকারীদের
37 52 সে বলত, তুমি কি বিশ্বাস কর যে,			

أَئِذَا	مِتْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا	وَعِظْمًا
ح. استفهام +ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول +ضمير [م و ت] মারা যাব আমরা	ح. عطف + فعل ماض +ضمير [ك و ن] হব আমরা	اسم منصوب [ت ر ب] মাটি	ح. عطف + اسم منصوب [ع ظ হাড়া
37 53 আমরা যখন মরে যাব এবং মাটি ও হাড়ে পরিণত হব,				

أَنَا	لَمَدِينُونَ ﴿53﴾
ح. استفهام + ح. مشبه নিশ্চয়ই কি আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [د ي ن] অবশ্যই প্রতিফল প্রাপ্ত হব
তখনও কি আমরা প্রতিফল প্রাপ্ত হব?	

قَالَ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُطَّلِعُونَ ﴿54﴾
فعل ماضٍ [ق و ل] বলবে	ح. استفهام কি	ضمير منفصل তোমরা	[ط ل ع] তোমরা
37 54 আল্লাহ বলবেন, তোমরা কি তাকে উকি দিয়ে দেখতে চাও?			

فَاطَّلَعَ	فَرَّأَهُ	فِي	سَوَاءٍ	الْجَحِيمِ ﴿55﴾
ح. استثنائية + فعل [ط ل ع] ماضٍ অতঃপর ঝুঁকে দেখবে সে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ر ا] এবং দেখতে পাবে সে	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [س] و ي গভীরতার	معرفة اسم مجرور [ح ج م] জাহান্নামের
37 55 অপর সে উকি দিয়ে দেখবে এবং তাকে জাহান্নামের মাঝখানে দেখতে পাবে।				

قَالَ	تَأَلَّهَ	إِنْ	كِدْتَ	لَتُرْدِينِ ﴿56﴾
فعل ماضٍ [ق و ل] বলবে সে	ح. قسم (جَرَّ) + لفظ الجلالة مجرور [اله] শপথ আল্লাহর	ح. شرط নিশ্চয়	فعل ماضٍ «كد» + ضمير [ك و د] তুমি	ل-تأكيد + فعل مضارع + ضمير (ي- محدوفة) [ر د ي] IV] অবশ্যই ধ্বংস করেছিলে তোমরা আমাকে
37 56 সে বলবে, আল্লাহর কসম, তুমি তো আমাকে প্রায় ধ্বংসই করে দিয়েছিলে।				

وَلَوْلَا	نِعْمَةٌ	رَبِّي	لَكُنْتُ
-----------	----------	--------	----------

ح. عطف + ح. عطف + شرط نا	اسم مرفوع [ن ع [নেয়ামত	اسم مرفوع + ضمير [ر [আমার ববের	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ك [অবশ্যই হতাম আমরা
37 57 আমার পালনকর্তার অনুগ্রহ না হলে আমিও			

مِنْ		الْمُحْضَرِينَ ﴿57﴾
উপস্থিত	ح جز ر	উপস্থিত [ص معرفة اسم مجرور [ح ض ر কৃতদের
যে গ্রেফতারকৃতদের সাথেই উপস্থিত হতাম।		

أَفَمَا		نَحْنُ	بِمَيِّتِينَ ﴿58﴾
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي তবে কি না	ضمير منفصل আমরা	مৃত্যু + اسم مجرور [م و ت] বরণকির্বি হব	
37 58 এখন আমাদের আর মৃত্যু হবে না।			

إِلَّا	مَوْتَنَا	الْأُولَى	وَمَا
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير [م و ت] আমাদের মৃত্যু	معرفة اسم مرفوع [ا و [প্রথম	ح. عطف + ح. نفي এবং না

37|59|আমাদের প্রথম মৃত্যু ছাড়া এবং

نَحْنُ		﴿59﴾ مُعَذِّبِينَ
আমরা	আমরা	আমরা
আমরা	আমরা	আমরা

إِنَّ	هَذَا	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	﴿60﴾
হ. মশ্বে بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এটা	ل-তাকিদ+ضمير منفصل অবশ্যই সেই	معرفة اسم مرفوع সাফল্য [ফ ও ز]	صفة مرفوعة [ع বিরাট]	37 60 নিশ্চয় এই মহা সাফল্য।

لِمِثْلِ	هَذَا	فَلْيَعْمَلِ	الْعَامِلُونَ	﴿61﴾
جر + اسم مجرور [م অনুরূপ জন্য]	اسم اشارة এটা	ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع এব পরিশ্রম করা উচিত	معرفة اسم مرفوع [ع م কারীদের]	37 61 এমন সাফল্যের জন্যে পরিশ্রমীদের পরিশ্রম করা উচিত।

أَذَلِكَ	خَيْرٌ	نَزْلًا	أُمَّ
----------	--------	---------	-------

ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ن ز ل] আপ্যায়ন	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ح. استفهام + اسم إشارة এটা কি
37 62 এই কি উত্তম আপ্যায়ন, না			

شَجْرَةٌ		الزُّقُومِ ﴿62﴾	
بُكِّفَ	اسم مرفوع [ش ج ر]	যাক্কুমের	اسم معرفة اسم مجرور [ز ق م]
যাক্কুম বুক্ক?			

إِنَّا	جَعَلْنَاهَا	فِتْنَةً	لِلظَّالِمِينَ ﴿63﴾
ح. مشابه بفعل ضمير	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ج ع ل]	اسم منصوب [ف] [ن]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل م]
আমরা	আমরা তা	স্বরূপ	জালিমদের জন্য
37 63 আমি যালেমদের জন্যে একে বিপদ করেছি।			

إِنَّهَا	شَجْرَةٌ	تَخْرُجُ	فِي	أَصْلِ	الْجَحِيمِ ﴿64﴾
ح. مشابه بفعل + ضمير	اسم مرفوع [ش ج ر]	فعل مضارع [خ ر ج]	جرّ मध्ये	اسم مجرور [ا ص ل]	معرفة اسم مجرور [ج] [ح م]
নিশ্চয়ই তা	একটি বৃক্ষ	উদ্গত হয়		মূল	জাহান্নামের
37 64 এটি একটি বৃক্ষ, যা উদগত হয় জাহান্নামের মূলে।					

طَلَعَهَا	كَأَنَّهُ	رُءُوسُ	الشَّيَاطِينِ ﴿65﴾
اسم مرفوع + ضمير [ط ل] [তার ছড়াগুলি]	جز + ح. مشبه بفعل যেন তা + ضمير	اسم مرفوع [ر ا] [সমস্তক সমূহ]	معرفة اسم علم مجرور শয়তানগুলি [ش ط ن]
37 65 এর গুচ্ছ শয়তানের মস্তকের মত।			

فَانَّهُمْ	لَءَاكِلُونَ	مِنْهَا	فَمَا لُونُ
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই তারা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ا ك ل] অবশ্যই ভক্ষণকারী	جز + ضمير তা থেকে	ح. عطف + اسم مرفوع এবং পূরণকারী
37 66 কাফেররা একে ভক্ষণ করবে এবং এর			

مِنْهَا	الْبُطُونِ ﴿66﴾
তা থেকে + جز + ضمير	উদর সমূহকে + معرفة اسم مرفوع [ب ط ن]
দ্বারা উদর পূর্ণ করবে।	

مُ	إِنَّ	لَهُمْ	عَلَيْهَا	لَشَوْبًا
ح. عطف অতঃপর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جز + ضمير তাদের জন্য	جز + ضمير তার উপর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ش] মিশ্রিত পানি [و ب]
37 67 তদুপরি তাদেরকে দেয়া হবে।				

مِنْ	
﴿67﴾ حَمِيمٌ	
গরম পানি-পূজের	হতে
ফুটন্ত পানির মিশ্রণ,	

مِنْ	إِنَّ	مَرَّجَعَهُمْ	لِإِي	﴿68﴾ الْجَحِيمِ
ح. عطف	ح. مشبهه	اسم منصوب + ضمير [ز]	ل-تاكيد + جز	معرفة اسم مجرور [ج]
অতঃপর	নিশ্চয়ই	প্রত্যাবর্তন	অবশ্যই	জাহান্নামের
			দিকে	
37 68 অতঃপর তাদের প্রত্যাবর্তন হবে জাহান্নামের দিকে।				

إِنَّهُمْ	أَلْفَوْا	ءَأَبَاءَهُمْ	﴿69﴾ ضَالِّينَ
ح. مشبهه بفعل	فعل ماض + ضمير [ل]	اسم منصوب + ضمير [ا ب]	اسم منصوب [ض ل]
নিশ্চয়ই	পেয়েছিল	তাদের পিতৃপুরুষদের	বিপথগামী
তারা	তারা		
37 69 তারা তাদের পূর্বপুরুষদেরকে পেয়েছিল বিপথগামী।			

فَهُمْ	عَلَى	ءَأَثَرِهِمْ	﴿70﴾ يُهْرَعُونَ
ح. استئنافية + ضمير	جَز	اسم مجرور + ضمير [ع ث]	فعل مضارع مجهول + ضمير
অতঃপর তারা	উপর	তাদের পদাঙ্কের	ধাবিত হচ্ছে
37 70 অতঃপর তারা তাদের পদাঙ্ক অনুসরণে তৎপর ছিল।			

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿71﴾				
ح. عطف +ل-তাকিদ এবং+ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ض ل [পথভ্রষ্ট হয়েছিল	اسم منصوب +ضمير [ق ب [তাদের পূর্বে	اسم مرفوع [ك ث ر অধিকাংশ	معرفة اسم منصوب [ا و ل] পূর্ববর্তীদের
37 71 তাদের পূর্বেও অগ্রবর্তীদের অধিকাংশ বিপথগামী হয়েছিল।				

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿72﴾			
ح. عطف +ل- تاكيد +ح. এবংتحقيق নিশ্চয়ই	[فعل ماض +ضمير [ر س ل পাঠিয়েছিলাম আমরা	جَزَّ +ضمير তাদের মধ্য	اسم منصوب [ن ذ ر [সতর্ক কারীদের IV]
37 72 আমি তাদের মধ্যে ভীতি প্রদর্শনকারী প্রেরণ করেছিলাম।			

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ﴿73﴾				
ح. استئنافية +فعل أمر [ن ظ ر]অতঃপর দেখ	ح. استفهام কৈমন	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع [ع ق [পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ن ذ [সতর্ক কৃতদের IV]
37 73 অতএব লক্ষ্য করুন, যাদেরকে ভীতিপ্রদর্শন করা হয়েছিল, তাদের পরিণতি কি হয়েছে।				

إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ ﴿74﴾
ح. حصر ছাড়ার	اسم منصوب [ع ب د] বান্দাদের	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [ح ل ص] IV] একনিষ্ঠদের
37 74 তবে আল্লাহর বাছাই করা বান্দাদের কথা ভিন্ন।			

وَلَقَدْ	نَادَيْنَا	نُوحٌ	فَلَنِعْمَ	الْمُجِيبُونَ ﴿75﴾
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ن] ডেকেছিল আমাদের	اسم علم مرفوع নূহ	ح. عطف + ل-تاكيد +فعل ماض (الثنا) [ن ع م] অতঃপর কত উত্তম	معرفة اسم مرفوع [IV] ج و ب জওয়াবদাতা
37 75 আর নূহ আমাকে ডেকেছিল। আর কি চমৎকারভাবে আমি তার ডাকে সাড়া দিয়েছিলাম।				

وَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنْ	الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ ﴿76﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ج] [উদ্ধার করেছিলাম আমরা তাকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه] [তার পরিবারকে	ح. هتة	معرفة اسم مجرور [ك ر] [সংকট	معرفة صفة مجرورة [ع ظ م] কঠিন
37 76 আমি তাকে ও তার পরিবারবর্গকে এক মহাসংকট থেকে রক্ষা করেছিলাম।				

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمْ الْبَاقِينَ ﴿77﴾			
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ج] [ع] এবং করেছিলাম আমরা	اسم منصوب + ضمير [ت] তার বংশধরদের	ضمير منفصل তারা	معرفة اسم منصوب [ب ق ي] অবশিষ্ট
37 77 এবং তার বংশধরদেরকেই আমি অবশিষ্ট রেখেছিলাম।			

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي آخِرِينَ ﴿78﴾			
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ت ر] [ك] ছেড়েছি আমরা	تار جز + ضمير সম্বন্ধে	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] পরবর্তীদের
37 78 আমি তার জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয় রেখে দিয়েছি যে,			

سَلَّمَ عَلَيَّ فِي نُوْحٍ الْعَالَمِينَ ﴿79﴾				
اسم مرفوع [س ل] [م] শান্তি	جز উপর	اسم علم নূহের	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ع ل م] সমগ্র বিশ্বের
37 79 বিশ্ববাসীর মধ্যে নূহের প্রতি শান্তি বর্ষিত হোক।				

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿80﴾			
ح. مشابه بفعل [ضمير] নিশ্চয়ই আমরা	جز + اسم [اشارة] এভাবে	فعل مضارع [ج ز ي] [ي] প্রতিফল যদেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ح س ن] [V] সৎকর্মশীলদের

37|80|আমি এভাবেই সৎকর্ম পরায়নদেরকে পুরস্কৃত করে থাকি।

إِنَّهُ				مِنْ		عِبَادِنَا		﴿81﴾ الْمُؤْمِنِينَ	
ح. مشبهه بفعل + ضمير		جَزَّ		اسم مجرور + ضمير [ع ب د]		معرفة اسم منصوب [ا م ن]		[ا م ن]	
নিশ্চয়ই সে		হতে		আমাদের বান্দাদের		ঈমান দারদের		[IV]	
37 81 সে ছিল আমার ঈমানদার বান্দাদের অন্যতম।									

ثُمَّ				أَغْرَقْنَا		أَلْءَاخِرِينَ		﴿82﴾	
ح. عطف		[ا خ ر]		[IV] فعل ماض + ضمير [غ ر ق]		معرفة اسم منصوب [ا خ ر]		[ا خ ر]	
পরঃঅতঃ		অন্যদের		ডুবিয়ে দেই আমরা		অন্যদের		[IV]	
37 82 অতঃপর আমি অপরাপর সবাইকে নিমজ্জত করেছিলাম।									

وَإِنَّ				مِنْ		شَيْعَتِهِ		﴿83﴾ لِإِبْرَاهِيمَ	
ح. عطف + ح. مشبهه		جَزَّ		اسم مجرور + ضمير [ش ي]		ل-تأكيد + اسم علم مجرور		[ا م ن]	
নিশ্চয়ই		হতে		তার পন্থাসারী		ইব্রাহীম		[IV]	
37 83 আর নূহ পন্থীদেরই একজন ছিল ইব্রাহীম।									

إِذْ				جَاءَ		رَبَّهُ		﴿84﴾ سَلِيمٍ	
ظ. زمان		فعل ماض [ج ي ا]		جَزَّ + اسم مجرور		صفة مجرورة		[ا م ن]	
যখন		এসেছিল সে		তার রবের		বিশুদ্ধ		[IV]	

37|84|যখন সে তার পালনকর্তার নিকট সুস্থু চিত্তে উপস্থিত হয়েছিল,

إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ
ظ. زمان	فعل ماض [ق و ل]	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا]	ح. عطف + اسم مجرور + [ه] ق و
যখন	বলেছিল সে	[তার পিতাকে]	[তার সম্প্রদায়কে]
37 85 যখন সে তার পিতা ও সম্প্রদায়কে বলেছিলঃ			

مَاذَا	تَعْبُدُونَ ﴿85﴾
কি সের	ইবাদত করছ
استفهام	ضمير [ع ب د]
	তোমরা
তোমরা কিসের উপাসনা করছ?	

أَنْفِكَ	ءِآلِهَةٍ	دُونَ	اللَّهِ	تُرِيدُونَ ﴿86﴾
ح. استفهام + اسم	اسم منصوب [ا ل]	اسم منصوب	لفظ الجلالة	فعل مضارع + ضمير
منصوب [ا ف ك]	[ইলাহদের]	[د و ن]	مجرور [اله]	পেতে চাও
কি মিথ্যা		ছাড়া	আল্লাহ	তোমরা
37 86 তোমরা কি আল্লাহ ব্যতীত মিথ্যা উপাস্য কামনা করছ?				

فَمَا	ظَنُّكُمْ	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿87﴾
-------	-----------	---------	--------------------

ح. استئنافية + ح. কি অতএব استفهام	اسم مرفوع + ضمير [ظ] কর মনে ন তোমরা	جَزَّ + اسم مجرور [ر] বব সম্পর্কে	معرفة اسم مجرور [ع ل] বিশ্বজাহানের
37 87 বিশ্বজগতের পালনকর্তা সম্পর্কে তোমাদের ধারণা কি?			

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿88﴾			
ح. استئنافية + فعل ماض [ن ظ] সে তাকাল পর অতঃপর	اسم منصوب [ن ظ] এক নজর	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن ج م] তারকারাজির
37 88 অতঃপর সে একবার তারকাদের প্রতি লক্ষ্য করল।			

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿89﴾		
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	ح. নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [س ق م] অসুস্থ
37 89 এবং বললঃ আমি পীড়িত।		

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿90﴾		
ح. استئنافية + فعل ماض অতঃপর [و ل ي] ফিরে গেল তারা	تَارَ থেকে + ضمير	اسم منصوب [د ب ر] পিঠ ফিরান
37 90 অতঃপর তারা তার প্রতি পিঠ ফিরিয়ে চলে গেল।		

فَقَالَ	ءَاهْتِهِمْ	إِلَى	فَرَاغَ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم مجرور + ضمير [ال ه] তাদের দেবতাগুলির	جَرَ প্রতি	ح. استئنافية + فعل ماض [ر و] [ع] অতঃপর সন্তুর্পণে গেল
37 91 অতঃপর সে তাদের দেবালয়ে, গিয়ে ঢুকল এবং বললঃ			

تَأْكُلُونَ ﴿91﴾	أَلَا
ح. نفي [ا ك ل] তোমরা খাচ্ছ না কেন?	ح. استفهام + نفي কেন না
তোমরা খাচ্ছ না কেন?	

تَنْطِقُونَ ﴿92﴾	لَا	لَكُمْ	مَا
ح. نفي [ن ط ق] তোমরা	ح. نفي না	ح. نفي তোমাদের হয়েছে	ح. استفهام কি
37 92 তোমাদের কি হল যে, কথা বলছ না?			

بِالْيَمِينِ ﴿93﴾	ضَرْبًا	عَلَيْهِمْ	فَرَاغَ
ح. معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডান হাত দ্বারা	اسم منصوب [ص] [ب] আঘাত	ح. نفي তাদের উপর	ح. استئنافية + فعل ماض [ر و] [ع] অতঃপর সন্তুর্পণে হানল সে
37 93 অতঃপর সে প্রবল আঘাতে তাদের উপর ঝাঁপিয়ে পড়ল।			

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿94﴾		
فعل مضارع + ضمير [ز ف] [তারা ডোঁড়ায়]	جر + ضمير তার কাছে	[ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ق ب ل] অতঃপর উপস্থিত হল তারা
37 94 তখন লোকজন তার দিকে ছুটে এলো ভীত-সন্ত্রস্ত পদে।		

قَالَ مَا أَتَعْبُدُونَ تَنْحِتُونَ ﴿95﴾			
استفعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استفهام + فعل مضارع কি ইবাদত কর তোমরা	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ن ح ت] খোদাই করে তৈরী কর তোমরা
37 95 সে বললঃ তোমরা স্বহস্ত নির্মিত পাথরের পূজা কর কেন?			

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿96﴾			
ح. حالة + لفظ الجلالة অথচ মرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [خ ل] [সৃষ্টি করেছেন] তোমাদের	ح. عطف + اسم যা মوصول	فعل مضارع + ضمير [ع] তৈরী কর তোমরা
37 96 অথচ আল্লাহ তোমাদেরকে এবং তোমরা যা নির্মাণ করছ সবাইকে সৃষ্টি করেছেন।			

قَالُوا	أَبْنُوا	لَهُ	بُنِينًا	فَأَلْقَوْهُ
فعل ماض +ضمير [ق و [বলল তারা	فعل أمر +ضمير [ب ن ي]বানাও তোমরা	جَزَ +ضمير তার জন্য	اسم منصوب [ب [প্রাচীর বেষ্টনী	ح. عطف +فعل أمر [ب ن ي]+ضمير [ل ق ي এবং নিষ্ক্ষেপ কর তা
37 97 তারা বললঃ এর জন্যে একটি ভিত নির্মাণ কর এবং অতঃপর তাকে				

فِي	الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾
مَجْزَى	اسم معرفة اسم مجرور [ج ح م] [প্রাচীর বেষ্টনী অগ্নিকুলে
আগুনের স্তূপে নিষ্ক্ষেপ কর।	

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
37 98 তারপর তারা তার বিরুদ্ধে মহা ষড়যন্ত্র আঁটতে চাইল, কিন্তু আমি তাদেরকেই পরাভূত করে দিলাম।

وَقَالَ	إِنِّي	ذَاهِبٌ	إِلَىٰ	رَبِّي	سَيِّهِدِينَ ﴿٩٩﴾
ح. عطف +فعل ماض [ق و ل] [ح. مشابه بفعل +ضمير	اسم مرفوع [ذ ه ب] চললাম	جَزَ দিকে	اسم مجرور +ضمير [ر ب]	ح. استقبال +فعل مضارع+ن-وقية +ضمير (ي-محذوفة) [ه د ي]

শীঘ্রই পথ দেখাবেন তিনি আমাকে	[আমার ববের			নিশ্চয়ই আমি	এবং বলল সে
37 99 সে বললঃ আমি আমার পালনকর্তার দিকে চললাম, তিনি আমাকে পথপ্রদর্শন করবেন।					

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ الصَّالِحِينَ ﴿100﴾				
اسم مرفوع + ضمير [ر]	فعل أمر [و]	جَزَّ + ضمير	جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ص ل ح]
আমার বব্য হে	হাও	আমাকে	হতে	সৎকর্মশীলদের
37 100 হে আমার পরওয়ারদেগার! আমাকে এক সৎপুত্র দান করা				

فَبَشِّرْهُ بِغُلْمٍ هَلِيمٍ ﴿101﴾		
ح. استنفاية + فعل ماض	كجَزَّ + اسم مجرور [غ ل م]	صفة مجرورة [ح ل م]
আমরা তাকে	এক পুত্রের	ধৈর্যশীল
37 101 সুতরাং আমি তাকে এক সহনশীল পুত্রের সুসংবাদ দান করলাম।		

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ				
ح. استنفاية + ظ.	فعل ماض [ب ل]	ظ. مكان	معرفة اسم منصوب [س]	فعل ماض
অতঃপর যখন	পৌঁছল	মনসুব + ضمير তার সাথে	দৌড়াদৌড়ির	বলল সে
37 102 অতঃপর সে যখন পিতার সাথে চলাফেরা করার বয়সে উপনীত হল, তখন ইব্রাহীম				

يَبْنِيَّ	إِنِّي	أَرَى	فِي	الْمَنَامِ
ح. نداء + اسم مرفوع [ه] আমাৰ পুত্র	ح. مثبه بفعل +ضمير আমি	فعل ماض [ر ا ي] দেখেছি	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [م ن م] স্বপ্নের
তাকে বললঃ বৎস! আমি স্বপ্নে দেখিয়ে,				

أَنِّي	أَذْبَحُكَ	فَأَنْظُرُ	مَاذَا	تَرَى
ح. مد+ضمير যে আমি	فعل مضارع +ضمير [জবেহ করছি আমি তোমাকে	ح. استئنافية +فعل [অতএব ভেবে দেখ	ح. استفهام কি	فعل مضارع [ر ي] তুমি দেখ
তোমাকে যবেহ করছি; এখন তোমার অভিমত কি দেখা।				

قَالَ	يَأْتِي	أَفْعَلُ	مَا	تُؤْمَرُ عَلَيْهِ	سَتَجِدُنِي
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. نداء + اسم مرفوع [ا ب و] হে আমার পিতা	فعل أمر [ف ل] করুন আপনি	اسم موصول যা	فعل مضارع مجهول [ا م ر] আদিষ্ট হয়েছেন	ح. استقبال +فعل مضارع +ن-وقية +ضمير [و ج د] পাবেন আমাকে আপনি
সে বললঃ পিতাঃ! আপনাকে যা আদেশ করা হয়েছে, তাই করুন।					

إِنْ	شَاءَ	اللَّهِ	مِنْ	الصَّابِرِينَ	102
ح. شرط যদি	فعل ماض [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جز হতে	معرفة اسم مجرور [س ب ر] ধৈর্যশীলদের	

আল্লাহ চাহে তো আপনি আমাকে সবরকারী পাবেন।

﴿103﴾ لِلَّجَيْنِ وَتَلَّهُ أَسْلَمًا فَلَمَّا			
ح. استنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [س ل] আসন্নসমর্পণ করল উভয়ে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ت ل ل] শোয়াল তাকে সে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ج ب ن] কপালের উপর
37 103 যখন পিতা-পুত্র উভয়েই আনুগত্য প্রকাশ করল এবং ইব্রাহীম তাকে যবেহ করার জন্যে শায়িত করল।			

﴿104﴾ يَا بَرَّهِيمُ أَنْ وَنَدَيْنَهُ		
ح. عطف + فعل ماضٍ এবং আওয়াজ দিলাম আমরা তাকে	ح. تفسير যে	ح. نداء + اسم علم مرفوع ইব্রাহীম
37 104 তখন আমি তাকে ডেকে বললামঃ হে ইব্রাহীম,		

قَدْ صَدَّقَتْ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ				
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ص] সত্য বলেছ তুমি	معرفة اسم منصوب [ر ا ي] স্বপ্নকে	ح. مشبهه بفعل + ضمير আমরা	جرّ + اسم اشارة এরূপে
37 105 তুমি তো স্বপ্নকে সত্যে পরিণত করে দেখালে! আমি এভাবেই				

نَجَزَى		﴿ 105 ﴾ الْمُحْسِنِينَ
[ح س ن] معرفه اسم منصوب	[ج ز ي] مضارع فعل	সংকর্মশীলদের
সংকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।		

إِنَّ هَذَا هُوَ					﴿ 106 ﴾ الْمُبِينُ
[ح] مشبه بفعل	اسم	ل-تاكيد + ضمير	معرفه اسم مرفوع	معرفه اسم مرفوع	[ب ي ن] سুষ্পষ্ট
নিশ্চয়ই	এটা	তা	অবশ্যই	পরীক্ষা	[ব ল ও]
37 106 নিশ্চয় এটা এক সুষ্পষ্ট পরীক্ষা।					

وَفَدَيْنَاهُ			بِدَبْحٍ	﴿ 107 ﴾ عَظِيمٍ
[ح] عطف + فعل ماض + ضمير	جر + اسم مجرور [ذ ب ح]	[ع ظ م] [ف د ي]	[ع ظ م] [ع ظ م]	[ع ظ م]
নেই আমবা তাকে	কুরবানীর	বিনিময়ে	বড়	মহান
37 107 আমি তার পরিবর্তে দিলাম যবেহ করার জন্যে এক মহান জন্তু।				

وَتَرَكْنَا				عَلَيْهِ	﴿ 108 ﴾ فِي
[ح] عطف + فعل ماض + ضمير	[ت ر م]	[ع ظ م]	[ع ظ م]	[ع ظ م]	[ع ظ م]
প্রচলিত রাখলাম	আমবা	তার উপর	মধ্যে	পরবর্তীদের	মধ্যে
37 108 আমি তার জন্যে এ বিষয়টি পরবর্তীদের মধ্যে রেখে দিয়েছি যে,					

سَلَامٌ		عَلَى	﴿109﴾ اِبْرَاهِيمَ
সালাম	সম্মান	উপর	সম্মান
সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
37 109 ইব্রাহীমের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক।			

كَذَلِكَ		نَجَزِي	﴿110﴾ الْمُحْسِنِينَ
জর	সম্মান	সম্মান	সম্মান
সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
37 110 এমনিভাবে আমি সৎকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।			

إِنَّهُ		مِنْ	عِبَادِنَا	﴿111﴾ الْمُؤْمِنِينَ
হ	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
37 111 সে ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদের একজন।				

وَبَشَّرْنَاهُ		بِإِسْحَاقَ	نَبِيًّا	مِّنْ	الصَّالِحِينَ ﴿112﴾
হ	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান	সম্মান
37 112 আমি তাকে সুসংবাদ দিয়েছি ইসহাকের, সে সৎকর্মীদের মধ্য থেকে একজন নবী।					

وَبَرَكْنَا	عَلَيْهِ	وَعَلَى	إِسْحَاقَ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتَهُمَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ب এবং [ك বরকত দিলাম আমরা	جَزَّ + ضمير তার উপর	ح. عطف এবং + جَزَّ উপর	اسم علم مجرور بالفتحة ইসহাকের	ح. عطف + جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ذ ر ر] তাদের দুজনের বংশধরদের
37 113 তাকে এবং ইসহাককে আমি বরকত দান করেছি। তাদের বংশধরদের					

مُحْسِنٌ	وَوَظَائِمٌ	لِنَفْسِهِ	مُبِينٌ ﴿113﴾
اسم مرفوع [ح س কর্মশীল [س	ح. عطف + اسم مرفوع জুলুম কারী [ظ ل م]	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف তার নিজের উপর	صفة مرفوعة [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
मध्ये कतक संकर्मि एवं कतक निजेदेर उपर स्पष्ट जुलुमकारी।			

وَلَقَدْ	مَنَّا	عَلَى	مُوسَى	وَهَارُونَ ﴿113﴾
ح. عطف + ل-تأكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [م অনুগ্রহ করেছি আমরা	جَزَّ উপর	اسم علم মুসার	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ও হারুনের
37 114 আমি অনুগ্রহ করেছিলাম মুসা ও হারুনের প্রতি।				

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾				
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير উদ্ধার + ضمির [ন জ ও] করেছি আমরা উভয়কে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ق و] উভয় জাতিকে	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ك ر] সংকট	معرفة صفة مجرورة [ع ظ] কঠিন
37 115 তাদেরকে ও তাদের সম্প্রদায়কে উদ্ধার করেছি মহা সংকট থেকে।				

وَنَصَّرْنَاهُمْ فَمَا كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾			
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير সাহায্য + ضمির [ন ص ر] করেছি আমরা তাদের	ح. استئنافية + فعل ماضٍ অতঃপর + ضمير [ك و ن] হয়েছিল তারা	ضمير منفصل তারা	معرفة اسم منصوب [غ ل] বিজয়ী
37 116 আমি তাদেরকে সাহায্য করেছিলাম, ফলে তারাই ছিল বিজয়ী।			

وَأَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٧﴾		
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ا ت] এবং দিয়েছি আমরা উভয়কে	معرفة اسم منصوب [ك] কিতাব	معرفة صفة منصوبة [ب] সুস্পষ্ট
37 117 আমি উভয়কে দিয়েছিলাম সুস্পষ্ট কিতাব।		

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾
--

ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ه د ي] এবং পরিচালিত করেছি আমরা উভয়কে	معرفة اسم منصوب [ص ر ط] পথে	معرفة صفة منصوبة [ق م و م] সরল সঠিক
37 118 এবং তাদেরকে সরল পথ প্রদর্শন করেছিলাম।		

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي آلِ آخِرِينَ ﴿١١٩﴾			
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ر] [অবশিষ্ট রেখেছি আমরা	تাদের + ضمير উভয়ের বিষয়ে	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] পরবর্তীদের
37 119 আমি তাদের জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয় রেখে দিয়েছি যে,			

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾			
اسم مرفوع [س ل م] সালাম	عَلَىٰ উপর	مُوسَىٰ মূসার	ح. عطف + اسم علم مجرور بِالْفَتْحَةِ (ممنوع) হারুনের
37 120 মূসা ও হারুনের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক।			

إِنَّا كَذَلِكِ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾			
ح. مشابه بفعل + ضمير আমরা	جَزَ + اسم এরূপে اشارة	فعل مضارع [ج ز ي] প্রতিফল দেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ح س ن ن] সৎকর্মশীলদের
37 121 এভাবে আমি সৎকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।			

﴿122﴾ الْمُؤْمِنِينَ عِبَادِنَا مِنْ أَنَّهُمَا			
معرفه اسم منصوب [ا م ان] ঈমান দার	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাদের	جَرَّ হতে	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা দুজন
37 122 তারা উভয়েই ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদের অন্যতম।			

﴿123﴾ الْمُرْسَلِينَ لِمَنْ إِلْيَاسَ وَإِنَّ			
معرفه اسم مجرور [ر س ال] রসুলদের	ل-তاكيد + جَرَّ অবশ্যই হতে	اسم علم مجرور بالفتحة ইলিয়াস (মনوع)	ح. عطف + ح. مشبهه নিশ্চয়ই এবং নিশ্চয়ই
37 123 নিশ্চয়ই ইলিয়াস ছিল রসূল।			

﴿124﴾ تَتَّقُونَ أَلَا لِقَوْمِهِ قَالِ إِذْ			
فعل مضارع + ضمير [و ق ي VIII] সাবধান হবে তোমরা	ح. استفهام +ح. نفي কি	جَرَّ + اسم مجرور +تأثير [ق و م] জাতিকে	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল সে যখন
37 124 যখন সে তার সম্প্রদায়কে বললঃ তোমরা কি ভয় কর না ?			

﴿125﴾ الْخَالِقِينَ أَحْسَنَ وَتَدْرُونَ بَعْلًا أَدْعُونَ			
معرفه اسم منصوب [خ ل ق] নির্মাতাদের	اسم تفضيل منصوب [ح س ن] শ্রেষ্ঠ যিনি	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [و ذ ر] ছেড়ে দিবে	اسم علم منصوب বা'আল
37 125 তোমরা কি বা'আল দেবতার এবাদত করবে এবং সর্বোত্তম স্রষ্টাকে পরিত্যাগ করবে।			

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿126﴾				
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	ح. عطف + اسم منصوب [ر ب ب] তোমাদের রব	اسم مجرور + ضمير [ا] তোমাদের পিতৃপুরুষদের	معرفة اسم منصوب [ا] ول পূর্বের
37 126 যিনি আল্লাহ তোমাদের পালনকর্তা এবং তোমাদের পূর্বপুরুষদের পালনকর্তা?				

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿127﴾		
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ك ذ ب] অতঃপর অমান্য করল তারা তাকে	ح. استنافية + ح. مشبه অতএব নিশ্চয়ই তারা	ل-تأكيد + فعل مضارع + ضمير [ح ض ر] অবশ্যই উপস্থিত করা হবে তাদের
37 127 অতঃপর তারা তাকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করল। অতএব তারা অবশ্যই গ্রেফতার হয়ে আসবে।		

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿128﴾			
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ع ب د] বান্দারা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	معرفة صفة منصوبة [خ ل ص] [IV] একনিষ্ঠ
37 128 কিন্তু আল্লাহ তা'আলার খাঁটি বান্দাগণ নয়।			

وَتَرْكُنَا عَلَيْهِ فِي آلِ آخِرِينَ ﴿129﴾			
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ر ك] এবং অবশিষ্ট রেখেছি আমরা	جَزَّ + ضمير তার সম্বন্ধে	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] পরবর্তীদের
37 129 আমি তার জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয়ে রেখে দিয়েছি যে,			

سَلَّمَ	عَلَى	إِلْ يَاسِينَ ﴿130﴾
সালাম	উপর	ইলিয়াসের
اسم مرفوع [س ل م]	جز	علم مجرور بالفتحة (ممنوع)
37 130 ইলিয়াসের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক!		

إِنَّا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ ﴿131﴾
হ	جز + اسم	فعل مضارع [ج ز ي]	معرفة اسم منصوب [ح س ن]
مشبه بفاعل	اشارة	প্রতিফল দেই আমরা	সৎকর্মশীলদের
নিশ্চয়ই	এরূপে		
আমরা			
37 131 এভাবেই আমি সৎকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।			

إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ ﴿132﴾
হ	جز	اسم مجرور + ضمير [ع ب د]	معرفة اسم منصوب [ا م ن]
مشبه بفاعل	হতে	আমাদের বান্দাদের	ঈমানদার
নিশ্চয়ই			
সে			
37 132 সে ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদের অন্তর্ভুক্ত।			

وَإِنَّ	لَوْطًا	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ ﴿133﴾
হ	اسم علم	ل-তাকিদ + جر	معرفة اسم مجرور [ر س ل]
عطف +	লুত	অবশ্যই হতে	রসূলদের
مشبه بفاعل			
এবং			
নিশ্চয়ই			
37 133 নিশ্চয় লুত ছিলেন রসূলগণের একজন।			

﴿134﴾ أَجْمَعِينَ وَأَهْلَهُ		نَجَّيْنَاهُ	إِذْ
اسم منصوب [ج م] [عসকলকে	ح. عطف + اسم منصوب তার + ضمير [ا ه ل] পরিবারের	فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ج] উদ্ধার করেছিলাম আমরা তাকে	ظ. زمان যখন
37 134 যখন আমি তাকেও তার পরিবারের সবাইকে উদ্ধার করেছিলাম;			

﴿135﴾ الْغَابِرِينَ		فِي	عَجُوزًا	إِلَّا
معرفة اسم مجرور [غ ب ر] অবস্থানকারীদের	جز মধ্যে	اسم منصوب [ع ج ز] এক বৃদ্ধাকে	ح.. حصر ছাড়া	
37 135 কিন্তু এক বৃদ্ধাকে ছাড়া; সে অন্যান্যদের সঙ্গে থেকে গিয়েছিল।				

﴿136﴾ أَلْءَاخِرِينَ		دَمَّرْنَا	مُّمَّ
معرفة اسم منصوب [ا خ ر] অবশিষ্টদের	فعل ماض + ضمير [د م ر] ধ্বংস করেছিলাম আমরা	ح. عطف অতঃপর	
37 136 অতঃপর অবশিষ্টদেরকে আমি সমূলে উৎপাটিত করেছিলাম।			

﴿137﴾ مُصْبِحِينَ		عَلَيْهِمْ	لَتَمُرُّونَ	وَإِنَّكُمْ

ح. عطف + ح. مشبه بفعل عطف + ح. مشبه بفعل توমাৰা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [م] [অবশ্যই গমন কৰে থাক তোমাৰা	جرّ + ضمير তাদেৰ উপৰ	اسم منصوب [ص ح ١٧] সকালে
37 137 তোমাৰা তোমাদেৰ ধবংস স্তুপেৰ উপৰ দিয়ে গমন কৰ ভোৰ বেলায়।			

وَبِأَيِّ لِّ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾
ح. عطف + جرّ + معرفة اسم عطف + جرّ + معرفة اسم ও সন্ধ্যায় [ل ي ل]	ح. استفهام + ح. زائدة استفهام + ح. زائدة না কি তবু + ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] উপলদ্ধি হয় তোমাদেৰ
37 138 এবং সন্ধ্যায়, তাৰ পৰেও কি তোমাৰা বোকা না?		

وَإِنَّ	يُونُسَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾
ح. عطف + ح. مشبه عطف + ح. مشبه এবং নিশ্চয়ই	اسم علم مجرور بالفتحة اسم علم مجرور بالفتحة ইউনুস (মনুচ)	ل-تاكيد + جرّ ل-تاكيد + جرّ অবশ্যই হতে	معرفة اسم مجرور [ر س معرفة اسم مجرور [ر س বসুলদেৰ
37 139 আৰ ইউনুসও ছিলেন পয়গম্বৰগণেৰ একজন।			

إِذْ	أَبَقَ	إِلَى	الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾
ظ. زمان ظ. زمان যখন	فعل ماض [ا ب ق] فعل ماض [ا ب ق] পালিয়ে ছিল সে	جرّ جرّ দিকে	معرفة اسم مجرور [ف ل] معرفة اسم مجرور [ف ل] নৌযানেৰ	معرفة اسم مرفوع [ش معرفة اسم مرفوع [ش বোকাই
37 140 যখন পালিয়ে তিনি বোকাই নৌকায় গিয়ে পৌঁছেছিলেৰ।				

﴿141﴾ الْمُدْحَضِينَ مِنْ فَكَانَ فَسَاهَمَ			
ح. استئنافية + فعل ماض [س ه م III] اতঃ পর লটারী করল	ح. عطف + فعل ماض [ك و [نএং হল সে	جَرَّ হতে	IV] معرفة اسم مجرور [د ح ض প্রত্যখিতদের
37 141 অতঃপর লটারী (সুরতি) করলে তিনি দোষী সাব্যস্ত হলেন।			

﴿142﴾ مَلِيمٌ وَهُوَ أَحْوَتْ فَأَلْتَمَهُ			
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ل [ق م VII] اতঃ পর গিলে ফেলল তাকে	معرفة اسم مرفوع [ح و [تমাছ	ح. حالیه + ضمير [نএং منفصل	اسم مرفوع [ل و [م IV] তিরঙ্কৃত হল
37 142 অতঃপর একটি মাছ তাঁকে গিলে ফেলল, তখন তিনি অপরাধী গণ্য হয়েছিলেন।			

﴿143﴾ الْمُسْبِحِينَ مِنْ كَانَ أَنَّهُ فَلَوْلَا			
ح. عطف + ح. شرط [س ب ح [نএং যদি না	ح. مشبهه بفعل [م [نএং	فعل ماض [ك [نএং	جَرَّ হতে
37 143 যদি তিনি আল্লাহর তসবীহ পাঠ না করতেন,			

﴿144﴾ لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ			
---	--	--	--

ل-تاكيد +فعل ماض [ن ب ث] [ب ع ث] পূর্ণরূপস্থানের	اسم مجرور [ي و م] দিন	جَرَ পর্যন্ত	اسم مجرور +ضمير [ب ط [তার পেটের	جَرَ মধ্যে	ل-تاكيد +فعل ماض [ن ب ث] [ب ع ث] পূর্ণরূপস্থানের
37 144 তবে তাঁকে কেয়ামত দিবস পর্যন্ত মাছের পেটেই থাকতে হত।					

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾			
اسم مرفوع [س ق م] রুগ্ন	ح.حالية +ضمير এবং منفصل সে	جَرَ +معرفة اسم مجرور [ع ر ي] তুণহীন প্রান্তরে	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير অতঃপর নিষ্ক্ষেপ [ن ب ذ] করলাম আমরা তাকে
37 145 অতঃপর আমি তাঁকে এক বিস্তীর্ণ-বিজন প্রান্তরে নিষ্ক্ষেপ করলাম, তখন তিনি ছিলেন রুগ্ন।			

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾				
ح.عطف +فعل ماض +ضمير [ن ي] [এবং উদ্ভূত করলাম আমরা	جَرَ +ضمير তার জন্য	اسم منصوب [س ج ر] গাছ	جَرَ হতে	اسم لতা পাতায়ুক্ত
37 146 আমি তাঁর উপর এক লতাবিশিষ্ট বৃক্ষ উদগত করলাম।				

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ			
ح.عطف +فعل ماض +ضمير +ضمير [ر س ل IV] এবং পাঠিয়েছিলাম আমরা তাকে	جَرَ প্রতি	اسم مجرور [م ا] [একশত	اسم مجرور [ا ل] [হাজার

37|147|এবং তাঁকে, লক্ষ বা ততোধিক লোকের

﴿147﴾	يَزِيدُونَ	أَوْ
[ز ي د] ضمير + مضارع		ح.عطف
প্রতি প্রেরণ করলাম।		

﴿148﴾	حِينَ	إِلَىٰ	فَمَتَّعْنَاهُمْ	فَأَمَّنُوا
اسم مجرور [ح]	جرّ	ح. استئنافية + فعل ماض	ح. استئنافية + فعل ماض	ح. عطف + فعل ماض + ضمير
নির্দিষ্ট [ن]	পর্যন্ত	অতঃপর + ضمير [م ت ع]	অতঃপর + ইমান	অতঃপর [ا م ن]
সময়		জীবনসামগ্রী দিলাম	আমরা	আনে তারা
তাদের				
37 148 তারা বিশ্বাস স্থাপন করল অতঃপর আমি তাদেরকে নির্ধারিত সময় পর্যন্ত জীবনোপভোগ করতে দিলাম।				

﴿149﴾	وَهُمْ	الْبَنَاتُ	الرَّبِّكَ	فَأَسْتَفْتِيَهُمْ
معرفة اسم	ح.عطف + جرّ	معرفة اسم	ح. استفهام + جرّ	ح. استئنافية + فعل
منصوب [ب ن]	এবং + ضمير	مرفوع [ب ن]	+ اسم مجرور	أمر + ضمير [ف ت]
পুত্রসমূহ [ي]		কন্যাসমূহ [ي]	+ ضمير [ر ب ب]	অতঃপর [X ي]

	তাদের জন্য		তোমার রবের জন্য কি	জিজ্ঞাসা কর তাদের
37 149 এবার তাদেরকে জিজ্ঞেস করুন, তোমার পালনকর্তার জন্যে কি কন্যা সন্তান রয়েছে এবং তাদের জন্যে কি পুত্র-সন্তান।				

أُمَّ	خَلَقْنَا	الْمَلَائِكَةَ	إِنثًا
ح. عطف অথবা	فعل ماضٍ + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা	معرفة اسم منصوب [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	اسم منصوب [ان ن] [নারী]
37 150 না কি আমি তাদের উপস্থিতিতে			

وَهُمْ	شَاهِدُونَ ﴿150﴾
ح. এবং তারা عطف + ضمير منفصل	سأفهي ماضٍ + ضمير [ش ه د] ফেরেশতাগণকে নারীরূপে সৃষ্টি করেছি?

أَلَا	إِنَّهُمْ	مِّنْ	إِفْكِهِمْ	لَيَقُولُونَ ﴿151﴾
ح. ابتداء সাবধান	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير তারা	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ا] তাদের মনগড়া ধারণা	ل-تأكيد + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] অবশ্যই বলে তারা
37 151 জেনো, তারা মনগড়া উক্তি করে যে,				

وَلَدَ	اللَّهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ ﴿152﴾
--------	---------	-------------	-------------------

ل-تاكيد + اسم ه [ك ذ ب] অবশ্যই মিথ্যাবাদী	ح. عطف + ح. مشبه بفعل নিশ্চয় তারা +ضمير	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [و] [د]سنتان জন্ম দিয়েছেন
37 152 আল্লাহ সন্তান জন্ম দিয়েছেন। নিশ্চয় তারা মিথ্যাবাদী।			

أَصْطَفَى	أَلْبَنَاتِ	عَلَى	أَلْبَنِينَ ﴿153﴾
ح. استفهام + فعل ماض [ص ف و VIII] কি পছন্দ করেছেন তিনি	معرفة اسم مجرور [ب ن [ي]কন্যাদের	جَزَّ উপর	معرفة اسم مجرور [ب ن ي সপুত্র সন্তানদের
37 153 তিনি কি পুত্র-সন্তানের স্থলে কন্যা-সন্তান পছন্দ করেছেন?			

مَا	لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ ﴿154﴾
ح. استفهام কি	তোমাদের +ضمير হয়েছে	ح. استفهام কেমন	বিচার +ضمير [ح ك م] কর তোমরা
37 154 তোমাদের কি হল? তোমাদের এ কেমন সিদ্ধান্ত?			

أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ ﴿155﴾
---------	--------------------

37|158|তারা আল্লাহ ও জ্বিনদের মধ্যে সম্পর্ক সাব্যস্ত করেছে,

عَلِمَتْ	أَجِنَّةٌ	إِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ ﴿158﴾
فعل مضارع [ع ل [মজেনেছে	معرفة اسم مرفوع [ج ن ن]জ্বিনরা	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তাদের কে	ل-تأكيد + اسم مرفوع [ح ض [৷] অবশ্যে তারা হাজির
অথচ জ্বিনেরা জানে যে, তারা গ্রেফতার হয়ে আসবে।			

سُبْحَانَ	اللَّهِ	عَمَّا	يَصِفُونَ ﴿159﴾
اسم منصوب [س ب [মহান পবিত্র	لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহ	جرّ + اسم হতে যা মুস্বল	فعل مضارع + ضمير [و ص [বর্ণনা করে তারা
37 159 তারা যা বলে তা থেকে আল্লাহ পবিত্র।			

إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ ﴿160﴾
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ع ب د] বান্দারা	لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [خ ل [একনিষ্ঠ [৷]
37 160 তবে যারা আল্লাহর নিষ্ঠাবান বান্দা, তারা গ্রেফতার হয়ে আসবে না।			

فَإِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُونَ ﴿161﴾

فعل مضارع + ضمير [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা	ح. عطف + اسم موصول এবং যাদেরকে	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل অতএব নিশ্চয়ই তোমরা
37 161 অতএব তোমরা এবং তোমরা যাদের উপাসনা কর,		

مَا	أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	بِفَتْنَيْنِ ﴿162﴾
ح. نفي	তোমরা ضمير منفصل	ح. ضمير তার উপর	ح. اسم مجرور [ف ت ن] বিভ্রান্ত কারী
37 162 তাদের কাউকেই তোমরা আল্লাহ সম্পর্কে বিভ্রান্ত করতে পারবে না।			

إِلَّا	مَنْ	هُوَ	صَالٍ	الْجَحِيمِ ﴿163﴾
ح. حصر ছাড়া	اسم موصول তাকে	ضمير যে منفصل	اسم مجرور [ص ل] ভীষিত	معرفة اسم مجرور [ج ح م] প্রস্বলিত আগুনে
37 163 শুধুমাত্র তাদের ছাড়া যারা জাহান্নামে পৌঁছাবে।				

وَمَا	مِنَّا	إِلَّا	لَهُ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	আমাদের ح. ضمير হতে	ح. حصر ছাড়া	ح. ضمير তার জন্য
37 164 আমাদের প্রত্যেকের জন্য			

مَقَامٌ	﴿164﴾ مَعْلُومٌ
---------	-----------------

নির্দিষ্ট [ع ل م] اسم مرفوع	স্থান اسم مرفوع [ق و م]
রয়েছে নির্দিষ্ট স্থান।	

وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الصَّافُونَ ﴿165﴾
এবং দ+হ. مشابه بفعل + ضمير	ল-তাকিদ + ضمير منفصل	معرفه اسم مرفوع [ص ف ف]
নিশ্চয়ই আমরা	অবশ্যই আমরা	সাড়িবদ্ধ দন্ডায়মান
37 165 এবং আমরাই সারিবদ্ধভাবে দন্ডায়মান থাকি।		

وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسَبِّحُونَ ﴿166﴾
এবং জ+হ. مشابه بفعل + ضمير	ল-তাকিদ + ضمير منفصل	[معرفه اسم مرفوع] [س ب ح]
নিশ্চয়ই আমরা	অবশ্যই আমরা	তসবীহকারী
37 166 এবং আমরাই আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করি।		

وَإِن	كَانُوا	لَيَقُولُونَ ﴿167﴾
হ. عطف + ح. شرط	فعل ماض + ضمير [ك ز ن]	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير [ق و ل]
এবং যদি	ছিল তারা	অবশ্যই বলে তারা
37 167 তারা তো বলতঃ		

لَوْ	أَنَّ	عِنْدَنَا	ذِكْرًا
------	-------	-----------	---------

ح. شرط যদি	ح. مشبه যে	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] আমাদের কাছে	اسم منصوب [ذ ك ر] যিক্ র
37 168 যদি আমাদের কাছে পূর্ববর্তীদের			

مِّنَ		الأُولِينَ ﴿168﴾
مِّنَ	مِّن	পূর্ববর্তীদের
مِّن		কোন উপদেশ থাকত,

لَكُنَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	المُخْلِصِينَ ﴿169﴾
ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ك] আমরা হতাম	اسم منصوب [ع] বান্দা	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [خ] একনিষ্ঠ
37 169 তবে আমরা অবশ্যই আল্লাহর মনোনীত বান্দা হতাম।			

فَكَفَرُوا	بِهِ ۖ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ ﴿170﴾
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ك] অতঃপর অস্বীকার করল	جَزَ + ضمير তাকে	ح. استئنافية + ج. অতঃপর	فعل مضارع + ضمير জানবে
37 170 বস্তুতঃ তারা এই কোরআনকে অস্বীকার করেছে। এখন শীঘ্রই তারা জেনে নিতে পারবে,			

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾				
ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ [س ب] [সূর্বনির্ধারিত] হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [ك ل م] আমাদের বাণী	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ر س] [IV] প্রেরিত রসূল
37 171 আমার রাসূল ও বান্দাগণের ব্যাপারে আমার এই বাক্য সত্য হয়েছে যে,				

إِنَّهُمْ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾		
ح. নিশ্চয়ই তাঁরা	جَزَّ + ضمير তারা	[IV] معرفة اسم مرفوع [ن ص ر] সাহায্য প্রাপ্ত
37 172 অবশ্যই তারা সাহায্য প্রাপ্ত হয়।		

وَإِنَّ جُنَدَنَا بِالْغَلْبِونَ ﴿١٧٣﴾			
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ج ن د] আমাদের সৈন্যরা	جَزَّ + ضمير তারা	معرفة اسم مرفوع [غ ل ب] বিজয়ী
37 173 আর আমার বাহিনীই হয় বিজয়ী।			

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّى حِينَ ﴿174﴾			
[ح ي ن] استئنافية + فعل أمر [و ل ي]	جَزَّ + ضمير	جَزَّ	اسم مجرور [ح ي ن]
অতএব ছেড়ে দাও	তাদেরকে	পর্যন্ত	কিছু কাল
37 174 অতএব আপনি কিছুকালের জন্যে তাদেরকে উপেক্ষা করুন।			

وَأَبْصَرَهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿175﴾		
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ب ص]	ح. استئنافية + ح. استقبال	فعل مضارع + ضمير [ب ص]
[এবং দেখতে থাক	অতঃপর শীঘ্রই	দেখবে তারা
37 175 এবং তাদেরকে দেখতে থাকুন। শীঘ্রই তারাও এর পরিণাম দেখে নেবে।		

أَفْبِعِدْنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿176﴾	
ح. استفهام + ح. زائدة + جَزَّ + اسم مجرور	ح. استئنافية + ح. استقبال
আমাদের আযাব সম্পর্কে	তাহাজড়া করে তারা
37 176 আমার আযাব কি তারা দ্রুত কামনা করে?	

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ			
ح. هـ + ظ. زمان	فعل ماض [ن ز]	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض
অতঃপর যখন আসবে	তাদের	আংগিনায়	অতঃপর মন্দ
37 177 অতঃপর যখন তাদের আঁঙ্গিনায় আযাব নাযিল হবে, তখন যাদেরকে সতর্ক করা			

صَبَاحُ		﴿177﴾ الْمُنْذِرِينَ
সকাল	اسم مرفوع [ص ب ح]	সতর্কীকৃতদের [ص ب ح] معرفة اسم مجرور [ن ذ ر]
হয়েছিল, তাদের সকাল বেলাটি হবে খুবই মন্দ।		

وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	حَتَّى	حِينَ
ح. عطف + فعل أمر [و ل ي]	جَزَّ + ضمير তাদেরকে	جَزَّ পর্যন্ত	কিছু কাল
37 178 আপনি কিছুকালের জন্যে তাদেরকে উপেক্ষা করুন।			

وَأَبْصُرُ	فَسَوْفَ	يُبْصِرُونَ
ح. عطف + فعل أمر [ب ص ر] [এবং দেখ]	ح. استئنافية + استقبال অতঃপর শীঘ্রই	فعل ع + ضمير [ب ص ر] IV] দেখবে তারা
37 179 এবং দেখতে থাকুন, শীঘ্রই তারাও এর পরিণাম দেখে নেবে।		

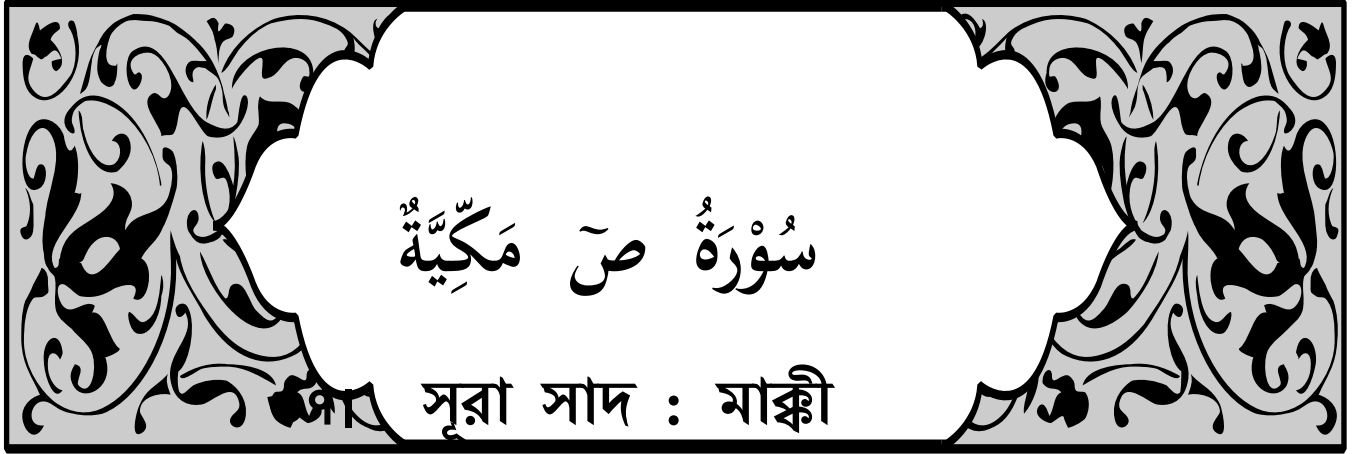
سُبْحَانَ	رَبِّكَ	رَبِّ	الْعِزَّةِ
اسم منصوب [س ب]	اسم مجرور + ضمير [ر ب]	اسم مجرور [ر]	معرفة اسم مجرور [ع ز]
[মহান পবিত্র]	[তোমার রব]	[রব]	[সম্মান নেব]
37 180 পবিত্র আপনার পরওয়ারদেগারের সত্তা, তিনি সম্মানিত ও			

عَمَّا		﴿180﴾ يَصِفُونَ
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে

وَسَلَّمَ			عَلَى	﴿181﴾ الْمُرْسَلِينَ
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে

وَالْحَمْدُ				لِلَّهِ	رَبِّ	﴿182﴾ الْعَالَمِينَ
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে
আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে	আবোপ করে

II সূরা আস্-সাফফাত সমাপ্ত II



রুকু: ০৫

আয়াত: ৮৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

صَّ	وَالْقُرَّانِ	ذِي	الذِّكْرِ ﴿1﴾
ح. مقطعة	ح. قسم + معرفة اسم مجرور	صفة مجرورة	معرفة اسم مجرور [ذ ك ر]
সোয়াদ	কুরআনের শপথ [ق ر ا]	পরিপূর্ণ	উপদেশ
38 1 ছোয়াদ। শপথ উপদেশপূর্ণ কৌরআনের,			

بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ ﴿2﴾
ح. براض	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك]	جز	اسم مجرور [ع ز]	ح. عطف + اسم مجرور [ش ق ااق]
বরং	যারা	অস্বীকার [ر] করেছে	মধ্যে	কাত্যের [ز]	শপথ
38 2 বরং যারা কাফের, তারা অহংকার ও বিরোধিতায় লিপ্ত।					

كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	قَرْنٍ
ح. استفهام	فعل ماض + ضمير [ه ل]	جز	اسم مجرور [ق ب]	جز	اسم مجرور [ق ر]
কত	ধ্বংস করেছি	হতে	তাদের পূর্বে [ل]	হতে	সমূহ [ن]
38 3 তাদের আগে আমি কত জনগোষ্ঠীকে ধ্বংস করেছি,					

فَنَادَوْا	وَلَاتَ	حِينَ	مَنَاصٍ ﴿3﴾
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير	ح. عطف + فعل ماض	اسم منصوب	اسم مجرور [ن و]
অতঃপর আর্তনাদ করবে তারা [ن د و]	এবং না [ل و ت]	[ح ي ن] সময়	পরিত্রানের [ص]
অতঃপর তারা আর্তনাদ করতে শুরু করেছে কিন্তু তাদের নিষ্কৃতি লাভের সময় ছিল না।			

وَعَجِبُوا	أَنَّ	جَاءَهُمْ	مُنذِرٌ	مِنْهُمْ	وَقَالَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع [আশ্চর্য জে ব] হয়েছে তারা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع + ضمير [ج ي [এসেছে তারা	اسم مرفوع [ن ذ এক জন সতর্ককারী	جرّ + ضمير তাদের হতে	ح. عطف + فعل ماض [ع [এবং বলল
38 4 তারা বিস্ময়বোধ করে যে, তাদেরই কাছে তাদের মধ্যে থেকে একজন সতর্ককারী আগমন					

الْكَافِرُونَ	هَذَا	سَاحِرٌ	كَذَّابٌ
معرفة اسم مرفوع [ك ف ر [কাফেররা	اسم এই [এই	اسم مرفوع [س ح ر] যাদুকর	ذ ب صفة مرفوعة [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী
করেছেন। আর কাফেররা বলে এ-তো এক মিথ্যাচারী যাদুকর।			

أَجَعَلَ	أَلْءَاهَةَ	إِلَٰهَا	وَحِدًا
ح. استفهام + فعل ماض [ج ع [বানিয়েছে কি	معرفة اسم منصوب [ا ل [সমস্ত ইলাহকে	اسم منصوب [ا ل [ইলাহ	اسم منصوب [و [এক
38 5 সে কি বহু উপাস্যের পরিবর্তে এক উপাস্যের উপাসনা সাব্যস্ত করে দিয়েছে।			

إِنَّ	هَذَا	لَشَيْءٍ	عُجَابٌ

ح. مشبه بفعل نِشْـئِـي	اسم اشارة এটা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ش ي ا] অবশ্যই ব্যাপার	اسم مرفوع [ع ذ ب] বিস্ময়কর
نِشْـئِـي এটা এক বিস্ময়কর ব্যাপার।			

وَأَنْطَلَقَ	أَلْمَأُ	مِنْهُمْ	أَنْ	أَمْشُوا
ح. عطف + فعل ماض [ط ل ق VII] এবং প্রস্থান করল	معرفة اسم مرفوع कर्तारा [م ل ا]	جرّ + ضمير তাদের থেকে	ح. مصدرية যে	فعل أمر + ضمير [م ش] চল তোমরা
38 6 তাদের কতিপয় বিশিষ্ট ব্যক্তি একথা বলে প্রস্থান করে যে, তোমরা চলে যাও				

وَأَصْبِرُوا	عَلَى	ءَاهْتِكُمْ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ص ب ر] অবিচল থাক তোমরা	جرّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ا ل ه] তোমাদের ইলাহদের
এবং তোমাদের উপাস্যদের পূজায় দৃঢ় থাক।		

إِنَّ	هَذَا	لَشَيْءٍ	يُرَادُ ﴿6﴾
ح. مشبه بفعل نِشْـئِـي	اسم اشارة এটা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ش ي ا] [অবশ্যই বিষয়	IV] فعل مضارع مجهول [ر و د] উদ্দেশ্যমূলক

নিশ্চয়ই এ বক্তব্য কোন বিশেষ উদ্দেশ্যে প্রণোদিত।

مَا	سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	الْمِلَّةِ	أَلْءَاخِرَةِ
ح. نفي না	فعل ماضٍ + ضمير [س م ع] শুনেছি আমরা	جرّ + اسم إشارة সম্পর্কে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [م] [ل] সম্প্রদায়ের	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] অন্যান্য
38 7 আমরা সাবেক ধর্মে এ ধরনের কথা শুনিনি।					

إِنْ	هَذَا	إِلَّا	أَخْتَلَقُ ﴿7﴾
ح. نفي নয়	إسم إشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	إسم مرفوع [خ ل ق] মনগড়া
এটা মনগড়া ব্যাপার বৈ নয়।			

أَنْزَلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ	بَيْنَنَا
ح. استفهام + فعل ماضٍ [ن ز ل] কি ناجِل করা হয়েছে	جرّ + ضمير তার উপর	معرفة اسم مرفوع [ذ ك ر] যিকর	جرّ হতে	إسم مجرور + ضمير [ب] [ن] আমাদের মধ্যে
38 8 আমাদের মধ্য থেকে শুধু কি তারই প্রতি উপদেশ বানী অবতীর্ণ হল?				

بَلْ	هُمْ	فِي	شَكِّ	مِّن	ذِكْرِي
ح. إضراب বরং	ضمير منفصل তাঁরা	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ش ك] [সন্দেহের	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ذ ك] [আমার স্মরণ
বস্তুতঃ ওরা আমার উপদেশ সম্পর্কে সন্দেহান;					

بَلْ	لَمَّا	يَذُوقُوا	عَذَابِ 8
ح. إضراب বরং	ع. এখন ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ذ و ق] স্বাদ গ্রহন করে তারা	اسم شائبة مجرور [ع ذ ب] শাস্তির
বরং ওরা এখনও আমার মার আশ্বাদন করেনি।			

أَمْ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةٍ	رَبِّكَ
ح. عطف অথবা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] তাদের কাছে	اسم مرفوع [خ ز] [ভান্ডার সমূহ	اسم مجرور [ر ح] [রহমতের	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের
38 9না কি তাদের কাছে আপনার পরাক্রান্ত দয়াবান পালনকর্তার				

الْغَزِيرِ	الْوَهَّابِ 9
معرفة صفة مجرورة [ع ز ز]	معرفة صفة مجرورة [و ه ب]
পরাক্রমশালী রহমতের কোন ভান্ডার রয়েছে?	

أَمَّ	لَهُمْ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ
ح. عطف অথবা	جَزَّ + ضمير তাদের আছে	اسم مرفوع [م ل ك] সার্বভৌমত্ব	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর
38 10 নাকি নভোমন্ডল, ভূমন্ডল ও			

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا] ও পৃথিবীর	ع. ح. عطف + اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب] এদের মাঝে
এতদুভয়ের মধ্যবর্তী সবকিছুর উপর		

فَلْيَرْتَقُوا	فِي	الْأَسْبَابِ 10
ح. استئنافية + ل-تاكيد + فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر] অতএব আরোহন করুক তারা	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س ب] কারণে
তাদের সাম্রাজ্য রয়েছে? থাকলে তাদের আকাশে আরোহণ করা উচিত রশি ঝুলিয়ে।		

جُنْدٌ	مَا	هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ
একটি বাহিনী	اسم موصول যা	اسم إشارة এখানে	اسم مرفوع [ه ز م] পরাজিত
38 11 এক্ষেত্রে বহু বাহিনীর মধ্যে ওদেরও			

--

مِّنَ الْأَحْزَابِ ﴿11﴾	
[ح ز ب]	হতে
এক বাহিনী আছে, যা পরাজিত হবে।	

وَعَادُ	نُوحٍ	قَوْمِ	قَبْلَهُمْ	كَذَّبَتْ
ح. عطف + اسم علم مرفوع আদ	اسم علم مجرور নূহের	اسم مرفوع [ق و م] জাতি	اسم منصوب + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে	[افعل ماض] ك ذ ب মিথ্যারোপ করেছিল
38 12 তাদের পূর্বেও মিথ্যারোপ করেছিল নূহের সম্প্রদায়, আদ,				

وَفِرْعَوْنُ الْأَوْتَادِ ﴿12﴾		ذُو
[و ت د] معرفة اسم مجرور কিলক ও স্তম্ভসমূহের	ح. عطف + اسم علم مرفوع ফেরাউনের	অধিপতি اسم مرفوع
কীলক বিশিষ্ট ফেরাউন,		

وَأَصْحَابُ	لُوطٍ	وَقَوْمِ	وَتَمُودُ
ح. عطف + اسم مرفوع [ص] অধিবাসী ও [ح ب]	اسم مجرور [ل و] লূতের [ط]	ح. عطف + اسم مرفوع এবং [ق و م] জাতি	ح. عطف + اسم علم ও সামুদ مرفوع

اسم منصوب [و ح د] একটি	اسم منصوب [ص] মহাশব্দে [ح]	ح. حصر ছাড়া	اسم اشارة তাঁরা	فعل مضارع [ن] [ر] অপেক্ষা করছে	ح. عطف + ح. এবং না نفي
38 15 কেবল একটি মহানাদের অপেক্ষা করছে,					

مَا				لَهَا		مِنْ		فَوَاقٍ ﴿15﴾	
ح. না نفي		জন্য تأخر + ضمير		হতে حزب		বিবর্তি اسم مجرور [ف و ق]			
যাতে দম ফেলার অবকাশ থাকবে না।									

وَقَالُوا		رَبَّنَا		عَجَلْ		لَنَا		قِطْنَا		قَبْلَ	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] তাঁরা বলে		اسم منصوب + ضمير [ر لو] [ب] আমাদের বব		فعل أمر [ع ج] [ال] শীঘ্র দাও		جز + ضمير আমাদের জন্য		فعل ماض + ضمير [ق ط] আমাদের প্রাপ্য		ظ. زمان منصوب [ق] পূর্বে [ل]	
38 16 তাঁরা বলে, হে আমাদের পরওয়ারদেগার, আমাদের প্রাপ্য											

يَوْمٍ						أَحْسَابٍ ﴿16﴾					
দিনের اسم مجرور [ي و م]			হিসাবের اسم معرفة مجرور [ح س ب]								
অংশ হিসাব দিবসের আগেই দিয়ে দাও।											

عَبْدَنَا	وَأَذْكُرُ	يَقُولُونَ	مَا	عَلَى	أَصْبِرْ
اسم منصوب +ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দা	ح. عطف + فعل এবং [ذ ك ر] বর্ণনা কর	فعل مضارع +ضمير [ق و] [বলছে তারা	اسم موصول যা	جرّ উপর	فعل أمر [ص] [ب ر] ধৈর্যধর
38 17 তারা যা বলে তাতে আপনি সবর করুন। এবং আমার শক্তিশালী					

دَاوُدَ	ذَا	الْأَيْدِي	إِنَّهُ	أَوَّابٌ 17
اسم علم منصوب দাউদের	اسم منصوب অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ا ي د] শক্তির	ح. مشابه بفعل +ضمير সে	اسم مرفوع [ا و] অভিমুখী
বান্দা দাউদকে স্মরণ করুন। সে ছিল আমার প্রতি প্রত্যাবর্তনশীল।				

إِنَّا	سَخَّرْنَا	الْجِبَالَ	مَعَهُ	يُسَبِّحُنَ
ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [س] [নিয়ন্ত্রিত করেছিলাম আমরা	معرفة اسم منصوب [ج] [ب ل] পাহাড়সমূহকে	ظ. مكان منصوب +ضمير তার সাথে	فعل مضارع +ضمير [س ب] [তসবীহ করত
38 18 আমি পর্বতমালাকে তার অনুগামী করে দিয়েছিলাম, তারা				

بِالْعَشِيِّ		وَالْإِشْرَاقِ ﴿18﴾	
ح.عطف + معرفة اسم مجرور [ع ش و]		ح.عطف + معرفة اسم مجرور [ش ر ق]	
সন্ধ্যায়		সকালে	
সকাল-সন্ধ্যায় তার সাথে পবিত্রতা ঘোষণা করত;			

وَالطَّيْرِ					مَحْشُورَةً					كُلُّ					لَهُ					أَوَابٌ ﴿19﴾				
ح.عطف + معرفة اسم					ح.عطف + معرفة اسم					ح.عطف + معرفة اسم					ح.عطف + معرفة اسم					ح.عطف + معرفة اسم				
এবং					এ					এ					এ					এ				
[ط ي ر]					[ع ش ر]					[ك]					[ل]					[ا و]				
পাখি গুলি					হত					প্রত্যেক					তঁর					অভিমুখী				
38 19 আর পক্ষীকুলকেও, যারা তার কাছে সমবেত হত। সবাই ছিল তঁর প্রতি প্রত্যাবর্তনশীল।																								

وَشَدَدْنَا					مُلْكُهُ					وَأَتَيْنَاهُ					الْحِكْمَةَ									
ح.عطف + فعل ماض					ح.عطف + فعل ماض					ح.عطف + فعل ماض					ح.عطف + فعل ماض									
[ش د د]					[م ل ك]					[ا ت ي]					[ح ك]									
করেছিলাম আমরা					তার রাজত্বকে					দিয়েছিলাম আমরা					প্রজ্ঞা									
38 20 আমি তঁর সাম্রাজ্যকে সুদৃঢ় করেছিলাম এবং তঁকে দিয়েছিলাম প্রজ্ঞা																								

وَفَصَلَ		أَلْخَطَابِ ﴿20﴾
ح. عطف + اسم منصوب [ف ض ل]	বাগ্মীতা	معرفة اسم مجرور [خ ط ب]
চুড়ান্তকারী		
ও ফয়সালাকারী বাগ্মীতা।		

وَهَلْ	أَتَيْتَكَ	نَبَأُ	أَخْضَمِ	إِذْ
ح. عطف + ح. এবং استفهام	فعل ماض + ضمير [ا]	فعل ماض + ضمير [ن ب]	معرفة اسم مجرور [خ ص م]	ظ. زمان
কি	তোমার কাছে	থবর	অভিযোগকারীদের	যখন
38 21 আপনার কাছে দাবীদারদের বৃত্তান্ত পৌছেছে,				

تَسَوَّرُوا		أَلْمِحْرَابِ ﴿21﴾
فعل مضارع + ضمير [س و ر]	বালাথানায়	معرفة اسم منصوب [ح ر ب]
টপকে এসেছিল তারা		
যখন তারা প্রাচীর ডিঙ্গিয়ে এবাদত খানায় প্রবেশ করেছিল।		

إِذْ	دَخَلُوا	عَلَى	دَاوُدَ	فَفَزِعَ	مِنْهُمْ ط
ظ. زمان	فعل ماض + ضمير [د]	جز	اسم علم مجرور (ممنوع)	ح. عطف + فعل	جز + ضمير
যখন	প্রবেশ করেছিল তারা	উপর	দাউদের	মাস [ف ز ع] এবং ঘাবড়ে গেল সে	তাদের থেকে
38 22 যখন তারা দাউদের কাছে অনুপ্রবেশ করল, তখন সে সন্ত্রস্ত হয়ে পড়ল।					

--

قَالُوا	لَا	تَخَفْ	خَصْمَانِ	بَغَى	بَعْضُنَا
فعل ماض +ضمير [ق و [بلل تارا	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم [خ و [ভয় করবেন	اسم مرفوع [خ ص م] বাদী দুই পক্ষ	فعل ماض [ب غ [সীমা লঙ্ঘন করেছে	اسم مرفوع +ضمير [ب ع ض] আমাদের একজন
তারা বললঃ ভয় করবেন না; আমরা বিবদমান দুটি পক্ষ,					

عَلَى	بَعْضٍ	فَأَحْكُم	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ	وَلَا
جَز উপর	اسم ج [ب ع [ض অপরজনের	ح. استئنافية +فعل أمر [ح ك [অতএব বিচার করুন	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] আমাদের মাঝে	جَز +معرفة اسم مجرور [ح [ন্যায় ভাবে	ج+ح.نهي এবং না
একে অপরের প্রতি বাড়াবাড়ি করেছে। অতএব, আমাদের মধ্যে ন্যায়বিচার করুন,					

تُشْطِطُ	وَأَهْدِنَا	إِلَى	سَوَاءٍ	الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾
فعل مضارع مجزوم [ش ط ط] অবিচার করবেন	ح. عطف +فعل أمر +ضمير এবং [ه د ي] আমাদের	جَز প্রতি	اسم مجرور [س و ي] সঠিক	معرفة اسم مجرور [ص ر [পথের
অবিচার করবেন না। আমাদেরকে সরল পথ প্রদর্শন করুন।				

إِنَّ	هَذَا	أَخِي	لَهُ	تَسَعُّ	وَتَسْعُونَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এই	اسم مرفوع +ضمير [ا خ و] আমার ভাই	جَزَّ +ضمير তার আছে	اسم مرفوع [ت س ع] নয়	ح. عطف + اسم مرفوع [ت س ع] এবং নব্বই
38 23 সে আমার ভাই, সে নিরানব্বই					

نَعَجَةً	وَلِي	نَعَجَةٌ	وَحِدَةً	فَقَالَ	أَكْفَلْنِيهَا
اسم منصوب [ن] [ع] এদুই	ح. عطف + جَزَّ +ضمير আমার আছে	اسم منصوب [ن] [ع] এদুই	اسم مرفوع [و] [ح] এ একটি	ح. استئنافية + فعل ماض [ق و ل] অতঃপর বলল সে	فعل أمر + ن-وقية +ضمير +ضمير [ج] জিন্মায় দাও তা আমার
দুস্বার মালিক আর আমি মালিক একটি মাদী দুস্বার। এরপরও সে বলেঃ এটিও আমাকে দিয়ে					

وَعَزَّنِي	فِي	أَلْحَابِ 23
ح. عطف + فعل ماض + ن-وقية + ضمير [ع ز ن] বাধ্য করল আমাকে সে	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [خ ط ب] কথাবার্তার
দাও। সে কথাবার্তায় আমার উপর বল প্রয়োগ করে।		

قَالَ	لَقَدْ	ظَلَمَكَ	بِسْؤَالِ	نَعَجَتِكَ	إِلَى
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ظ] [م] জুলুম করেছে তোমার উপর	جَزَّ + اسم مجرور [س و]	اسم مجرور +ضمير [ن ع]	جَزَّ সাথে

[হেতোমার দুস্বী	[দাবীর জন্য			
38 24 দাউদ বললঃ সে তোমার দুস্বাটিকে নিজের দুস্বাগুলোর সাথে সংযুক্ত করার দাবী করে তোমার প্রতি অবিচার করেছে।				

نَعَا جِهَهُ ص	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْ	أَخْطَاءٍ	لَيَبْغِي
اسم مجرور +ضمير [ن ع [জৈতার দুস্বীগুলির	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ك ث ر] অনেকেই	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [خ ل [প্রতিবেশী দের	ل-تأكيد +فعل مضارع [ب غ ي] অবশ্যই বাড়াবাড়ি করে
শরীকদের অনেকেই একে অপরের প্রতি জুলুম করে থাকে।					

بَعْضُهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
اسم مرفوع +ضمير [ب ع ض] তাদের একে	جَزَ উপর	اسم مجرور [ب] অপরের [ض]	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [م ن] ঈমান আনে
তবে তারা করে না, যারা আল্লাহর প্রতি বিশ্বাসী ও					

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ	مَا	هُمْ
ح. عطف +فعل ماض +سম্পাদন [ع م ل] করে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] কর্ম	ح. عطف + اسم مرفوع [ق ل ل] স্বল্প	اسم موصول যা	ضمير منفصل তারা
সৎকর্ম সম্পাদনকারী। অবশ্য এমন লোকের সংখ্যা অল্প।				

--

وَضَنَّ	دَاوُدُ	أَمَّا	فَتَنَّهُ	فَأَسْتَغْفِرَ
ح. عطف + فعل ماض [ظ ن] এবং বুঝতে পারল	اسم علم مرفوع দাউদ	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ف ت ن] পরীক্ষা করেছি আমরা তাকে	ح. عطف + فعل X ماض [غ ف ر] এবং ক্ষমা চাইল সে
দাউদের খেয়াল হল যে, আমি তাকে পরীক্ষা করছি। অতঃপর সে তার পালনকর্তার কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করল,				

رَبَّهُ	وَأَنَابَ	رَاكِعًا	وَخَرَّ	السجدة ﴿٢٤﴾
اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তার ববের	ح. عطف + فعل ماض [خ ر ر] এবং পড়ল	اسم منصوب [ر] কুতে [ع]	ح. عطف + فعل ماض [خ ر ر] এবং পড়ল	ح. عطف + فعل ماض [ن] و ب IV] প্রত্যাবর্তন করল সে
সেজদায় লুটিয়ে পড়ল এবং তাঁর দিকে প্রত্যাবর্তন করল।				

فَعَفَرْنَا	لَهُ	وَإِنَّ	ذَلِكَ	لَهُ	عِنْدَنَا
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [غ ف ر] অতঃপর মাফ করলাম আমরা	ح. عطف + جَرَّ + ضمير তাকে	اسم اشارة সেই	ح. عطف + ج.ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. جَرَّ + ضمير তার জন্য	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] আমাদের কাছে
38 25 আমি তার সে অপরাধ ক্ষমা করলাম। নিশ্চয় আমার কাছে					

--

مَابٍ ﴿25﴾		وَحُسْنٍ	لُرُفَى
اسم مجرور [ا و ب] প্রত্যাবর্তন স্থান	ح. عطف + اسم منصوب [ح] [س উ ত ম]	ل-তাকিদ + اسم مرفوع [ز ل ف]	নৈকট্যের মর্যাদা
তার জন্যে রয়েছে উচ্চ মর্তবা ও সুন্দর আবাসস্থল।			

يَدَاوُدُ	إِنَّا	جَعَلْنَاكَ	خَلِيفَةً	فِي	الْأَرْضِ
ح. نداء + اسم مرفوع داউদ	ك. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছি আমরাকে তোমাকে	اسم منصوب [خ ل ف] প্রতিনিধি	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]
38 26 হে দাউদ! আমি তোমাকে পৃথিবীতে প্রতিনিধি করেছি,					

فَأَحْكُم	بَيْنَ	النَّاسِ	بِالْحَقِّ	وَلَا	تَتَّبِعِ
ح. استئنافية + فعل أمر [ح ك] [অতএব] শাসন কর	ظ. مكان منصوب [ب] [ي ن] মাঝে	معرفة اسم مجرور [ن ة] [মানুষের]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق] [ন্যায়ের] সাথে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ت ب] [VIII ع] অনুসরণ কর
অতএব, তুমি মানুষের মাঝে ন্যায়সঙ্গতভাবে রাজত্ব কর এবং					

أَهْوَى	فِيضِلُّكَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنَّ
معرفة اسم مجرور [ه و [প্রবৃত্তির	ح. سببية + فعل مضارع منصوب + ضمير [ض ل ل] তা হলে বিচ্যুত করবে তোমাকে	جَزَ হতে	اسم مجرور [س ب ل] পথ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
খেয়াল-খুশীর অনুসরণ করো না। তা তোমাকে আল্লাহর পথ থেকে বিচ্যুত করে দেবে।					

الَّذِينَ	يَضِلُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	هُمْ	عَذَابٌ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ض ل [বিচ্যুত হয়	جَزَ হতে	اسم مجرور [س ب ل] পথ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি
নিশ্চয় যারা আল্লাহর পথ থেকে বিচ্যুত হয়, তাদের জন্য রয়েছে কঠোর শাস্তি,						

شَدِيدٌ	بِمَا	نَسُوا	يَوْمَ	الْحِسَابِ	﴿26﴾
صفة مرفوعة [ش] কঠোর [د]	جَزَ + اسم জন্য মوصول যে	فعل ماضٍ + ضمير [ن] ভুলে গিয়েছে তারা	اسم منصوب [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [ح س ب] হিসাবের	﴿26﴾
এ কারণে যে, তারা হিসাব দিবসকে ভুলে যায় ।					

وَمَا	وَالْأَرْضَ	السَّمَاءَ	خَلَقْنَا	وَمَا
ح. عطف + اسم এবং যা	ح. عطف + اسم منصوب [ا ر ض] ও পৃথিবী	معرفة اسم منصوب [س م] [আকাশ]	فعل ماض + ضمير [خ] [সৃষ্টি করেছি] আমরা	ح. عطف + ج. এবং না
38 27 আমি আসমান-যমীন ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী কোন কিছু অযথা সৃষ্টি করিনি।				

كَفَرُوا	الَّذِينَ	ظَنُّ	ذَلِكَ	بِطُلَّ	بَيْنَهُمَا
فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	اسم موصول যারা	اسم مرفوع [ظ ن ن] ধারণা	اسم اشارة সে টা	اسم منصوب [ب ط ل] অনর্থক	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে
এটা কাফেরদের ধারণা। অতএব, কাফেরদের					

﴿27﴾ النَّارِ	مِنْ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	فَوَيْلٌ
معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	جَرَّ হতে	فعل ماض + ضمير [ك] [কুফরী] করেছে	جَرَّ + اسم موصول যারা	ح. استئنافية + اسم مرفوع অতএব দুর্ভোগ
জন্যে রয়েছে দুর্ভোগ অর্থাৎ জাহান্নাম।				

أَمْ	نَجَعَلُ	الَّذِينَ	ءَامِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع [ج ع ل] করব আমরা	اسم موصول যারার	فعل ماض +ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح]সংকাজ
38 28 আমি কি বিশ্বাসী ও সৎকর্মীদেরকে					

كَالْمُفْسِدِينَ	فِي	الْأَرْضِ	أَمْ	نَجَعَلُ
جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ف س د IV] ফাসাদ সৃষ্টি কারীদের মত	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر]পৃথিবীর	ح. عطف অথবা	فعل مضارع [ج ع ل] করব আমরা
পৃথিবীতে বিপর্যয় সৃষ্টিকারী কাফেরদের সমতুল্য করে দেব?				

الْمُتَّقِينَ	كَالْفُجَّارِ ﴿28﴾
آل্লাه VIII] معرفة اسم منصوب [و ق ي ভীরু দেব	جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ف ج ر] পাপাচারীদের মত
না খোদাভীরুদেরকে পাপাচারীদের সম্মান করে দেব।	

كُتِبَ	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ	مُبْرَكٌ	لِيَدَّبَّرُوا	ءَايَاتِهِ
اسم مرفوع [ك ت ب] এই কিতাব	فعل ماض +ضمير [ن ز ل] নামিল করেছি আমরা তা	جَرَّ +ضمير তোমার প্রতি	اسم مرفوع [ب ر م III] বরকতময়	ل-تعليق +فعل مضارع منصوب +ضمير [د ب ر V] যেন চিন্তা করে তারা	اسم ج +ضمير [ا ي ي] তাঁর আয়াত সমূহ
38 29 এটি একটি বরকতময় কিতাব, যা আমি আপনার প্রতি বরকত হিসেবে অবতীর্ণ করেছি, যাতে মানুষ এর আয়াতসূহ লক্ষ্য করে					

وَلِيَتَذَكَّرَ	أُولُوا	الْأَلْبَابِ ﴿29﴾
ح. عطف +ل-تعليق +فعل مضارع منصوب [ذ ك [যেন উপদেশ নেয় তারা	اسم مرفوع [ا و ل] সম্পন্নরা	معرفة اسم مجرور [ل ب [বুদ্ধি জ্ঞান
এবং বুদ্ধিমানগণ যেন তা অনুধাবন করে।		

وَوَهَبْنَا	لِدَاوُدَ	سُلَيْمَانَ
ح. عطف +فعل ماض +ضمير [و ه [দান করেছিলাম আমরা	جَرَّ +اسم علم مجرور দাউদের জন্য	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)সোলাইমানকে
38 30 আমি দাউদকে সোলায়মান দান করেছি।		

﴿ 30 ﴾ أَوَّابٌ		إِنَّهٗ	الْعَبْدُ	نِعْمَ
اسم مرفوع [ا و ب]	ح. مشبه بفعل	معرفة اسم مرفوع	فعل ماض (الثناء) [ن]	
অতিশয় অভিমুখী	সে নিশ্চয়ই+ضمير	বান্দা [ع ب د]	অতি উত্তম [م]	
সে একজন উত্তম বান্দা। সে ছিল প্রত্যাবর্তনশীল।				

بِالْعَشِيِّ	عَلَيْهِ	عُرِضَ	إِذْ
جَرَ + معرفة اسم مجرور [ع ش]	تَارِ جَرَ + ضمير	فعل ماض مجهول [ع ر ض]	ظ. زمان
অপরাহে	কাছে	পেশ করা হল	যখন
38 31 যখন তার সামনে অপরাহে			

﴿ 31 ﴾ الْجِيَادُ		الصَّفِيفَتُ
معرفة صفة مرفوعة [ج و د]	উৎকৃষ্ট মানের	معرفة اسم مجرور [ص ف ن]
		ঘোড়া
উৎকৃষ্ট অশ্বরাজি পেশ করা হল,		

عَنْ	أَخْبَرِ	حُبِّ	أَحْبَبْتُ	إِنِّي	فَقَالَ
------	----------	-------	------------	--------	---------

جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [خ ي [সম্পদের	اسم مرفوع [ح ب ب ভালবাসা	فعل ماض + ضمير [ح] ب ب ভালবেসেছি আমি	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	ح. عطف + فعل ماض [ق و [এবং বলল সে
38 32 তখন সে বললঃ আমি তো আমার পরওয়ারদেগারের স্মরণে বিস্মৃত হয়ে সম্পদের মহব্বতে মুগ্ধ					

ذِكْرٌ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿32﴾				
اسم مجرور [ذ [স্মরণের	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب আমার রবের	جرّ যতক্ষণনা	فعل ماض [ت و [অদৃশ্য হল	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ج ب আড়ালে
হয়ে পড়েছি-এমনকি সূর্য ডুবে গেছে।				

رُدُّوْهَا عَلَيَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًا			
فعل مضارع مجهول + ضمير [ر د د ফিরিয়ে আন সেগুলি	جرّ + ضمير আমার কাছে	ح. استئنافية + فعل ماض [ط ف ق অতঃপর শুরু করল সে	اسم منصوب [م س [হাতবুলাতে
38 33 এগুলোকে আমার কাছে ফিরিয়ে আন। অতঃপর সে			

بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿33﴾	
معرفة اسم مجرور [س و ق উপর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [غ ن ق গলায়
তাদের পা ও গলদেশ ছেদন করতে শুরু করল।	

--

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	سُلَيْمَانَ	وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ	كُرْسِيِّهِ
ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير পরীক্ষা [ফ ত ন] করেছিলাম আমরা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সুলায়মানকে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ل] ق ي IV]ও রেখ দিলাম আমরা	اسم مجرور + ضمير [ك ر] তার আসনের
38 34 আমি সুলায়মানকে পরীক্ষা করলাম এবং রেখে দিলাম তার সিংহাসনের উপর				

جَسَدًا	ثُمَّ	أَنَابَ ﴿34﴾
একটি নাম [ج س د] দেহ	অতঃপর ح. عطف	রুজ [V] فعل ماضٍ [ن و ب] হল সে
একটি নিস্পাণ দেহ। অতঃপর সে রুজু হল।		

قَالَ	رَبِّ	أَغْفِرْ لِي	وَهَبْ لِي
فعل ماضٍ [ق و ل] বলল সে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] হে আমার রব	فعل أمر [غ] [ر] মাফ কর	ح. عطف + فعل [و ه ب] দাও
		ح. عطف + ضمير আমাকে	ح. عطف + ضمير আমাকে

38|35|সোলায়মান বললঃ হে আমার পালনকর্তা, আমাকে মাফ করুন

بَعْدِي	مِّنْ	لِأَحَدٍ	يَنْبَغِي	لَا	مُلْكًا
اسم مجرور + ضمير [ب ع د]আমার পরে	جَرَّ হতে	جَرَّ + اسم مجرور [ا] [ح د]কারও জন্য	فعل مضارع [ب] غ ي VII] শোভনীয় হবে	ح. نفي না	اسم منصوب [م] [ك]রাজত্ব
এবং আমাকে এমন সাম্রাজ্য দান করুন যা আমার পরে আর কেউ পেতে পারবে না।					

﴿35﴾ الْوَهَّابُ	أَنْتَ	إِنَّكَ
معرفة اسم مرفوع [و ه ب] মহাদাতা	ضمير منفصل তুমি	নিশ্চয়ই مشبه بفاعل + ضمير তুমি
নিশ্চয় আপনি মহাদাতা।		

رُخَاءَ	بِأَمْرِهِ	تَجْرِي	الرَّيْحِ	لَهُ	فَسَخَّرْنَا
---------	------------	---------	-----------	------	--------------

اسم منصوب [ر خ و] مُدْمِنٌ	جَزَّ + اسم مَجْرُور + ضمير [ا م تار] آদেশ	فعل مضارع [ج پربাহিত ہت	معرفة اسم منصوب [ر و ح] باتاس	جَزَّ + ضمير تار জন্য	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [س خ ا ا] অতঃপর অধীন করে দিলাম আমরা
38 36 তখন আমি বাতাসকে তার অনুগত করে দিলাম, যা তার হুকুমে অবাধে প্রবাহিত হত					

حَيْثُ		أَصَابَ ﴿36﴾
যেখানে	مَكَانَ	পৌঁছাতে চাইত [ص و ب ا ا] فعل ماض
যেখানে সে পৌঁছাতে চাইত।		

وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بِنَاءٍ وَغَوَاصٍ ﴿37﴾			
ح. عطف + اسم علم منصوب [ش ط ن] শয়তানগুলি কে	اسم منصوب [ك] সবকে [ل]	اسم منصوب [ب ن] প্রসাদ নির্মাতা [ي]	ح. عطف + اسم منصوب [غ و ص] ডুবুরী
38 37 আর সকল শয়তানকে তার অধীন করে দিলাম অর্থাৎ, যারা ছিল প্রাসাদ নির্মাণকারী ও ডুবুরী।			

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿38﴾			
ح. عطف + اسم منصوب [ا خ ر] এবং অন্যান্যদের	صفة منصوبة [ق ر ر] IV] আবদ্ধ	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص ف د] শিকলসমূহের
38 38 এবং অন্য আরও অনেককে অধীন করে দিলাম, যারা আবদ্ধ থাকত শৃঙ্খলে।			

--

هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَأَمْنُنْ	أَوْ	أَمْسِكْ
اسم إشارة এটা	اسم مرفوع + ضمير [আমাদের দান]	ح. استثنائية + فعل أمر [م] [অতএব দান কর]	ح. عطف অথবা	فعل أمر [م س] [রেখে দাও]
38 39 এগুলো আমার অনুগ্রহ, অতএব, এগুলো কাউকে দাও অথবা নিজে রেখে দাও-এর				

بَغَيْرِ	حِسَابٍ ﴿39﴾
اسم مجرور [غ ي ر]	কোন হিসাব
[ج س ب]	
কোন হিসেব দিতে হবে না।	

وَإِنَّ	لَهُ	عِنْدَنَا	لُزُلْفَى
ح. عطف + ح. مشبهه নিশ্চয় এবং নিশ্চয়ই	جر + ضمير তার জন্য	ظ. مكان منصوب + ضمير [আমাদের কাছে]	ل-تاكيد + اسم منصوب [ز ل] [অবশ্যই মর্যাদা নৈকট্যের]
38 40 নিশ্চয় তার জন্যে আমার কাছে রয়েছে মর্যাদা			

وَحُسْنٍ	مَّابِ ﴿40﴾
ح. عطف + اسم منصوب [ح س ن]	প্রত্যাবর্তন স্থান
[ا و ب]	

ও শুভ পরিণতি।

وَأَذْكُرُّ	عَبْدَنَا	أَيُّوبَ	إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ
ح. عطف + فعل أمر [ذ ك ر] এবং স্মরণ কর	اسم منصوب + ضمير [ع ب] আমাদের বান্দা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) আইয়ুবকে	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ن] [اد و] ডেকেছিল সে	اسم منصوب + ضمير [ر ب] তার ববকে
38 41 স্মরণ করণ, আমার বান্দা আইয়ুবের কথা, যখন সে তার পালনকর্তাকে আহ্বান করে					

أَنِّي	مَسَّنِي	الشَّيْطَانُ	بُنُصِبِ	وَعَذَابِ ﴿41﴾
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماض + ن-وقية + ضمير [م س س] স্পর্শ করেছে আমাকে	معرفة اسم مرفوع [ش ط] শয়তান	جر + اسم مجرور [ن ص] কষ্ট দিয়ে	ح. عطف + اسم مجرور [ع ذ ب] আমাবে
বললঃ শয়তান আমাকে যন্ত্রণা ও কষ্ট পৌঁছিয়েছে।				

أَرْكُضُ	بِرَجْلِكَ ط	هَذَا	مُغْتَسِلٌ
----------	--------------	-------	------------

فعل أمر [ر ك ض]	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ر ج]	اسم اشارة এটা	VIII] اسم مرفوع [غ س ل গোসলের পানি
38 42 তুমি তোমার পা দিয়ে ভূমিতে আঘাত কর। বরণা নির্গত হল গোসল করার জন্যে			

بَارِدٌ	وَشْرَابٌ ﴿42﴾
শীতল	পানীয়
শীতল ও পান করার জন্যে।	

وَوَهَبْنَا	لَهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و] [ফিরিয়ে দিলাম আমরা	جَزَّ + ضمير তার কাছে	اسم منصوب + ضمير [ا ه ل] তার পরিবারকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [م ث ل] তার সমান পরিমাণ	ظ. مكان منصوب + ضمير তার সাথে	اسم منصوب [ر] [ح م] অনুগ্রহ
38 43 আমি তাকে দিলাম তার পরিজনবর্গ ও তাদের মত আরও অনেক আমার পক্ষ থেকে					

مِّنَّا	وَذَكَرَى	لِأُولَى	الْأَلْبَابِ ﴿43﴾
جَزَّ + ضمير আমাদের থেকে	ح. عطف + اسم مرفوع [ر] শিক্ষা [ذ ك]	جَزَّ + اسم مجرور [ا و ل] সম্পন্নদের জন্য	معرفة اسم مجرور [ل] বিবেক বুদ্ধি
রহমতস্বরূপ এবং বুদ্ধিমানদের জন্যে উপদেশস্বরূপ।			

وَأَخَذَ	بِيَدِكَ	صِغَةً	فَأَضْرَبَ	بِهِ
ح. عطف + فعل أمر [ا خ ذ] এবং ধর	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ي د ي] তোমার হাত দিয়ে	اسم منصوب [ض] এক মুঠি তুন	ح. عطف + فعل أمر এবং [ض ر ب] আঘাত কর	جَزَّ + ضمير তা দিয়ে
38 44 তুমি তোমার হাতে এক মুঠো তুণশলা নাও, তদ্বারা আঘাত কর				

وَلَا	تَحْنُثُ	إِنَّا	وَجَدْنَاهُ	صَابِرًا
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [ح ن ث] শপথ ভঙ্গ কর	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير + ضمير [و ج د] পেয়েছি আমরা তাকে	اسم منصوب [ص ب ر] ধৈর্যশীল
এবং শপথ ভঙ্গ করো না। আমি তাকে পেলাম সবরকারী।				

نَعَمْ	أَلْعَبْدُ	إِنَّهُ	أَوَّابٌ
فعل ماض (الثناء) [ن ع] [অতি উত্তম]	معرفة اسم مرفوع [ع] [বান্দা]	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে	اسم مرفوع [ا و ب] অভিমুখী
চমৎকার বান্দা সে। নিশ্চয় সে ছিল প্রত্যাবর্তনশীল।			

وَأَذْكُرُ	عِبْدَانَا	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
ح. عطف + فعل أمر [ذ ك ر] এবং স্মরণ কর	اسم منصوب + ضمير [ع ب د] আমার বান্দাদের	اسم علم منصوب ইব্রাহীম	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة 3(ممنوع) ইসহাক	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة 3(ممنوع) ইয়াকুব
38 45 স্মরণ করুন, হাত ও চোখের অধিকারী আমার বান্দা ইব্রাহীম,				

أُولَى	الْأَيْدِي	وَالْأَبْصَارِ ﴿45﴾
اسم مرفوع [ا و ل] সম্পন্ন	معرفة اسم منصوب [ي د ي] কর্মক্ষমতা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ب ص] [সুক্ষ্ম দৃষ্টি]
ইসহাক ও ইয়াকুবের কথা।		

إِنَّا	أَخْلَصْنَاهُمْ	بِخَالِصَةٍ	ذِكْرَى	الدَّارِ ﴿46﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل ص] IV মর্যাদা দিয়েছিলাম আমরা তাদের	جَزَ + اسم مجرور [خ ل ص] স্বতন্ত্র গুণের কারণে	اسم منصوب [ذ ك ر] স্মরণ	معرفة اسم مجرور [د و ر] পরকালের
38 46 আমি তাদের এক বিশেষ গুণ তথা পরকালের স্মরণ দ্বারা স্বাভাবিক দান করেছিলাম।				

وَإِنَّهُمْ	عِنْدَنَا	لَمِنَ	الْمُصْطَفَيْنِ	الْأَخْيَارِ ﴿47﴾
ح. عطف + ح. مشبه এবং নিশ্চয়ই তারা	ظ. مكان منصوب + ضمير [] আমাদের কাছে	ل-تأكيد + جَزَ অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور [ص ف و] বাছাইকরা	معرفة اسم مجرور [خ ي ر] উত্তম

38 47 আর তারা আমার কাছে মনোনীত ও সৎলোকদের অন্তর্ভুক্ত।				

وَأَذْكُرُ	إِسْمَعِيلَ	وَالْيَسَعَ	وَذَا	الْكَفْلِ
ح. عطف + فعل أمر [اذك ر] এবং স্মরণ কর	اسم علم منصوب ইসমাইল	ح. عطف + اسم علم -آل منصوب ইয়াসা	ح. عطف + اسم و منصوب যুল-	معرفة اسم مجرور কিফল
38 48 স্মরণ করণ, ইসমাইল, আল ইয়াসা ও যুলকিফলের কথা।				

وَكُلُّ	مِّنَ	الْأَخْيَارِ ﴿48﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل] [এবং প্রত্যেকে]	হতে	معرفة اسم مجرور [خ ي ر] উত্তম
তারা প্রত্যেকেই গুণীজন।		

هَذَا	ذِكْرٌ	وَإِنَّ	لِلْمُتَّقِينَ
اسم إشارة এটা য	اسم مرفوع [ذك] [একটি স্মরণ]	ح. عطف + ح. مشبهه এবং নিশ্চয়ই	جزء + معرفة اسم مجرور [وق ي VIII] মুতাকীদের জন্য
38 49 এ এক মহৎ আলোচনা। খোদাভীরুদের জন্যে			

حُسْن	
﴿49﴾ مَاب	আবাস
[ا و ب] اسم مجرور	[ح س ن] اسم منصوب + تاکید
উত্তম	
রয়েছে উত্তম ঠিকানা।	

﴿50﴾ الْأَبْوَبُ	هُمْ	مُفْتَحَةً	عَدْنِ	جَنَّتِ
معرفة اسم مرفوع [ب]	جرّ + ضمير	اسم منصوب	اسم مجرور [ع د]	اسم منصوب [ج]
[دو ب] সমূহ	তাদের জন্য	[ف ت ح] উন্মুক্ত	[চি] রক্ষা	[ন] জালাত
38 50 তথা স্থায়ী বসবাসের জালাত; তাদের জন্যে তার দ্বার উন্মুক্ত রয়েছে।				

بِفَكِهَةٍ	فِيهَا	يَدْعُونَ	فِيهَا	مُتَكِّينَ
اسم منصوب [ف]	جرّ + ضمير	فعل مضارع + ضمير	جرّ + ضمير	اسم منصوب [و ك ا]
[ফ] মূল	তার মধ্যে	[এ ও] চাইবে	তার মধ্যে	VIII] হেলান
38 51 সেখানে তারা হেলান দিয়ে বসবো তারা সেখানে চাইবে				

كثيرة	
﴿51﴾ وَشَرَابٍ	পানীয়
[ش ر ب] اسم مجرور	[ك ث ر] اسم مجرور
অনেক ফল-মূল ও পানীয়।	

وَعِنْدَهُمْ قَصِرَتْ الْأَطْرَفُ أْتْرَابٌ ﴿52﴾			
ج+ظ. مكان منصوب + ضمير	اسم مرفوع [ق ص]	معرفة اسم مجرور	اسم مرفوع [ت ر]
এবং তাদের কাছে	[সুনিয়ন্ত্রিত]	নয়না	সমবয়স্কা
38 52 তাদের কাছে থাকবে আনতনয়না সমবয়স্কা রমণীগণ।			

هَذَا مَا تُوَعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿53﴾				
اسم	اسم	فعل مضارع مجهول + ضمير [و]	جَزَّ + اسم مجرور	معرفة اسم مجرور
اشارة	موصول	হচ্ছে দেওয়া হচ্ছে	দিনের	[ح سب]
এটা	যা	তোমাদের	জন্য	হিসাবের
38 53 তোমাদেরকে এরই প্রতিশ্রুতি দেয়া হচ্ছে বিচার দিবসের জন্যে।				

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ			
ح. مشبه بفاعل	اسم	ل-تاكيد + اسم مرفوع + ضمير [ر ز ق]	جَزَّ + ضمير
নিশ্চয়ই	اشارة	অবশ্যই আমাদের রিযিক	তার
এটা	এটা		
38 54 এটা আমার দেয়া রিযিক			

مِنْ نَفَادٍ ﴿54﴾	
ح. مشبه بفاعل	اسم
হতে	ঘাটতি
	[ن ف د]

যা শেষ হবে না।

هَذَا	وَإِنَّ	لِلطَّغِينِ	لَشَرٍّ	مَّآبٍ ﴿55﴾
اسم اشارة এটা	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই	جرّ + معرفة اسم مجرور [ط غ] সীমালংঘনকারী দেব জন্য	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ش ر] অবশ্যই নিকৃষ্ট	اسم مجرور [و ا] প্রত্যাবর্তন স্থল
38 55 এটাতো শুনলে, এখন দুষ্টদের জন্যে রয়েছে নিকৃষ্ট ঠিকানা				

جَهَنَّمَ	يَصَلُّونَهَا	فِيَسَ	أَلْمِهَادُ ﴿56﴾
اسم علم منصوب জাহান্নাম	فعل مضارع + ضمير অলবে তারা তাতে	ح. عطف + فعل ماض এবং (اللوم) [ب ا س] কত নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [م] বিপ্রামস্থল
38 56 তথা জাহান্নাম। তারা সেখানে প্রবেশ করবে। অতএব, কত নিকৃষ্ট সেই আবাস স্থল।			

هَذَا لَا	فَلْيَذُوقُوهُ	حَمِيمٌ	وَعَسَاقٌ ﴿57﴾
اسم اشارة এটাই	ح. استئنافية + فعل مضارع + ضمير অতএব স্বাদ নিক তারা তার	اسم مرفوع [ح م] ফুটন্ত পানি	ح. عطف + اسم مرفوع পূজ- রক্তের
38 57 এটা উত্তপ্ত পানি ও পূজ; অতএব তারা একে আশ্বাদন করুক।			

وَأَخْرَجَ		مِنْ		شَكْلِهِ		أَزْوَاجٌ ﴿58﴾	
ح. عطف + اسم مرفوع [اخر]	جَرَ	اسم مجرور + ضمير [شك]	اسم مرفوع [ز و ج]	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের
এবং অন্যকিছু	হতে	[সে ধরনের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের	বিভিন্ন প্রকারের
38 58 এ ধরনের আরও কিছু শাস্তি আছে।							

هَذَا		فَوْجٌ		مُفْتَحِمٌ		مَعَكُمْ		لَا		مَرْحَبًا	
اسم إشارة	اسم مرفوع	اسم مرفوع [ق]	ظ. مكان منصوب	ح. نفي	اسم منصوب [ر ح]	ح. نفي	ظ. مكان منصوب	ح. نفي	ح. نفي	ح. نفي	ح. نفي
এই	একটি দল	বেগে	সাথে	না	কোন	না	সাথে	না	না	না	না
এই	একটি দল	বেগে	সাথে	না	কোন	না	সাথে	না	না	না	না
38 59 এই তো একদল তোমাদের সাথে প্রবেশ করছে। তাদের জন্যে অভিনন্দন											

بِهِمْ		إِنَّهُمْ		صَالُوا		النَّارِ ﴿59﴾	
جَرَ + ضمير	ح. مشابه بفاعل + ضمير	اسم مرفوع [ص ل]	ح. مشابه بفاعل + ضمير	ح. مشابه بفاعل + ضمير	ح. مشابه بفاعل + ضمير	ح. مشابه بفاعل + ضمير	ح. مشابه بفاعل + ضمير
তাদের জন্য	নিশ্চয়ই তারা	স্বলবে	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা
তাদের জন্য	নিশ্চয়ই তারা	স্বলবে	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা
নেই তারা তো জাহান্নামে প্রবেশ করবে।							

--

قَالُوا	بَلْ	أَنْتُمْ قِفْ لَا	مَرَحَبًا	بِكُمْ
فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح. إضراب বরণ	ضمير منفصل তোমরা	ح. نفي না	اسم منصوب [ر ح] [কোন] অভিনন্দন
جزّ + ضمير তোমাদের জন্য				

38|60| তারা বলবে, তোমাদের জন্যে ও তো অভিনন্দন নেই।

أَنْتُمْ	قَدَّمْتُمُوهُ	لَنَا	فَبِئْسَ	الْقَرَارُ ﴿60﴾
ضمير منفصل তোমরা	فعل ماضٍ + ضمير [ق د م] + ضمير [ق د م] সম্মুখীন করে দিয়েছে তোমরা তা	جزّ + ضمير আমাদের জন্য	ح. استنافية + فعل ماضٍ (اللوم) [ب ا] [অতএব কত] নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ق ر ر] আবাসস্থল
তোমরাই আমাদেরকে এ বিপদের সম্মুখীন করেছে। অতএব, এটি কতই না ঘৃণ্য আবাসস্থল।				

قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ	قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا
فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	اسم موصول যে	فعل ماضٍ [ق د] [ম] সম্মুখীন করেছে	جزّ + ضمير আমাদের জন্য	اسم إشارة এটা
38 61 তারা বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা, যে আমাদেরকে এর সম্মুখীন করেছে					

--

فَزَدَهُ	عَذَابًا	ضِعْفًا	فِي النَّارِ ﴿61﴾
ح. استئنافية + فعل أمر [ز ي د] বাড়িয়ে + ضمير [ز ي د] দাও তাকে	اسم منصوب [ع] [آযাব ذ ب]	اسم منصوب [ض ع ف] দ্বিগুণ	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের
, আপনি জাহান্নামে তার শাস্তি দ্বিগুণ করে দিন।			

وَقَالُوا	مَا	لَنَا	لَا	نَرَىٰ	رَجَالًا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] + ضمير [ق و ل] এবং বলবে তারা	ح. استفهام কি	جَزَّ + ضمير আমাদের হল	ح. نفي না	فعل مضارع [ر ا] [দেখেছি ই] আমরা	اسم منصوب [ر ج] [মানুষদের ল]
38 62 তারা আরও বলবে, আমাদের কি হল যে, আমরা যাদেরকে মন্দ লোক বলে গণ্য					

كُنَّا	نَعُدُّهُمْ	مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿62﴾
فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিলাম আমরা ন]	فعل مضارع + ضمير [ع د] [হিসাব করতাম তাদের দ]	معرفة اسم مجرور [ش ر] [খুব খারাপ র]
করতাম, তাদেরকে এখানে দেখছি না।		

أَتَّخَذْنَاهُمْ				سِخْرِيًّا		أُمّ		زَاعَتْ	
فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ا خ ذ]		اسم منصوب [س خ]		ح. عطف		فعل ماضٍ [ز و غ]		[ب ص ر]	
[VIII] গ্রহন করতাম আমরা		[বিদ্রপের		অথবা		বিভ্রান্ত হয়েছে		38 63 আমরা কি অহেতুক তাদেরকে ঠাট্টার পাত্র করে নিয়েছিলাম, না আমাদের দৃষ্টি	

عَنْهُمْ		الْأَبْصَرُ ﴿63﴾	
[ب ص ر]		[ب ص ر]	
তাদের থেকে		দৃষ্টি	
ভুল করছে?			

إِنَّ		ذَلِكَ		لِحَقِّ		تَخَاصُمُ	
ح. مشابه بفعل		اسم إشارة		ل-تاكيد + اسم مرفوع [ح ق]		VI-اسم مرفوع [خ ص م]	
নিশ্চয়ই		এটা		[অবশ্যই সত্য		প্রতিবাদ পরস্পরের	
38 64 এটা অর্থাৎ জাহান্নামীদের পারস্পরিক							

أَهْلٍ		النَّارِ ﴿64﴾	
[ا ه ل]		[ن و ر]	
অধিবাসীদের		দোষের	
বাক-বিতণ্ডা অবশ্যস্বাবী।			

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	مُنذِرٌ	وَمَا	مِنْ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. مشبه بفعل +প্রকৃত -কافة পক্ষে	ضمير منفصل আমি	اسم مرفوع [ن ذ ر] একজন সতর্ককারী	ح. عطف + ح. এবং নাই	تَهَجْرَ
38 65 বলুন, আমি তো একজন সতর্ককারী মাত্র					

إِلَهٍ	إِلَّا	اللَّهِ	الْوَحْدُ	الْقَهَّارُ	65
ح. عطف اسم مجرور [ال ه] ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	معرفة اسم مرفوع [و ح د] একই	معرفة صفة مرفوعة [ق ه ر] সর্বজয়ী	
এবং এক পরাক্রমশালী আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নেই।					

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
اسم مرفوع [ر ب ب] রব	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. نفي এবং না	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে
38 66 তিনি আসমান-যমীন ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী সব কিছুর				

الْعَزِيزُ	الْغَفَّارُ	66
معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] মহা পরাক্রমশালী	بذ معرفة صفة مرفوعة [غ ف ر] পালনকর্তা, পরাক্রমশালী, মার্জনাকারী।	

قُلْ	هُوَ	نَبَأٌ	عَظِيمٌ ﴿67﴾
فعل أمر [ق و] [বল]	ضمير منفصل তা	সংবাদ সম মرفوع [ن ب ا]	বিরাট বিصفة مرفوعة [ع ظ م]
38 67 বলুন, এটি এক মহাসংবাদ,			

أَنْتُمْ	عَنْهُ	مُعْرَضُونَ	﴿68﴾
তোমরা ضمير منفصل	থেকে তা جرّ + ضمير	বিমুখ اسم مرفوع [ع ر ض]	
38 68 যা থেকে তোমরা মুখ ফিরিয়ে নিয়েছ।			

مَا	كَانَ	لِي	مِنْ	عِلْمٍ	بِالْمَلَا
ح. نفي না	فعل ماض [ك] [ছিল ও ন]	جرّ + ضمير আমার	جرّ হতে	اسم مجرور [ع] জানা [م]	جرّ + معرفة اسم مجرور [م] সম্পর্কে [ا]
38 69 উর্ধ্ব জগৎ সম্পর্কে আমার কোন জ্ঞান ছিল না যখন ফেরেশতারা কথাবর্তা বলছিল।					

أَلَا عَلَى	إِذْ	يَخْتَصِمُونَ	﴿69﴾
-------------	------	---------------	------

معرفة اسم مرفوع [ع ل و] উচ্চতর	ظ. زمان যখন	ঝগড়া [VIII] فعل مضارع + ضمير [خ ص م] করে তারা
যখন ফেরেশতারা কথাবার্তা বলছিল।		

إِن	يُوحَى	إِلَى	إِلَّا	أَمَّا
ح. نفي না	فعل مضارع مجهول منصوب ওহী করা হয় [و ح ي]	جرّ + ضمير আমার প্রতিম	ح. حصر ছাড়া	ح. مشبهه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে
38 70 আমার কাছে এ ওহীই আসে যে				

أَنَا	نَذِيرٌ	مُؤْمِنٌ ﴿70﴾
আমি ضمير منفصل	একজন اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্ককারী	اسم مرفوع [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
, আমি একজন স্পষ্ট সতর্ককারী।		

إِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلَائِكَةِ	إِنِّي	خَلَقْتُ
ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق و] বলেছিলেন [ل]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমার রব	جرّ + معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [خ ل ق] তৈরী করছি
38 71 যখন আপনার পালনকর্তা ফেরেশতাগণকে বললেন,					

بَشْرًا	مِّن	طِينٍ ﴿71﴾
اسم منصوب [ب ش ر] একজন মানুষ	হতে	মাটি اسم مجرور [ط ي ن]
আমি মাটির মানুষ সৃষ্টি করব।		

فَإِذَا	سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِّن	رُّوحِي
ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض +ضمير +ضمير [س و ي সুসম করব তা	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ن ফুঁকে দিব আমি	جَزَّ +ضمير তার মধ্যে	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ر و ح] রুহ
38 72 যখন আমি তাকে সুসম করব এবং তাতে আমার রুহ ফুঁকে দেব,					

فَقَعُوا	لَهُ	سَجْدِينَ ﴿72﴾
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [و ق ع] অতঃপর পড়বে তারা	جَزَّ +ضمير তার	اسم منصوب [س ج د] সিজদাকারী
তখন তোমরা তার সম্মুখে সেজদায় নত হয়ে যেয়ো।		

فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ ﴿73﴾
ح. استثنائية + فعل ماض [س] [د] অতঃপর সিজদা করল	معرفة اسم مرفوع [م ل] [ك] ফেরেশতারা	اسم مرفوع + ضمير [ك] [ل] তাদের সকলেই	اسم مرفوع [ج] [ع] একত্রে
38 73 অতঃপর সমস্ত ফেরেশতাই একযোগে সেজদায় নত হল,			

إِلَّا	إِبْلِيسَ	أَسْتَكْبَرَ	وَكَانَ
ح. حصر ছাড়া	اسم علم منصوب ইবলীস	[X] فعل ماض [ك ب ر] অহংকার করল সে	ح. عطف + فعل ماض [ك و] [ن] হলে
38 74 কিন্তু ইবলীস; সে অহংকার করল			

مِنْ	الْكَافِرِينَ ﴿74﴾
ح. جرّ	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কফিরদের
এবং অস্বীকারকারীদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেল।	

قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا	مَنْعَكَ
نقل ماض [ق و ل] বললেন	ح. نداء + اسم علم [ه] ইবলীস	ح. استفهام কি	বাধা [م ن ع] দিল তোমাকে
38 75 আল্লাহ বললেন, হে ইবলীস,			

--

بِيَدَيَّ	خَلَقْتُ	لِمَا	تَسْجُدَ	أَنْ
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [و د ي] আমার দুহাত দ্বারা	فعل ماضٍ + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমি	جَزَّ + اسم موصول যাকে	فعل مضارع منصوب [س ج د] করলে তুমি	ح. مصدرية যে
আমি স্বহস্তে যাকে সৃষ্টি করেছি, তার সম্মুখে সেজদা করতে তোমাকে কিসে বাধা দিল?				

أَسْتَكْبَرْتُ	أَمْ	كُنْتُ	مِنْ	الْعَالِينَ 75
ح. استفهام + فعل ماضٍ [ك ب ر] অহংকার করলে কি তুমি	ح. عطف অথবা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و] [ن] তুমি ছিলে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ع ل] [উচ্চমর্যাদার]
তুমি অহংকার করলে, না তুমি তার চেয়ে উচ্চ মর্যাদা সম্পন্ন?				

قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْهُ	خَلَقْتَنِي	مِنْ
فعل ماضٍ [ق] [و ل] সে	ضمير منفصل আমি	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جَزَّ + ضمير তার চেয়ে	فعل ث + ضمير + ن-وقية + ضمير [خ ل ق] করেছেন আপনি আমাকে	جَزَّ হতে
38 76 সে বললঃ আমি তার চেয়ে উত্তম আপনি আমাকে আগুনের দ্বারা					

نَارٍ			وَخَلَقْتَهُ		مِنْ طِينٍ ﴿76﴾	
اسم مجرور [ن و] [আগুন]		ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل] সৃষ্টি করেছেন তাকে		جَزَّ	اسم مجرور [ط ي] [মাটি]	
				হতে		
সৃষ্টি করেছেন, আর তাকে সৃষ্টি করেছেন মাটির দ্বারা।						

قَالَ		فَأَخْرَجَ		مِنْهَا		فَإِنَّكَ		رَجِيمٌ ﴿77﴾	
فعل ماض [ق] [ول] বললেন		ح. استئنافية + فعل أمر [خ ر ج] অতএব বের হও		جَزَّ + ضمير এখান থেকে		ح. استئنافية + ح. مشبه অতঃপর নিশ্চয়ই তুমি		اسم مرفوع [ر ج] [বিভাডিত]	
38 77 আল্লাহ বললেনঃ বের হয়ে যা, এখান থেকে। কারণ, তুই অভিশপ্ত।									

وَإِنَّ		عَلَيْكَ		لَعْنَتِي		إِلَى	
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই		جَزَّ + ضمير তোমার উপর		اسم مرفوع + ضمير [ل ع ن] আমার অভিশাপ		جَزَّ পর্যন্ত	
38 78 তোমার প্রতি আমার এ অভিশাপ							

يَوْمٍ		الدِّينِ ﴿78﴾	
--------	--	---------------	--

বিচার	বিচার
معرفة اسم مجرور [د ي ن]	اسم مجرور [ي و م]
বিচার দিবস পর্যন্ত স্থায়ী হবে।	

إِلَى	فَأَنْظِرْنِي	رَبِّ	قَالَ
جَرَ পর্যন্ত	ح. استئنافية + فعل أمر + ن-وقية [ن ظ ر] তাহলে অবকাশ দিন আমাকে	اسم مرفوع + ضمير (ي-) [ر ب ب] আমার রব	فعل ماض [ق] [و ل] সে
38 79 সে বললঃ হে আমার পালনকর্তা, আপনি আমাকে			

يَوْمَ	يُبْعَثُونَ ﴿79﴾
দিন	পুনরুত্থানের
اسم مجرور [ي و م]	فعل مضارع ج+ضمير [ب ع ث]
পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত অবকাশ দিন।	

قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنْ	الْمُنْظَرِينَ ﴿80﴾
فعل ماض [ق و] [و ل] বললেন	ح. استئنافية + ح. مشبهه بفعل + ضمير তুমি	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ن ظ ر] অবকাশপ্রাপ্তদের
38 80 আল্লাহ বললেনঃ তোকে অবকাশ দেয়া হল।			

إِلَى	يَوْمَ	الْوَقْتِ	الْمَعْلُومِ ﴿81﴾
-------	--------	-----------	-------------------

معرفه اسم مجرور [ع ل [م]জানা	معرفه اسم مجرور [و ق ت] সময়ের	اسم مجرور [ي و م]দিন	পর্যন্ত
38 81 সে সময়ের দিন পর্যন্ত যা জানা।			

قَالَ	فَبِعِزَّتِكَ	لَأُغْوِيَنَّهُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿82﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استنافية + جر + اسم مجرور + ضمير [ع ز] অতএব আপনার ইযমতের শপথ	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- تاكيد + ضمير [غ و ي] অবশ্যই বিভ্রান্ত করব আমি তাদের	اسم منصوب [ج] সকলকেই [ع]
38 82 সে বলল, আপনার ইযমতের কসম, আমি অবশ্যই তাদের সবাইকে বিপথগামী করে দেব।			

إِلَّا	عِبَادِكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلِصِينَ ﴿83﴾
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير [ع ب د] আমার বান্দদের	جر + ضمير তাদের হতে	معرفه اسم منصوب [خ ل একনিষ্ট [ص]
38 83 তবে তাদের মধ্যে যারা আপনার খাঁটি বান্দা, তাদেরকে ছাড়া।			

قَالَ	فَإِحْقُ	وَأِحْقُ	أَقُولُ ﴿84﴾
فعل ماض [ق و] [বললেন]	ح. استنافية + معرفه اسم অতএব মرفوع [ح ق ق] সত্য	ح. عطف + معرفه اسم আর منصوب [ح ق ق] সত্যই	فعل مضارع [ق و] [বলি আমি]
38 84 আল্লাহ বললেনঃ তাই ঠিক, আর আমি সত্য বলছি।			

لَأَمْلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنْكَ	وَمَنْ	تَبِعَكَ
ল-তাকিদ + فعل مضارع +ن-তাকিদ [م ل ا] অবশ্যই পূর্ণ করব আমি	اسم علم منصوب জাহান্নাম	جَرَ + ضمير তোমার দ্বারা	ح. عطف + جَرَ + اسم موصول ও দ্বারা যে	فعل ماض + ضمير [ت] [ع] অনুসরণ করবে তোমার
38 85 তোর দ্বারা আর তাদের মধ্যে যারা তোর অনুসরণ করবে				

مِنْهُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿85﴾
তাদের মধ্যে হতে	সকলের
ضمير + جَرَ	اسم منصوب [ج م ع]
তাদের দ্বারা আমি জাহান্নাম পূর্ণ করব।	

قُلْ	مَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [س ا] [ل] চাই আমি তোমাদের	جَرَ + ضمير এর উপর	جَرَ হতে	اسم مجرور [ا ج ر] পারিশ্রমিক
38 86 বলুন, আমি তোমাদের কাছে কোন প্রতিদান চাই না					

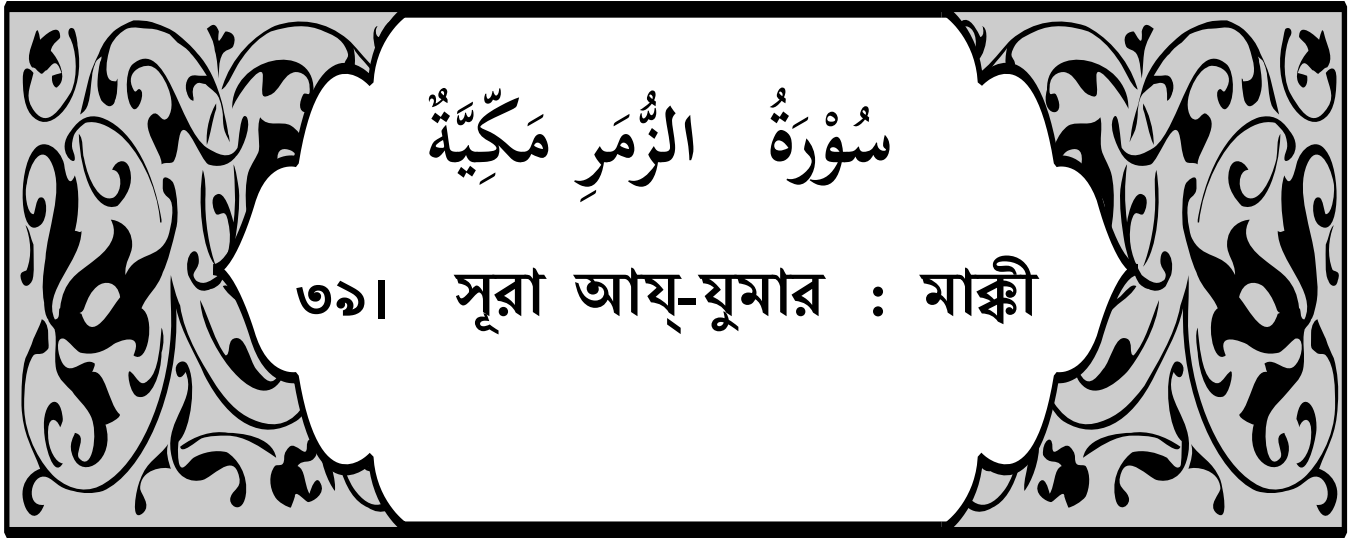
وَمَا	أَنَا	مِنْ	الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿86﴾
ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل আমি	হতে	معرفة اسم مجرور [ك ل ف] কৃত্রিমতাকারীদের
আর আমি লৌকিকতাকারীও নই।			

--

﴿ 87 ﴾ لِلْعَالَمِينَ	ذِكْرُ	إِلَّا	هُوَ	إِنَّ
جزء + معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের জন্য	اسم مرفوع [ذ ك] উপদেশ	ح. حصر ছাড়া	ضمير তা	ح. না
38 87 এটা তো বিশ্ববাসীর জন্যে এক উপদেশ মাত্র।				

﴿ 88 ﴾ حِينَ	بَعْدَ	نَبَأَهُ	وَلَتَعْلَمَنَّ
اسم ج [ح ي] কিছু কাল	اسم منصوب পরে [ب ع د]	اسم منصوب + ضمير তার খবর [ن ب ا]	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن- অবশ্যই জানবে তোমরা
38 88 তোমরা কিছু কাল পরে এর সংবাদ অবশ্যই জানতে পারবে।			

॥সূরা সাদ সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৮

আয়াত: ৭৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ	أَلْكِتَابِ	مِنْ	اللَّهِ
[[اسم مرفوع [ن ز ل]]	معرفة اسم مجرور [ك ت ب]	جَزَ	لفظ الجلالة مجرور [اله]
অবতীর্ণ	কিতাব	হতে	আল্লাহর
39 1 কিতাব অবতীর্ণ হয়েছে পরাক্রমশালী,			

أَلْعَزِيزِ	أَلْحَكِيمِ ﴿1﴾
পরাক্রমশালী	ময়
معرفة صفة مجرورة [ع ز ز]	معرفة صفة مجرورة [ح ك م]
পরাক্রমশালী	ময়
প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পক্ষ থেকে।	

إِنَّا	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	أَلْكِتَابِ	بِالْحَقِّ
ح. مشبه بفعل	فعل ماض + ضمير	جَزَ + ضمير	معرفة اسم	جَزَ + معرفة اسم
নিশ্চয়ই	[IV]ন ز ل	তোমরা	منصوب [ك ت]	مرفوع [ح ق ق]
আমরা	নাযিল করেছি	প্রতি	কিতাব	সত্য সহ
39 2 আমি আপনার প্রতি এ কিতাব যথার্থরূপে নাযিল করেছি।				

فَاعْبُدِ	اللَّهِ	مُخْلِصًا	لَهُ	الدِّينَ ﴿2﴾
ح. استثنائية + فعل أمر [ع]	لفظ الجلالة	اسم منصوب [خ]	جَزَ + ضمير	معرفة اسم
অতএব ইবাদত	منصوب [اله]	ل ص	তার জন্য	منصوب [د ي]
কর	আল্লাহর	একনিষ্ঠ		দ্বীন কে
অতএব, আপনি নিষ্ঠার সাথে আল্লাহর এবাদত করুন।				

أَلَا	لِلَّهِ	الَّذِينَ	الْحَالِصُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا
ح. ابتداء সাবধান	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	معرفة اسم مرفوع [دي] [خ ل ص] অবিশ্র	معرفة اسم مرفوع [خ ل ص] অবিশ্র	ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ا خ ذ] VIII] গ্রহণ করেছে
39 3 জেনে রাখুন, নিষ্ঠাপূর্ণ এবাদত আল্লাহরই নিমিত্ত। যারা আল্লাহ ব্যতীত অপরকে					

مِنْ	دُونَهُ	أَوْلِيَاءَ	مَا	نَعْبُدُهُمْ
جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া	اسم منصوب [و ل] [ي] অভিভাবক	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ع ب] [ইবাদত করি আমরা তাদের
উপাস্যরূপে গ্রহণ করে রেখেছে এবং বলে যে, আমরা তাদের				

إِلَّا	لِيُقَرَّبُونَا	إِلَى	اللَّهِ	زُلْفَى
--------	-----------------	-------	---------	---------

اسم منصوب [زل ساقليدير	لفظ الجلالة مجرور [اله] آللاه	جرّ پرتي	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [يبن + ضمير + ق ر ب نكك كره دةر آمادهر	ح. حصر آادا
এবাদত এ জন্যই করি, যেন তারা আমাদেরকে আল্লাহর নিকটবর্তী করে দেয়। নিশ্চয় আল্লাহ				

انَّ	الله	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فِي	مَا
ح. مشبه بفعل نشقبي	لفظ الجلالة منصوب [اله] آللاه	فعل مضارع [ح ك مفاسالا كرببن	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] تادهر মাঝে	جرّ মধ্যে	اسم موصول يا
তাদের মধ্যে তাদের পারস্পরিক					

هُمْ	فِيهِ	يَحْتَلِفُونَ	إِنَّ	الله	لَا
ضمير منفصل تارا	جرّ + ضمير مধ্যে যার	فعل مضارع + ضمير [خ ل مতবিরোধ VIII করছে	ح. مشبه بفعل نشقبي	لفظ الجلالة منصوب [اله] آللاه	ح. نفي না
বিরোধপূর্ণ বিষয়ের ফয়সালা করে দেবেন। আল্লাহ					

يَهْدِي	مَنْ	هُوَ	كَذِبٌ	كَفَّارٌ 3
---------	------	------	--------	------------

صفة مرفوعة [ك ف [কাফেরদের	اسم مرفوع [ك ذ [মিথ্যাবাদী	ضمير منفصل যে	اسم موصول তাকে	فعل مضارع [ه د ي] পরিচালনা করেন
মিথ্যাবাদী কাফেরকে সৎপথে পরিচালিত করেন না।				

لَوْ	أَرَادَ	اللَّهِ	أَنْ	يَتَّخِذَ	وَلَدًا
ح. شرط যদি	فعل ماض [ر و د] ইচ্ছা করতেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [VIII] গ্রহণ করবেন	اسم منصوب [و] কোন পুত্র সন্তান
39 4 আল্লাহ যদি সন্তান গ্রহণ করার ইচ্ছা করতেন,					

لَأَصْطَفِيَّ	مِمَّا	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ ج
ل-তাকিদ +فعل ماض [ص] অবশ্যই বেছে নিতেন	جرّ + اسم মুহত যা	فعل مضارع [خ ل] [সৃষ্টি করেন তিনি	اسم موصول যা	فعل مضارع [ش] [তিনি চান
তবে তাঁর সৃষ্টির মধ্য থেকে যা কিছু ইচ্ছা মনোনীত করতেন,				

سُبْحٰنَهُۥٓ وَصَلٰٓءُ	هُوَ	اللَّهِ	الْوٰحِدُ	الْقَهَّارُ ﴿4﴾
------------------------	------	---------	-----------	-----------------

معرفه صفة مرفوعة [ق ه ر] বিজয়ী	معرفه اسم مرفوع [و ح د] অদ্বিতীয়	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ضمير منفصل তিনি	اسم منصوب + ضمير [س ب ح] পবিত্র তিনি
তিনি পবিত্র। তিনি আল্লাহ, এক পরাক্রমশালী।				

خَلَقَ				السَّمَوَاتِ		وَالْأَرْضِ		بِأَحْقَاطِ	
فعل ماض [ق و ل] সৃষ্টি করেছেন তিনি		معرفه اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী		ح. عطف + معرفه اسم [ا ر ض] منصوب পৃথিবী		جز + معرفه اسم مجرور [ح ق ق] যথাযত ভাবে			
39 5 তিনি আসমান ও যমীন সৃষ্টি করেছেন যথাযথভাবে।									

يُكَوِّرُ		أَلَيْلَ		عَلَى		النَّهَارِ		وَيُكَوِّرُ	
فعل مضارع [ك و ر] জড়িয়ে দেন		معرفه اسم منصوب [ل ي ل] রাতের		جز উপর		معرفه اسم مجرور [ن ه ر] দিনের		ح. عطف + فعل مضارع [ك] এবং জড়িয়ে দেন	
তিনি রাত্তিকে দিবস দ্বারা আচ্ছাদিত করেন এবং দিবসকে রাত্রি দ্বারা আচ্ছাদিত করেন									

النَّهَارَ		عَلَى		أَلَيْلَ		وَسَخَّرَ		الشَّمْسَ	
------------	--	-------	--	----------	--	-----------	--	-----------	--

معرفة اسم منصوب [ش م سُورِ]	ح. عطف + فعل ماض [س ر] नियमित করেন	معرفة اسم مجرور [ل ي] رাতের	جَزَ উপর	معرفة اسم منصوب [ن ه ر] দিন
এবং তিনি সূর্য ও চন্দ্রকে কাজে নিযুক্ত করেছেন				

وَالْقَمَرَ ۖ					كُلُّ		يَجْرِي		لِأَجَلٍ		مُسَمًّى ۖ	
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م ر] চন্দ্র	اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেকেই	فعل مضارع [ج ر ي] পরিভ্রমণ করে	جَزَ + اسم مجرور [ا ج ل] একটি কাল	اسم منصوب [س م م م] নির্দিষ্ট IV]	প্রত্যেকেই বিচরণ করে নির্দিষ্ট সময়কাল পর্যন্ত।							

أَلَا				هُوَ		الْعَزِيزُ		الْغَفَّارُ ﴿٥﴾	
ح. ابتداء জেনে রাখ	ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] মহা পরাক্রমশীল	معرفة صفة مرفوعة [غ ف ر] অতীব ক্ষমাশীল	জেনে রাখুন, তিনি পরাক্রমশালী, ক্ষমাশীল।					

خَلَقَكُمْ							مِنْ		نَفْسٍ		وَحِدَةٍ		ثُمَّ		جَعَلَ		مِنْهَا	
فعل ماض + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তিনি তোমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور [ن ف س] প্রাণ	اسم مجرور [و ح د] এক	ح. عطف অথবা	فعل ماض [ج ع ل] বানিয়েছেন	ضمير + তা থেকে												

39|6|তিনি সৃষ্টি করেছেন তোমাদেরকে একই ব্যক্তি থেকে। অতঃপর তা থেকে তার যুগল সৃষ্টি

ثَمْنِيَّةٌ	الْأَنْعَامِ	مِّنْ	لَكُمْ	وَأَنْزَلَ	زَوْجَهَا
اسم منصوب [ث م ن] আট	معرفة اسم مجرور [ن ع م] গবাদিপশু গুলির	تَهَجْرَ	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ن ز ل IV] ও দিয়েছেন	اسم منصوب + ضمير [ز و] জোর জোড়া
করেছেন এবং তিনি তোমাদের জন্যে আট প্রকার চতুষ্পদ জন্তু অবতীর্ণ করেছেন।					

خَلَقًا	أُمَّهَاتِكُمْ	بُطُونِ	فِي	يَخْلُقُكُمْ	أَزْوَاجَ
اسم منصوب [خ] সৃষ্টি [ق]	اسم مجرور + ضمير [م م م] তোমাদের মাতাদের	اسم مجرور [ب ط ن] পেট সমূহের	جَرَّ মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	اسم مجرور [ز و ج] জোড়া
তিনি তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন তোমাদের মাতৃগর্ভে পর্যায়ক্রমে					

ثَلَاثَ	ظُلُمَاتٍ	فِي	خَلْقٍ	بَعْدَ	مِّنْ
---------	-----------	-----	--------	--------	-------

اسم مجرور [ث ل ث] তিনটি	اسم مجرور [ظ ل م] অন্ধকার সমূহের	مجرور	اسم مجرور [خ ل ق]سٹٹي	اسم مجرور [ب ع د]পরে	تہ جز
একের পর এক ত্রিবিধ অন্ধকারো।					

ذَلِكُمْ اَللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ اَلْمَلِكُ لَا					
اسم اشارہ توہمادہر	لفظ الجلالة مرفوع [اللہ]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] توہمادہر ৰব	جز + ضمير তাঁরই	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] সার্বভৌমত্ব	ح. نفي নাই
তিনি আল্লাহ তোমাদের পালনকর্তা, সাম্রাজ্য তাঁরই।					

إِلَهٍ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾					
اسم منصوب [ا] কোন ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل তিনিই	ح. استئنافية + ح. استفهام [ان ي] অতএব কেমনে	فعل مضارع مجهول + ضمير [ص ر ف] তোমাদের	ح. نفي এবং না
তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই। অতএব, তোমরা কোথায় বিভ্রান্ত হচ্ছ?					

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اَللّٰهُ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا					
ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ك ف ك] [ا]অস্বীকার কর তোমরা	ح. استئنافية + ح. مشبه তবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ن ي] মুখাপেক্ষী হীন	جز + ضمير তোমাদের হতে

39|7| যদি তোমরা অস্বীকার কর, তবে আল্লাহ তোমাদের থেকে বেপরওয়া।

يَرْضَى	لِعِبَادِهِ	الْكُفْرَ عَلَيْهِ	وَإِنْ	تَشْكُرُوا
فعل مضارع منصوب [ر ض [পছন্দ করেন তিনি	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ك ف [কুফরী	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل مضارع منصوب [ش ك ر] কৃতজ্ঞ হও তোমরা
তিনি তাঁর বান্দাদের কাফের হয়ে পড়া পছন্দ করেন না। পক্ষান্তরে যদি তোমরা কৃতজ্ঞ হও,				

يَرْضَاهُ	لَكُمْ قَلِيلًا	وَلَا	تَزِرُ	وَأَزْرًا
فعل مضارع مجزوم [ر ض + ضمير [পছন্দ করেন তিনি]	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [و ز ر] বহন করে	اسم مرفوع [و ز ر] কোন বোঝাবহনকারী
তবে তিনি তোমাদের জন্যে তা পছন্দ করেন। একের পাপ ভার অন্যে বহন করবে না।				

وَزَّرَ	أُخْرَىٰ عَلَيْهِ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ
اسم منصوب [و [বোঝা	اسم مرفوع [ا خ [অন্যের	ح. عطف অতঃপর	جَزَّ দিকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب [তোমাদের রবের
অতঃপর তোমরা তোমাদের পালনকর্তার				

مَرَجِعُكُمْ	فَيْنِسْكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
اسم مرفوع + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তন তোমাদের	ح. استنافية + فعل مضارع [II + ضمير [ن ب ا] অতঃপর জানিয়ে দিবেন তিনি তোমাদের	جَز + اسم موصول তা যা	فعل ماضٍ + [ه ك و ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা
কাছে ফিরে যাবো। তিনি তোমাদেরকে তোমাদের কর্ম সম্বন্ধে অবহিত করবেন।				

إِنَّهُ	عَلَيْمٌ	بِذَاتِ	الْصُّدُورِ ﴿٧﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	اسم مرفوع [ع ل] [م] অবগত	جَز + اسم مجرور [অবস্থা সম্পর্কে]	معرفة اسم مجرور [ص د] [অন্তর সমূহের]
নিশ্চয় তিনি অন্তরের বিষয় সম্পর্কেও অবগত।			

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرَّ	دَعَا
ج. + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماضٍ [م س] [স্পর্শ করে]	معرفة اسم منصوب [ا] [মানুষকে]	اسم مرفوع [ض ر] [কোন বিপদ]	فعل ماضٍ [د و] [ডাকে সে]
39 8 যখন মানুষকে দুঃখ-কষ্ট স্পর্শ করে, তখন সে একাগ্রচিত্তে তার পালনকর্তাকে ডাকে,				

رَبِّهِ	مُنِيبًا	إِلَيْهِ	ثُمَّ	إِذَا	خَوْلَهُ
اسم منصوب + ضمير [ر ب] [তার রবকে]	اسم منصوب [ن و] [অভিমুখী হয়ে]	جَز + ضمير তার দিকে	ح. عطف অতঃপর	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [خ و ل] দান করবেন তাকে

অতঃপর তিনি যখন তাকে নেয়ামত দান করেন

يَدْعُوًا	كَانَ	مَا	نَسِيَ	مِنْهُ	نِعْمَةً
فعل مضارع [د ع و] ডাকতেছিল সে	فعل ماض [ك و ن] ছিল সে	اسم موصول যার	فعل ماض [ن] [س ي] যায় সে	جَرَّ + ضمير তার থেকে	اسم منصوب [ن ع م] অনুগ্রহ
, তখন সে কষ্টের কথা বিস্মৃত হয়ে যায়, যার জন্য পূর্বে ডেকেছিল					

أَنذَادًا	لِلَّهِ	وَجَعَلَ	قَبْلُ	مِنْ	إِلَيْهِ
اسم منصوب [ن] সমকক্ষ [د]	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] বানায়	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير তাঁর দিকে
এবং আল্লাহর সমকক্ষ স্থির করে;					

بِكُفْرِكَ	تَمَتَّعَ	قُلْ	سَبِيلَهُ ج	عَنْ	الْيُضِلَّ
جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ك ف ر]	فعل أمر [م ت] ع [ص] উপভোগ কর	فعل أمر [ق و] [ب ل]	اسم مجرور + ضمير [س ب] [تأ] পথ	جَرَّ হতে	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ض]

তোমার কুফরী অবস্থার					[ل ل] যেন বিভ্রান্ত করে
যাতে করে অপরকে আল্লাহর পথ থেকে বিভ্রান্ত করে। বলুন, তুমি তোমার কুফর সহকারে					

قَلِيلًا	إِنَّكَ	مِنْ	أَصْحَابِ	النَّارِ ﴿٨﴾
اسم منصوب [ق] [ل] কিছু সময়	ح. مشبهه بفعل +ضمير তুমি	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ص ح ب] অধিবাসীদের	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগনের
কিছুকাল জীবনোপভোগ করে নাও। নিশ্চয় তুমি জাহান্নামীদের অন্তর্ভুক্ত।				

أَمَّنْ	هُوَ	قَتِئْتُ	ءَانَاءَ	أَلَيْلٍ	سَاجِدًا
ح. عطف +اسم موصول এবং যে	ضمير منفصل সে	اسم مرفوع [ق ن] [ت] আদেশানুগামী	اسم منصوب [ا م] [ي] প্রহরগুলিতে	معرفة اسم مجرور [ل] [ي ل] রাতের	اسم منصوب [س] [ج د] সিজদাকারী
39 9 যে ব্যক্তি রাত্রিকালে সেজদার মাধ্যমে					

وَقَائِمًا	يَحْذَرُ	أَلْءَاخِرَةَ	وَيَرْجُوا
ح. عطف + اسم منصوب [ق و م] দন্ডায়মান	فعل مضارع 5 [ر] ভয় করে	معرفة اسم منصوب [ا خ] [ر] আখেরাতের	ح. عطف + فعل مضارع [ر ج و] প্রত্যাশা করে

অথবা দাঁড়িয়ে এবাদত করে, পরকালের আশংকা রাখে এবং তার পালনকর্তার রহমত

رَحْمَةً	رَبِّهِ ۞	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي
اسم منصوب [ر ح م] রহমতের	اسم ج+ضمير [ر ب ب] তার রবের	فعل أمر [ق و] [বল]	ح. استفهام কি	فعل مضارع [س و ي] X] সমান হয়
প্রত্যাশা করে, সে কি তার সমান, যে এরূপ করে না; বলুন, যারা জানে				

الَّذِينَ	يَعْلَمُونَ	وَالَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ ۞
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ع] [জানে তারা]	ح. عطف + اسم এবং যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع] [জানে তারা]
এবং যারা জানে না; তারা কি সমান হতে পারে?				

إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولَئِكَ	الْأَلْبَابِ 9
ح. مشبه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে	[فعل مضارع] ذك ر শিক্ষা গ্রহন করে	اسم مرفوع [ا و ل] সম্পন্নরা	معرفة اسم مجرور [ل] [বুদ্ধি]
চিন্তা-ভাবনা কেবল তারাই করে, যারা বুদ্ধিমান।			

قُلْ	يَعْبَادِ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	اتَّقُوا
فعل أمر [ق و [بل	ح.نداء + اسم منصوب+ضمير [ع ب د] আমার বান্দারা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [IV] ا م ن ঈমান এনেছ	فعل أمر [و ق ي VIII] ভয় কর তোমরা
39 10 বলুন, হে আমার বিশ্বাসী বান্দাগণ! তোমরা তোমাদের পালনকর্তাকে ভয় করা যারা এ				

رَبِّكُمْ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا
اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবকে	جَزَ + اسم موصول জন্য যারা	فعل ماض + ضمير [IV] ح س ن উত্তম কাজ করেছে	جَزَ मध्ये	اسم اشارة + ضمير এই	اسم مرفوع [د ن و] দুনিয়ায়
দুনিয়াতে সৎকাজ করে,					

حَسَنَةً	وَأَرْضُ	اللَّهِ	وَسِعَةً	إِنَّمَا	يُؤْتِي
اسم مرفوع [ح س ن] কল্যাণ	ح.عطف + اسم مرفوع [ا ر [ع و যমীন	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [و س ع] প্রশস্ত	ح. مشابه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع مجهول [و ف [اي] पूर्ण দেওয়া হবে
তাদের জন্যে রয়েছে পুণ্য। আল্লাহর পৃথিবী প্রশস্ত।					

الصَّابِرُونَ	أَجْرَهُمْ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	﴿10﴾
---------------	------------	----------	---------	------

اسم منصوب [ص ب]	اسم منصوب + ضمير [ا]	جَزَ + اسم مجرور	اسم مجرور [ح س]
معرفة اسم منصوب [ص ب]	اسم منصوب + ضمير [ا]	بِ	بِ
[ধর্মশীলদের	প্রতিফল তাদের	ব্যতীত	কোন হিসাব
যারা সবারকারী, তাই তাদের পুরস্কার পায় অগণিত।			

قُلْ	إِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهِ
فعل أمر [ق و]	ح. مشبه بفعل + ضمير	فعل ماض مجهول + ضمير [ا م]	ح. مصدرية	فعل مضارع منصوب [ع ب]	لفظ الجلالة منصوب [اله]
[বল]	নিশ্চয়ই আমি	[আদিষ্ট হয়েছি আমি]	যে	[ইবাদত করি আমি]	আল্লাহর
39 11 বলুন, আমি নিষ্ঠার সাথে আল্লাহর					

مُخْلِصًا	لَهُ	أَلَدِينِ ﴿11﴾
اسم منصوب [خ ل ص]	ضمير [ا م]	معرفة اسم منصوب [د ي ن]
একনিষ্ঠ	তাই	আনুগত্য
এবাদত করতে আদিষ্ট হয়েছি।		

وَأُمِرْتُ	لِأَنَّ	أَكُونَ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ ﴿12﴾
ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ا م ر]	ح. جَزَ + مصدرية	فعل مضارع منصوب [ك و]	اسم منصوب [ا و ل]	معرفة اسم منصوب [س ل م]
আদিষ্ট হয়েছি আমি	জন্য যে	[হই আমি]	প্রথম	মুসলিমদের
39 12 আরও আদিষ্ট হয়েছি, সর্ব প্রথম নির্দেশ পালনকারী হওয়ার জন্যে।				

قُلْ	إِنِّي	أَخَافُ	إِنَّ	عَصَيْتُ	رَبِّي
فعل أمر [عل] বল	ح. مشبه بفاعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ] [ভয় ও ফ] করি আমি	ح. شرط যদি	فعل ماض +ضمير [ع ص ي] হই আমরা	اسم مرفوع +ضمير [ر ب ب] আমার রবের
39 13 বলুন, আমি আমার পালনকর্তার অবাধ্য হলে					

عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ ﴿١٣﴾
اسم منصوب [ع ذ ب] আমাদের	اسم مجرور [ي ة م] দিনের	كثيرة مجرورة [ع ظ م] কঠিন
এক মহাদিবসের শাস্তির ভয় করি।		

قُلِ	اللَّهُ	أَعْبُدُ	مُخْلِصًا	لَهُ	دِينِي ﴿١٤﴾
فعل أمر [ق و] [বল]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ কে	فعل مضارع [ع] [ইবাদত দ] করি আমি	اسم منصوب [خ ل ص] একনিষ্ঠ	جز +ضمير তাঁরই জন্য	اسم مجرور +ضمير (ي- محدوفة) [ج و ن] আনুগত্য আমার
39 14 বলুন, আমি নিষ্ঠার সাথে আল্লাহ তা'আলারই এবাদত করি।					

فَاعْبُدُوا	مَا	شِئْتُمْ	مِنْ	دُونِهِ ۗ	قُلْ
ح. استئنافیة + فعل أمر অতএব+অতএব [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ش ي ا] তোমরা	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া	فعل أمر [ق و ل] বলুন
39 15 অতএব, তোমরা আল্লাহর পরিবর্তে যার ইচ্ছা তার এবাদত করা বলুন,					

إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [خ] ক্ষতিগ্রস্তদের [ر]	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير ক্ষতিগ্রস্ত [خ س ر] করেছে	اسم منصوب + ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের
কেয়ামতের দিন তারাই বেশী ক্ষতিগ্রস্ত হবে, যারা নিজেদের				

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ ۗ	أَلَا	ذَلِكَ
ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه ل] পরিবারের	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق و] [কিয়ামতের ন]	ح. حصر ছাড়া	اسم إشارة এটা
ও পরিবারবর্গের তরফ থেকে ক্ষতিগ্রস্ত হবো জেনে রাখ,				

هُوَ	أَلْحُسْرَانُ	﴿15﴾ الْمُبِينُ
সেই সম্বন্ধিত্ব	মعرفة اسم مرفوع [خ س ر] ক্ষতি	معرفة صفة مرفوعة [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
এটাই সুস্পষ্ট ক্ষতি।		

هُمْ	مَنْ	فَوْقِهِمْ	ظَلَّلُ	مِنْ	النَّارِ	وَمِنْ
جزء + ضمير তাদের জন্য	جزء হতে	اسم مجرور + ضمير [ف و] [তাদের উপর	اسم مرفوع [ظ ل ل] আচ্ছাদন	جزء হতে	معرفة اسم مجرور [ن و] [আগুনের	ح. عطف + جزء হতে
39 16 তাদের জন্যে উপর দিক থেকে						

تَحْتِهِمْ	ظَلَّلُ ج	أَذَلِكُ	يُخَوِّفُ	اللَّهِ	بِهِ
اسم مجرور + ضمير [ت ك ت] তাদের নীচ	اسم مرفوع [ظ ل ل] আচ্ছাদন	اسم إشارة এটা	فعل مضارع [خ و ف] ভয় দেখান	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جزء + ضمير দিয়ে
এবং নীচের দিক থেকে আগুনের মেঘমালা থাকবে। এ শান্তি দ্বারা					

عِبَادَهُ ج	يُعْبَادُ	﴿16﴾ فَاتَّقُونَ
-------------	-----------	------------------

ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير অতএব [VIII+হ(ই-মহুফে)] [ওক যি ভয় কর আমাকে তোমরা	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير হে(ই-মহুফে) [ع ب د] আমার বান্দারা	اسم منصوب তাঁর + ضمير] বান্দাদের
আল্লাহ তাঁর বান্দাদেরকে সতর্ক করেন যে, হে আমার বান্দাগণ, আমাকে ভয় কর।		

وَالَّذِينَ	أَجْتَنَّبُوا	الطُّغُوتَ	أَنْ
ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ج ن ب] দূরে থাকে VIII	معرفة اسم منصوب [ط غ] তাগুত [ই]	ح. مصدرية যে
39 17 যারা শয়তানী শক্তির পূজা-অর্চনা থেকে দূরে থাকে			

يَعْبُدُوهَا	وَأَنَابُوا	إِلَى	اللَّهِ	لَهُمْ
فعل مضارع منصوب বন্দেগী + ضمير [ع ب د] করতে তার	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن و ب] IV] অভিমুখী হয়	جَزْ দিকে	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [الله]	جَزْ + ضمير তাদের জন্য
এবং আল্লাহ অভিমুখী হয়, তাদের জন্যে				

عِبَادِ	فَبَشِّرْ	الْبَشَرِ
---------	-----------	-----------

أَفَأَنْتَ	الْعَذَابِ	كَلِمَةً	عَلَيْهِ	حَقَّ	أَفَمَنْ
ح. استفهام + ح. زائدة + ضمير منفصل তবে কি তুমি	استمعرفة اسم مجرور [ع ذ [شاست্রিৰ	اسم مرفوع [ك ل م বাণী	جز + ضمير তার উপর	فعل ماض [ح ق [অবধারিত হয়েছে	ح. استفهام + ح. زائدة + اسم موصول তবে কি যে
39 19 যার জন্যে শাস্তির হুকুম অবধারিত হয়ে গেছে আপনি কি					

تُنْقِذُ	مَنْ	فِي	النَّارِ ﴿19﴾
উদ্ধার [ن ق ذ] করতে পারবে	اسم موصول যে	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের
সে জাহান্নামীকে মুক্ত করতে পারবেন?			

لَكِنِ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	هُمْ
ح. استدراك কিন্তু	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [و VIII ق ي ভয় করে	اسم منصوب + ضمير [ر তাদের রবকে	جز + ضمير তাদের জন্য
39 20 কিন্তু যারা তাদের পালনকর্তাকে ভয় করে,				

عُرْفٌ	فَوْقَهَا	مِّن	عُرْفٌ
اسم مرفوع [ع ر ف] মনযিল	اسم مجرور + ضمير [ف و و ق] তার উপর	جَزَ হতে	اسم مرفوع [ع ر ف] মনযিল
তাদের জন্যে নির্মিত রয়েছে প্রাসাদের উপর প্রাসাদ			

وَعَدَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِن	تَجْرِي	مَبْنِيَّةٌ
اسم منصوب [و ع د] ওয়াদা	معرفة اسم مرفوع [ن ه] [বর্ণা সমূহ]	اسم مجرور + ضمير [ت ح ت] তার পাদদেশে	جَزَ হতে	فعل مضارع [ج] [প্রবাহিত ই]	اسم مرفوع [ب ن ي] নির্মিত
। এগুলোর তলদেশে নদী প্রবাহিত। আল্লাহ প্রতিশ্রুতি					

﴿20﴾ الْمِيعَادَ	اللَّهِ	يُخْلِِفُ	لَا	اللَّهِ
معرفة اسم منصوب [و] [و ع د] ওয়াদা	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [خ ل] [ভংগ করেন]	ح. نفي না	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ
দিয়েছেন। আল্লাহ প্রতিশ্রুতির খেলাফ করেন না।				

--

مَاءٌ	مِنْ السَّمَاءِ	أَنْزَلَ	اللَّهِ	أَنَّ	تَرَ	أُمَّ	
اسم منصوب [م و ه] پانی	معرفة اسم مجرور [س م و] آকাশ	جزّ [هت]	فعل ماض [ان ز ل] वर्षण करने	لفظ الجلالة منصوب [اله] آلاह	ح. مشبه بفعل [ه] যে	فعل مضارع مجزوم [را] [دهخ] তুমি	ح. استفهام رح. [س ل ك] কি নাই
39 21 তুমি কি দেখনি যে, আল্লাহ আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করেছেন,							

بِهِ	يُخْرِجُ	ثُمَّ	الْأَرْضِ	فِي	يَنْبِيعِ	فَسَلَكَهُ
جزّ + ضمير তা দিয়ে	فعل مضارع [خ ر ج] বের করেন	ح. عطف [ه] অতঃপর	معرفة اسم مجرور [ار] [ض] যমীনের	جزّ মধ্যে	اسم منصوب [ان] [ع] ঝর্ণাসমূহে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ل ك] এবং প্রবেশ করান তা
অতঃপর সে পানি যমীনের ঝর্ণাসমূহে প্রবাহিত করেছেন, এরপর তদ্বারা						

فَتَرَاهُ	يَهِيحُ	ثُمَّ	أَلْوَانُهُ	مُخْتَلِفًا	زَرْعًا
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [را] [دهخ] তুমি তা	فعل مضارع [ه] [ش ي ج] কিয়ে যায়	ح. عطف [ه] অতঃপর	معرفة اسم مرفوع [ال و] [ن] তার রং	اسم منصوب [خ] [ل ف] [VIII] বিভিন্ন প্রকার	اسم منصوب [زر ع] ফসল

বিভিন্ন রঙের ফসল উৎপন্ন করেন, অতঃপর তা শুকিয়ে যায়,

مُصْفَرًا	مُّمَّ	يَجْعَلُهُ	حُطَمًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
اسم منصوب [ص ف ر] হমিৎ বর্ণে	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع +ضمير [ج ع ل] পরিণত করেন তা	اسم منصوب [ح ط م] খড় কুটায়	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جر মধ্যে	اسم اشارة এর
ফলে তোমরা তা পীতবর্ণ দেখতে পাও। এরপর আল্লাহ তাকে খড়-কুটায় পরিণত করে দেন।						

لَذِكْرِي	لِأُولِي	الْأَلْبَابِ ﴿21﴾
ل-تاكيد + اسم مرفوع [ذ ك ر] অবশ্যই শিক্ষা	جر + اسم مجرور [ا و ل] অধিকারী দের জন্য	معرفة اسم مجرور [ل ب ب] জ্ঞান বুদ্ধি র
নিশ্চয় এতে বুদ্ধিমানদের জন্যে উপদেশ রয়েছে।		

أَفَمَنْ	شَرَحَ	اللَّهُ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم কি যমার	فعل ماض [ش ر] [ح উন্মুক্ত] করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب +ضمير [ص د] [তার বক্ষকে]	جر + اسم مجرور [س ل م] ইসলামের জন্য
39 22 আল্লাহ যার বক্ষ ইসলামের জন্যে উন্মুক্ত করে দিয়েছেন,				

فَهُوَ	عَلَى	نُورٍ	مِّن	رَّبِّهِ ج
ح. استئنافية + ضمير منفصل অতঃপর সে	جَزَّ উপর	اسم ج [ن و ر] আলোর	جَزَّ হতে	اسم ج + ضمير [ر ب ب] তার রবের
অতঃপর সে তার পালনকর্তার পক্ষ থেকে আগত আলোর				

فَوَيْلٌ	لِّلْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	مِّن	ذِكْرِ
ح. استئنافية + اسم অতএব অত্র ধ্বংস	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ق س و] জন্যে শক্ত	اسم مرفوع + ضمير [যাদের অন্তর সমূহ	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ذ ك] [নসীহত]
মাকে রয়েছে। (সে কি তার সমান, যে এরূপ নয়) যাদের অন্তর আল্লাহ স্মরণের				

اللَّهِ ج	أُولَئِكَ	فِي	ضَلَّ	مُبِينٍ ﴿٢٢﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم إشارة তারা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ض ل ل] গোমরাহীর	اسم مجرور [ب] ي ن [IV] সুস্পষ্ট
ব্যাপারে কঠোর, তাদের জন্যে দূর্ভোগ। তারা সুস্পষ্ট গোমরাহীতে রয়েছে।				

اللَّهُ	نَزَلَ	أَحْسَنَ	الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَبِّهًا
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماضٍ [ن ز] ناضيل [ال] করেছেন	اسم مرفوع تفاصيل [ح] س [ن] উত্তম	معرفة اسم مجرور [ح] বাণী [ث] বাণী	اسم منصوب [ك ت ب] কিতাব	اسم منصوب [ش] ب ه VI] সুসামঞ্জস্যপূর্ণ
39 23 আল্লাহ উত্তম বাণী তথা কিতাব নাযিল করেছেন, যা সামঞ্জস্যপূর্ণ,					

مَثَانِي	تَقْشَعِرُّ	مِنْهُ	جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ
اسم مرفوع [ث] ن ي পূণরাবৃত্ত	اسم مرفوع [ق] ش [ر] হর্ষণ হয়	جَزْ +তা থেকে	اسم مرفوع [ج] چامড়া [د] সমূহে	اسم موصول যারা	اسم منصوب [خ ش ي] ভয় কারী
পূনঃ পূনঃ পঠিত। এতে তাদের লোম কাঁটা দিয়ে উঠে চামড়ার উপর, যারা তাদের পালনকর্তাকে ভয় করে,					

رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلَيْنُ	جُلُودَهُمْ	وَقُلُوبَهُمْ	إِلَى
اسم منصوب +ضمير [ر ب] [تাদের] ব	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع [ل ي] [নরম] হয়	اسم مرفوع +ضمير [ج ل د] তাদের চামড়াগুলি	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ق] [و তাদের] মনগুলি	جَزْ প্রতি
এরপর তাদের চামড়া ও অন্তর আল্লাহর স্মরণে বিনম্র হয়।					

ذِكْرٍ	اللَّهِ	ذَلِكَ	هُدًى	اللَّهِ	يَهْدِي
اسم مجرور [ذ ك ر]	لفظ الجلالة مجرور [اله]	اسم مرفوع [ه د اشارة এটা	اسم مرفوع [ه د [হেদায়াত]	لفظ الجلالة مجرور [اله]	فعل مضارع [ه د [সং পথে চালান তিনি
এটাই আল্লাহর পথ নির্দেশ, এর মাধ্যমে আল্লাহ					

بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهِ
جَزْ +ضمير دিয়ে	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] তিনি	ح. عطف + اسم এবং موصول যাকে	فعل مضارع مجزوم [IV] ض ل ل বিভ্রান্ত করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যাকে ইচ্ছা পথ প্রদর্শন করেন। আর আল্লাহ যাকে গোমরাহ করেন,					

فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ
ح. استثنائية + ح. نفي পৰ নাই	تَارِجَزْ + ضمير জন্য	جَزْ হতে	اسم مجرور [ه د ي] পথপ্রদর্শক
তার কোন পথপ্রদর্শক নেই।			

أَفَمَنْ	يَتَّقِي	بِوَجْهِهِ	سُوءَ
----------	----------	------------	-------

اسم منصوب [س] [ک و ا] کثین	جَرَّ + اسم مجرور + ضمیر [و] [۰] تار চেহারা দিয়ে	فعل مضارع [و] ق ي VIII] ঠেকাতে চাইবে	ح. استفهام + ح. زائدة تবে কি + اسم موصول যে
39 24 যে ব্যক্তি কেয়ামতের দিন তার মুখ দ্বারা অশুভ আযাব ঠেকাবে			

اللَّظْمِينَ	وَقِيلَ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	الْعَذَابِ
جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل م] যালিমদের	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق و] [এবং বলা হবে]	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ع ذ] [আযাব]
এবং এরূপ জালেমদেরকে বলা হবে,				

تَكْسِبُونَ ﴿24﴾	كُنْتُمْ	مَا	ذُوقُوا
فعل مضارع + ضمير [ك س] [অর্জন কর তোমরা]	فعل ماض + ضمير [ك و] [তোমরা হও]	اسم موصول যা	فعل أمر + ضمير [ذ و ق] [স্বাদ গ্রহণ কর তোমরা]
তোমরা যা করতে তার স্বাদ আশ্বাদন কর,-সে কি তার সমান, যে এরূপ নয়?			

فَاتَّهَمُوا	قَبْلَهُمْ	مِنَ الَّذِينَ	كَذَّبُوا
ح. استئنافية + فعل ماض [অতঃপর এসেছিল তাদের উপর]	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] [তাদের পূর্বে]	جَرَّ হতে	اسم موصول যারা
[افعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছিল]			
39 25 তাদের পূর্ববর্তীরাও মিথ্যারোপ করেছিল, ফলে তাদের কাছে			

--

أَلْعَذَابُ	حَيْثُ	لَا	يَشْعُرُونَ ﴿25﴾
معرفة اسم مرفوع [ع ذ [شاستি]	اسم مرفوع [ح ي ث] যেদিকে	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر] তারা খেয়াল করে
আযাব এমনভাবে আসল, যা তারা কল্পনাও করত না।			

فَأَذَاقَهُمْ	اللَّهِ	أَخْرَجَ	فِي	أَحْيَاةٍ
ح. استنافية + فعل ماض অতএব+অত+অভি আস্বাদ করালেন তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [خ ز] [লা]না	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনের
39 26 অতঃপর আল্লাহ তাদেরকে পার্থিব জীবনে লাঞ্ছনার স্বাদ আস্বাদন করালেন, আর				

الدُّنْيَا	وَلْعَذَابُ	أَلْءَاخِرَةِ	أَكْبَرُ
معرفة صفة مجرورة [د ن و] দুনিয়ায়	ح. عطف + ل-تأكيد + اسم مرفوع [ع ذ ب] অবশ্যই আযাব	معرفة اسم مجرور [ا] [আ]খেরাতের	اسم تفضيل مرفوع [ك] [ক]বিতর
পরকালের আযাব হবে আরও গুরুতর,			

﴿26﴾ يَعْلَمُونَ		كَانُوا	لَوْ
فعل مضارع + ضمير [ع ل م]	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	যদি. شرط
কুরআনের		ছিল তারা	
যদি তারা জানত!			

الْقُرْآنِ		هَذَا	فِي	لِلنَّاسِ	ضَرَبْنَا	وَلَقَدْ
معرفة اسم مجرور [ق ر ا]	اسم إشارة এই	جز মধ্যে	جز + معرفة اسم مجرور [ن و س]	فعل ماض + ضمير [ض ر ب]	ح. عطف + تاكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	
কুরআনের			মানুষের জন্য	করেছি আমরা		
39 27 আমি এ কোরআনে মানুষের জন্যে						

﴿27﴾ يَتَذَكَّرُونَ		لَعَلَّهُمْ	مِثْلٍ	كُلِّ	مِنْ
[فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر]	ح. مشابه بفعل + ضمير	ح. مشابه بفعل + যাতে তারা	اسم مجرور [م]	اسم مجرور [ك ل ل]	جز হতে
উপদেশ গ্রহন করে তারা			দৃষ্টান্ত	সব	
সব দৃষ্টান্তই বর্ণনা করেছে, যাতে তারা অনুধাবন করে;					

﴿28﴾ يَتَّقُونَ		لَعَلَّهُمْ	عِوَجٍ	ذِي	غَيْرٍ	عَرَبِيًّا	قُرْءَانًا
فعل مضارع + ضمير [و ق]	ح. مشابه بفعل + ضمير	ح. مشابه بفعل + ضمير	اسم مجرور [ع و ج]	اسم مرفوع কোন	اسم منصوب	اسم منصوب [ع]	اسم منصوب [ق ر ا] কুরআন
কুরআন			বক্রতা				

বেঁচে চলে	যাতে তারা			[ع ي ر] নয়	[ر ب] আরবী	
39 28 আরবী ভাষায় এ কোরআন বক্রতামুক্ত, যাতে তারা সাবধান হয়ে চলে।						

ضَرَبَ	اللَّهِ	مَثَلًا	رَجُلًا	فِيهِ	شُرَكَاءُ
فعل ماض [ض ر ب] 4পেশ কবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [م ث ل] একটি দৃষ্টান্ত	اسم منصوب [ر ج ل] এক ব্যক্তির	جَرَّ ضمير+তার আছে	اسم مرفوع [ش ر ك] অনেক শরীক
39 29 আল্লাহ এক দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেনঃ একটি লোকের উপর পরস্পর বিরোধী কয়জন					

مُتَشَاكِسُونَ	وَرَجُلًا	سَلَمًا	لِرَجُلٍ	هَلْ
اسم مرفوع [ش ك] س VI] পরস্পর বিবাদকারী	ح. عطف + اسم منصوب [ر ج ل] এবং এক ব্যক্তি	اسم منصوب [س ل] সম্পূর্ণরূপে	جَرَّ + اسم مجرور [ر ج ل] একজন	ح. استفهام কি
মালিক রয়েছে, আরেক ব্যক্তির প্রভু মাত্র একজন-তাদের				

يَسْتَوِيَانِ	مَثَلًا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ
فعل مضارع + ضمير [س و] VIII] সমান দুজনের	اسم منصوب [م] [ل] দৃষ্টান্তে	معرفة اسم مرفوع [ح م] [د] সব প্রশংসাই	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
উভয়ের অবস্থা কি সমান? সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর।			

--

بَلَّ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿29﴾
ح. إضراب বরং	اسم مرفوع + ضمير [ك ق ر] অধিকাংশই	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা
কিন্তু তাদের অধিকাংশই জানে না।			

إِنَّكَ	مَيِّتٌ	وَأِنَّهُمْ	مَيِّتُونَ ﴿30﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই তুমি	اسم مرفوع [م و] মৃত হবে	ح. عطف + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই তারা	اسم مرفوع [م و] মৃত্যু হবে তাদের
39 30 নিশ্চয় তোমারও মৃত্যু হবে এবং তাদেরও মৃত্যু হবে।			

عِنْدَ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	إِنَّكُمْ	مُتَّعُونَ
ظ. مكان منصوب কাছে [ع ن د]	معرفة اسم مجرور [ق] কেয়ামতের [م]	اسم منصوب দিনে [ي و م]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই তোমরা	ح. عطف অতঃপর
39 31 অতঃপর কেয়ামতের দিন তোমরা সবাই				

رَبِّكُمْ	تَخْتَصِمُونَ ﴿31﴾
-----------	--------------------

<p>مضمير [خ ص م] فعل مضارع + مضمير [خ ص م] করবে তোমরা</p>	<p>اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের</p>
<p>তোমাদের পালনকর্তার সামনে কথা কাটাকাটি করবে।</p>	

॥ ২৩শ পাবা সমাপ্ত ॥

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					